



## ***Guida ai programmi e ai servizi per gli anziani dell'Ontario***

[ontario.ca/seniors](http://ontario.ca/seniors)



Premier of Ontario - Première ministre de l'Ontario



## MESSAGGIO PERSONALE DAL PREMIER

A nome del Governo dell'Ontario, sono lieta di porgere un caro saluto a chiunque farà uso di questa nuova edizione di un'inestimabile risorsa: *la Guida ai programmi e ai servizi per gli anziani dell'Ontario*.

Grazie ai mezzi di comunicazione tradizionali e a Internet sappiamo che l'Ontario e il mondo in generale si trovano in un periodo di grande mutamento demografico verso una popolazione più anziana. Nel caso specifico della nostra provincia, il numero di persone di almeno 65 anni dovrebbe più che raddoppiare entro il 2036. Se da un lato, questo mutamento rappresenta una sfida per la società, dall'altro presenta delle opportunità, con questa generazione di adulti in età avanzata pronti a diventare una grande risorsa di produttività e attività. Sono lieta di comunicarvi che il governo dell'Ontario, grazie all'implementazione di un piano chiaro ed esauriente, è preparato a rispondere alle esigenze di questo segmento di popolazione prezioso e in continua crescita: gli anziani della nostra provincia.

Come parte di questo piano, riconosciamo l'importanza del garantire accesso ai programmi e ai servizi offerti dai governi provinciali e federali e dai fornitori di servizi agli anziani dell'Ontario. Ed è qui che entra in gioco questa nuova edizione della *Guida ai programmi e ai servizi per gli anziani dell'Ontario*. Come risorsa autorevole sulle questioni che premono maggiormente alla popolazione anziana della nostra provincia, questa guida aggiornata fornisce consigli specifici su vita attiva, assistenza, finanze, salute e benessere, alloggio, centri di cura a lungo termine, sicurezza e trasporto.

Sono certa che, collaborando con i nostri partner comunitari e consultandoci con gli stessi anziani della nostra comunità, l'Ontario continuerà a essere il luogo di vita ideale per gli anziani nel Nord America.

Porgo a tutti coloro che accederanno alle pagine informative di questa guida, i miei più cordiali saluti.

A handwritten signature in black ink that reads 'Kathleen Wynne'.

Kathleen Wynne  
Premier



Minister Responsible for Seniors - Ministre Responsable pour les personnes âgées



## MESSAGGIO PERSONALE DAL MINISTRO

Cari amici,

i cittadini dell'Ontario conducono una vita più longeva e sana rispetto al passato e, nel corso dei prossimi vent'anni, la proporzione di anziani di almeno 65 anni in Ontario sarà pressoché raddoppiata. Questo mutamento demografico comporta grandi sfide, con conseguenze significative sul sistema sanitario, i servizi sociali, gli alloggi e la tassazione. Questo mutamento, tuttavia, rappresenta anche una grande opportunità. Questa generazione di adulti più anziani ha la possibilità di trasformarsi nella risorsa più produttiva e attiva al mondo.

Gli anziani sono la nostra famiglia, i nostri amici, i nostri vicini. Siamo noi. Abbiamo tutti un ruolo da svolgere per rispondere ai crescenti bisogni dei cittadini anziani. I residenti, le organizzazioni, i governi, la comunità, le imprese e l'ampio settore no-profit, tutti noi possiamo collaborare per fornire agli anziani e alle loro famiglie i programmi e i servizi necessari per condurre una vita sana, protetta, indipendente e attiva.

Il governo dell'Ontario assume un ruolo di guida e mette in atto un piano chiaro ed esauriente per rispondere alle esigenze di questa popolazione in continua crescita. Parte di questo piano include l'accesso facilitato per gli anziani e le loro famiglie ai programmi e ai servizi offerti dai governi provinciali e federali e dai fornitori di servizi. Desideriamo garantire un futuro agevole, sicuro e di sostegno per tutti. La *Guida ai programmi e ai servizi per gli anziani dell'Ontario* è una risorsa preziosa che incoraggia e assiste i cittadini dell'Ontario a ottenere questo futuro.

Mi auguro che l'accesso ai programmi e ai servizi segnalati in questa guida sia efficace e semplice.

Cordiali saluti,

A handwritten signature in cursive script that reads 'Mario Sergio'.

Mario Sergio  
Ministro responsabile per gli anziani

# GUIDA AI PROGRAMMI E AI SERVIZI PER GLI ANZIANI DELL'ONTARIO

Seniors' INFOline (INFOline per gli anziani)

1-888-910-1999 – TTY: 1-800-387-5559

LA GUIDA AI PROGRAMMI E AI SERVIZI PER GLI ANZIANI DELL'ONTARIO È UNA PREZIOSA RISORSA CHE FORNISCE INFORMAZIONI SU PROGRAMMI E SERVIZI DISPONIBILI PER GLI ANZIANI DELL'ONTARIO. È STATA REALIZZATA DALL'ONTARIO SENIORS' SECRETARIAT (SEGRETARIATO DELL'ONTARIO PER GLI ANZIANI) ED È DISTRIBUITA DA SERVICEONTARIO PUBLICATIONS (PUBBLICAZIONI SERVICEONTARIO).

PER ORDINARE ALTRE COPIE, CONTATTATE SERVICEONTARIO PUBLICATIONS AL NUMERO 1-800-668-9938 OPPURE VISITATE IL SITO [WWW.ONTARIO.CA/PUBLICATIONS](http://WWW.ONTARIO.CA/PUBLICATIONS).

PER EVENTUALI SUGGERIMENTI SU COME MIGLIORARE QUESTA PUBBLICAZIONE, COMPILATE E SPEDITE LA CARTOLINA DI RISPOSTA CON AFFRANCATURA PREPAGATA CHE TROVATE INSERITA.

LE INFORMAZIONI CONTENUTE SONO AGGIORNATE A OTTOBRE 2015.

AGGIORNAMENTI REGOLARI A QUESTA GUIDA SARANNO POSTATI SUL SITO DELL'ONTARIO SENIORS' SECRETARIAT [WWW.ONTARIO.CA/SENIORS](http://WWW.ONTARIO.CA/SENIORS).

THIS DOCUMENT IS ALSO AVAILABLE IN ENGLISH UNDER THE TITLE A GUIDE TO PROGRAMS AND SERVICES FOR SENIORS IN ONTARIO.

© QUEEN'S PRINTER FOR ONTARIO, 2016

ISBN 978-1-4606-7891-6 (PRINT)

ISBN 978-1-4606-7902-9 (PDF)

8M/14



# Sommario

<b>1</b>	<b>VITA ATTIVA</b>	<b>1</b>
	Attività comunitarie	1
	Sport e attività ricreative	2
	Viaggi	3
	Occupazione	4
	Programma d'istruzione continua	7
	Volontariato	8
	Programmi che riconoscono il contributo dato dagli anziani	8
	Servizi per i nuovi arrivati	11
	Per la popolazione aborigena anziana	12
	Per la popolazione lesbica, gay, bisessuale e transessuale anziana	13
	Per i veterani	13
<b>2</b>	<b>ASSISTENZA AGLI ANZIANI</b>	<b>15</b>
	Crediti d'imposta per assistenza agli anziani	15
	Sussidi lavorativi	16
<b>3</b>	<b>FINANZE</b>	<b>18</b>
	Tasse	18
	Pensioni e altri sussidi	21
	Pianificazione finanziaria	23
	Assistenza finanziaria	24
	Per i veterani	25
<b>4</b>	<b>SALUTE E BENESSERE</b>	<b>27</b>
	Informazioni generali	27
	Sanità pubblica	28
	Ontario Health Insurance Plan - OHIP (Piano di assicurazione sanitaria dell'Ontario)	32
	Ontario Drug Benefit - ODB (Programma dell'Ontario per i medicinali gratuiti)	34
	Assistenza dentistica	36
	Programma per apparecchiature di assistenza	36
	Servizi di ambulanza	37
	Regional Geriatric Programs - RGP (Programmi geriatrici regionali) dell'Ontario	37
	Salute mentale e dipendenze	38
	Prevenzione delle cadute	40
	Alimentazione	41
	Programma di counselling per l'udito	42

	MedicAlert® Safely Home®	42
	Programma “Finding Your Way”	43
	Servizi di assistenza comunitari	43
	Per la popolazione aborigena anziana	46
	Per la popolazione lesbica, gay, bisessuale e transessuale anziana	47
	Per i veterani	47
<b>5</b>	<b>ALLOGGI</b>	<b>48</b>
	Come adattare la propria casa	48
	Programmi di assistenza finanziaria	48
	Opzioni di alloggio	50
	Opzioni di alloggio per anziani a basso reddito	52
	Assistenza finanziaria di emergenza per il canone d’affitto	53
	Rapporti tra proprietario e inquilino	54
	Per la popolazione aborigena anziana	54
<b>6</b>	<b>CURA A LUNGO TERMINE</b>	<b>56</b>
	Informazioni generali	56
<b>7</b>	<b>PROTEZIONE E SICUREZZA</b>	<b>61</b>
	Consumatori: informazioni e protezione Ontario	61
	Servizi di emergenza e sicurezza pubblica	65
	Questioni legali	67
	Termine della vita	73
<b>8</b>	<b>TRASPORTO</b>	<b>79</b>
	Guida	79
	Alternative alla guida	81
	Acquistare e vendere veicoli	82
	Trasporto pubblico	82
	Per i veterani	83
<b>9</b>	<b>CONTATTI UTILI</b>	<b>84</b>
<b>10</b>	<b>DOCUMENTO D’IDENTITÀ DEL GOVERNO DELL’ONTARIO</b>	<b>87</b>
	Tessera foto Ontario	87
	Patente di guida	87
	Patente di guida speciale	87
	Tessera sanitaria Ontario	87
	Cambio di indirizzo	88
<b>11</b>	<b>INDICE</b>	<b>89</b>

# 1 VITA ATTIVA

## Attività comunitarie

Esistono molti modi per conoscere le attività culturali, ricreative e sociali nella vostra comunità.

Potete cominciare contattando i locali:

- centri comunitari e centri per gli anziani
- club (come il YMCA, Rotary Club o il Royal Canadian Legion)
- centri culturali
- luoghi di culto
- Parks and Recreation Department (Dipartimento per i parchi e la ricreazione)

2-1-1

[www.211ontario.ca](http://www.211ontario.ca)

## *Biblioteche pubbliche*

Le tante biblioteche pubbliche dell'Ontario e di First Nations (Prime Nazioni) offrono vari servizi agli anziani e alle loro famiglie in un ambiente accogliente, accessibile e socievole. Oltre al prestito di libri e altro materiale, le biblioteche forniscono anche l'accesso a Internet, programmi di formazione, materiale di riferimento e laboratori.

Ontario Library Services – North (Servizi bibliotecari dell'Ontario - Nord)

1-800-461-6348

[www.olsn.ca](http://www.olsn.ca)

Southern Ontario Library Service (Servizi bibliotecari dell'Ontario - Sud)

1-800-387-5765

[www.sols.org](http://www.sols.org)

## *Centri per gli anziani*

Gli Older Adult Centres (i Centri per gli anziani) aiutano gli anziani locali a mantenersi attivi, a essere più coinvolti nella loro comunità e a fare nuove amicizie. Questi centri offrono una vasta gamma di attività sociali, opportunità di formazione ed educative e programmi ricreativi.

Older Adult Centres' Association of Ontario (Associazione dell'Ontario Centri per gli anziani)  
1-866-835-7693  
[www.oacao.org](http://www.oacao.org)

Per trovare un Centro per le persone anziane, contattate il vostro comune o chiamate il 2-1-1.

## Sport e attività ricreative

Essere fisicamente attivi comporta molti vantaggi incluso una migliore forma fisica, più forza e benessere. L'esercizio regolare è considerato essenziale per un sano invecchiamento. Per consigli e suggerimenti su come adottare uno stile di vita più attivo e sano e migliorare la qualità della vostra vita, visitate:

Consigli sull'attività fisica per persone anziane  
[www.publichealth.gc.ca/paguide](http://www.publichealth.gc.ca/paguide)

Guida canadese per l'attività fisica  
[www.csep.ca/en/guidelines/get-the-guidelines](http://www.csep.ca/en/guidelines/get-the-guidelines)

## *Giochi della terza età dell'Ontario*

Conosciuti anche come Ontario 55+ Summer Games (Giochi estivi dell'Ontario per persone over 55) e Ontario 55+ Winter Games (Giochi invernali dell'Ontario per persone over 55), gli Ontario Senior Games (Giochi della terza età dell'Ontario) includono competizioni sportive provinciali multidisciplinari riservate agli anziani. Organizzati ogni due anni, ad anni alternati, questi giochi consentono agli adulti di 55 anni e più di interagire in un ambiente che promuove uno stile di vita sano e attivo.

Ontario Seniors Games Association (Associazione per i giochi della terza età dell'Ontario)  
1-800-320-6423  
[www.ontarioseniorgames.ca](http://www.ontarioseniorgames.ca)

## *Parchi dell'Ontario*

I parchi provinciali dell'Ontario offrono tariffe ridotte per campeggi e visite diurne ad anziani di oltre 65 anni e a persone disabili. Molti parchi dell'Ontario sono dotati di strutture accessibili ai portatori di handicap, incluse docce, bagni, campeggi e centri turistici. Lo strumento Park Locator sul sito [OntarioParks.com](http://OntarioParks.com) consente ai visitatori di cercare parchi con strutture accessibili ai disabili. Molti campeggi dispongono di veicoli a scopo ricreativo e offrono prese per l'energia elettrica e stazioni di scarico.

1-888-ONT-PARK (1-888-668-7275)  
TTY: 1-866-686-6072  
[www.ontarioparks.com](http://www.ontarioparks.com)

## ***Pesca e caccia***

Se avete almeno 65 anni oppure se siete un residente canadese disabile, non siete obbligati a ottenere una Tessera per le attività ricreative all'aperto (Outdoors Card) con un cartellino licenza per pescare in Ontario. Tuttavia, dovrete osservare tutti i regolamenti, compresi quelli relativi alle limitazioni sulla cattura e sulla detenzione. Se desiderate andare a caccia in Ontario, dovete ottenere una Tessera per le attività ricreative all'aperto e possedere una licenza valida per le specie o i gruppi di specie che state cacciando. Mentre andate a caccia, dovete avere con voi la licenza e ogni bollo di convalida e, se vi viene richiesta, dovete mostrare la vostra licenza a una guardia forestale.

Ministry of Natural Resources and Forestry (Ministero delle risorse naturali e forestali)

Outdoors Card Centre (Centro per il rilascio delle Tessere per le attività ricreative all'aperto)

1-800-387-7011

[www.ontario.ca/outdoorscard](http://www.ontario.ca/outdoorscard)

## **Viaggi**

### ***Viaggiare in Ontario***

Molte delle attrazioni turistiche dell'Ontario offrono tariffe scontate riservate agli anziani e programmi pensati per la terza età. Visitate un Travel Information Centre (Centro informazioni viaggi) dell'Ontario per maggiori informazioni sulle attrazioni del paese e per organizzare un itinerario personalizzato in funzione dei vostri interessi.

Ontario Travel (Viaggi Ontario)

1-800-ONTARIO (1-800-668-2746)

[www.ontariotravel.net](http://www.ontariotravel.net)

### ***Viaggi fuori dall'Ontario e dal Canada***

Se vi trovate temporaneamente fuori dall'Ontario o dal Canada, l'OHIP (Piano assicurativo sanitario dell'Ontario) può coprire per intero o, in parte, le spese mediche sostenute. Se state viaggiando fuori dall'Ontario ma all'interno del Canada e ricevete servizi sanitari a pagamento, potete presentare una fattura dettagliata e gli scontrini originali al vostro ufficio locale OHIP entro un anno per ottenere un rimborso.

Se state viaggiando fuori dal Canada, l'OHIP pagherà una tariffa fissa per i servizi ospedalieri di pronto soccorso e medici per condizioni acute e inattese, malattie, infermità e infortuni che richiedano un trattamento immediato. Per coprire le spese mediche non pagate dall'OHIP, è necessario comprarsi a priori una polizza di

assicurazione sanitaria privata per tutti i viaggi fuori dall'Ontario e dal Canada.

Se siete iscritti al Programma dell'Ontario di sussidi per i medicinali (Ontario Drug Benefit Program), potete usufruire di una fornitura di medicinali per un limite massimo di 100 giorni. Se vi occorre una seconda fornitura di medicinali per un limite massimo di 100 giorni a causa di un'imminente assenza prolungata dall'Ontario, presentate al vostro farmacista una lettera (scritta di vostro pugno) confermando la vostra assenza o fornite una copia della vostra assicurazione di viaggio con indicato il vostro viaggio fuori dall'Ontario in un intervallo compreso tra 100 e 200 giorni. Con la prescrizione medica potrete ottenere un'altra fornitura di medicinali per un limite massimo di 100 giorni.

Ministry of Health and Long-Term Care (Ministero della sanità e delle cure a lungo termine)

Service Support Contact Centre (Centro informazioni di contatto)

1-866-532-3161

TTY: 1-800-387-5559

[www.ontario.ca/ruq](http://www.ontario.ca/ruq)

Per maggiori informazioni sull'OHIP o sull'Ontario Drug Benefit Program (Programma dell'Ontario per i medicinali gratuiti), fate riferimento alla sezione SALUTE E BENESSERE di questa guida.

### *Pensionamento all'estero*

La pubblicazione del Department of Foreign Affairs and International Trade (Ministero degli Affari esteri e del commercio internazionale) "*Retirement Abroad: Seeing the Sunsets*" offre informazioni e suggerimenti per le persone che intendono ritirarsi in pensione in un altro paese su base temporanea o permanente.

Servizio Informazioni - Foreign Affairs Canada (Affari esteri Canada)

1-800-267-8376

[www.travel.gc.ca/travelling/living-abroad/retiring](http://www.travel.gc.ca/travelling/living-abroad/retiring)

## Occupazione

Nel 2006 è entrata in vigore la normativa che poneva fine al pensionamento obbligatorio ampliando i diritti dei lavoratori di almeno 65 anni e fornendo loro la possibilità di decidere quando e se andare in pensione.

### *Employment Ontario*

Employment Ontario è un'organizzazione di formazione e occupazione che aiuta i cittadini dell'Ontario a trovare un'occupazione, i programmi di formazione e i servizi necessari. Le informazioni e i vari servizi sono offerti in 25 lingue.

Employment Ontario Contact Centre (Centro informazioni Employment Ontario)  
1-800-387-5656  
TTY: 1-866-533-6339  
[www.ontario.ca/employment](http://www.ontario.ca/employment)

- **Servizi per l'occupazione**  
L'obiettivo dei Servizi per l'occupazione è di fornire ai cittadini dell'Ontario un singolo punto di accesso facilitato a tutti i servizi per l'impiego necessari per aiutarli a trovare e mantenere un lavoro, fare domanda di formazione e pianificare una carriera professionale.
- **Iniziativa mirata per i lavoratori anziani**  
Questa iniziativa aiuta i lavoratori disoccupati di età compresa tra 55 e 64 anni a migliorare le loro capacità e a trovare e mantenere un lavoro di pari passo con lo sviluppo dell'economia locale. È disponibile in comunità specifiche composte da meno di 250.000 abitanti caratterizzate da un alto tasso di disoccupazione o che dipendono in gran parte da singoli settori. Un elenco dei fornitori di servizi nelle comunità designate è accessibile visitando il sito [www.ontario.ca/rur](http://www.ontario.ca/rur).
- **Programma di sussidi per il lavoro autonomo dell'Ontario**  
Questo programma offre ai disoccupati che hanno diritto all'Assicurazione sul lavoro (Employment Insurance) sussidi e sostegno di tipo imprenditoriale durante lo sviluppo e l'avvio della loro attività.
- **Partnership per la creazione di lavoro in Ontario**  
Questo programma è ideato per migliorare le prospettive di impiego a lungo termine delle persone che hanno diritto o stanno ricevendo assegni di disoccupazione dall'Assicurazione sul lavoro (Employment Insurance) e fornisce la possibilità di fare esperienza professionale.
- **Programma Second Career**  
Il Programma Second Career è destinato ad aiutare i lavoratori rimasti disoccupati a ottenere la formazione professionale necessaria per trovare un'occupazione nelle mansioni specializzate che sono richieste dal mercato del lavoro. Il programma offre fino a 28.000 dollari per il sostegno all'istruzione, all'acquisto di libri, al trasporto e ad altre spese legate alla formazione. L'importo può essere superiore per le persone disabili.

### ***Ontario Job Bank (Banca del lavoro dell'Ontario)***

Ontario Job Bank è un'organizzazione disponibile online, per inviare richieste e offerte di lavoro, aperta a tutti i canadesi.

[www.jobbank.gc.ca](http://www.jobbank.gc.ca)

## ***Ontario WorkinfoNet (OnWIN)***

OnWIN è una directory online bilingue gratuita che offre ai cittadini dell'Ontario informazioni aggiornate e attuali su opportunità di lavoro, volontariato e sul mercato del lavoro. Gli anziani possono utilizzare OnWIN per prendere decisioni ponderate su opportunità di volontariato, occupazione e formazione professionale.

[www.onwin.ca](http://www.onwin.ca)

## ***Ontario Skills Passport (Passaporto di competenze dell'Ontario)***

Questo sito web bilingue fornisce una chiara descrizione delle competenze fondamentali e delle abitudini operative e informazioni aggiornate su opportunità di istruzione, formazione, volontariato e mercato del lavoro a livello sia locale sia provinciale.

[www.ontario.ca/skillspassport](http://www.ontario.ca/skillspassport)

## ***Employment Standards Act - ESA (Legge sugli standard di lavoro dipendente)***

Tutti i cittadini dell'Ontario hanno il diritto di essere trattati lealmente sul posto di lavoro. L'ESA stabilisce i requisiti minimi che i datori di lavoro e i dipendenti sono tenuti a osservare. Se siete dei lavoratori dipendenti dell'Ontario, con tutta probabilità siete già protetti dall'ESA.

Employment Standards Information Centre (Centro informazioni Standard sul lavoro dipendente)

1-800-531-5551

TTY: 1-866-567-8893

[www.ontario.ca/employmentstandards](http://www.ontario.ca/employmentstandards)

## ***Professionisti formati all'estero***

Ai professionisti formati all'estero, l'Ontario propone una serie di programmi equivalenti utili.

[www.settlement.org](http://www.settlement.org)

Per maggiori informazioni sul Compassionate Care Benefit Program (Programma di sussidi per cure compassionevoli) o il Family Medical Leave (Permesso dal lavoro per motivi medici dei familiari) e il Personal Emergency Leave (Permesso dal lavoro per emergenza personale), fate riferimento alla sezione "ASSISTENZA AGLI ANZIANI" di questa guida.

# Programma di istruzione continua

## *Istruzione continua e a distanza*

Molti comitati scolastici, college e università dell'Ontario offrono programmi per il proseguimento dell'istruzione e l'istruzione a distanza. Alcuni offrono sconti dedicati agli anziani.

- Comitati scolastici: [www.ontario.ca/rus](http://www.ontario.ca/rus)
- Università: [www.ontario.ca/page/ontario-universities](http://www.ontario.ca/page/ontario-universities)
- College della comunità: [www.ontario.ca/page/ontario-colleges](http://www.ontario.ca/page/ontario-colleges)
- Ontario Learn: [www.ontariolearn.com](http://www.ontariolearn.com)
- Istruzione a distanza: [www.canlearn.ca/eng/planning/continuing](http://www.canlearn.ca/eng/planning/continuing)

## *Third Age Network (Network della Terza età)*

Questo network è costituito da gruppi autogestiti di anziani che condividono esperienze di apprendimento su un'ampia gamma di temi.

[www.thirdagenetwork.ca](http://www.thirdagenetwork.ca)

## *Independent Learning Centre (Centro studi indipendente)*

Questo centro offre formazione a distanza e verifiche per il Diploma di istruzione generale (General Educational Development - GED). Rappresenta un metodo alternativo per ottenere un diploma di scuola secondaria dell'Ontario.

1-800-387-5512

[www.ilc.org](http://www.ilc.org)

## *Corsi di informatica*

Le biblioteche pubbliche organizzano corsi per principianti e utenti di livello avanzato. La maggior parte dei corsi è gratuita.

2-1-1

[www.211ontario.ca](http://www.211ontario.ca)

I Centri per gli anziani offrono programmi didattici che possono includere anche corsi di informatica. Per trovare un centro vicino a voi, chiamate il numero 1-866-835-7693 o visitate il sito [www.oacao.org](http://www.oacao.org).

Il Lifelong Learning Plan (Piano di istruzione continua) vi consente di prelevare denaro dai vostri RRSP (piani di risparmio registrati per il pensionamento) per

aiutarvi a pagare la formazione continua per voi, il vostro coniuge o convivente.  
Fate riferimento alla sezione “FINANZE” di questa guida per maggiori informazioni.

## **Volontariato**

### ***Ontario Volunteer Centre Network (Organizzazione Centri per il volontariato in Ontario)***

Quest’organizzazione aiuta a mettere in contatto fra loro volontari e agenzie ed è la portavoce provinciale per i Centri di volontariato del Canada.

905-238-2622  
www.ovcn.ca

### ***Volunteer Canada***

Questa organizzazione senza scopo di lucro, bilingue, promuove il volontariato in Canada incoraggiando la partecipazione della comunità e valorizzando l’impegno dei volontari.

1-800-670-0401  
www.volunteer.ca

Se desiderate offrirvi volontari per aiutare qualcuno a compilare il modulo per la dichiarazione dei redditi, prendete in considerazione il Community Volunteer Income Tax Program (Programma comunitario di volontari del fisco) gestito dalla Canada Revenue Agency (Agenzia del fisco canadese). Fate riferimento alla sezione “FINANZE” di questa guida per maggiori informazioni.

## **Programmi che riconoscono il contributo dato dagli anziani**

### ***Messaggi di congratulazioni***

Potete celebrare un’occasione speciale richiedendo un messaggio di congratulazioni da:

Sua Maestà la Regina per i cittadini canadesi che compiono 100 o più anni e per le coppie che celebrano l’anniversario per i loro 60 anni (o più, a intervalli di 5 anni) di matrimonio.

Rideau Hall - Sezione anniversari  
1-800-465-6890  
www.gg.ca (> FAQ)

**Il Governatore Generale del Canada** per i cittadini canadesi che compiono 90 anni (o più, a intervalli di 5 anni) e per le coppie che celebrano l'anniversario per i loro 50 anni (o più, a intervalli di 5 anni) di matrimonio.

Rideau Hall - Sezione anniversari  
1-800-465-6890  
[www.gg.ca](http://www.gg.ca) (> FAQ)

**Il Vice-Governatore Generale dell'Ontario** per i cittadini dell'Ontario che compiono 90 anni o più e per le coppie che celebrano l'anniversario per i loro 50 anni o più di matrimonio.

[www.ontario.ca/rut](http://www.ontario.ca/rut)

**Il Primo Ministro del Canada** per i cittadini canadesi che compiono 65 anni (o più, a intervalli di 5 anni) e per le coppie che celebrano l'anniversario per i loro 25 anni (o più, a intervalli di 5 anni) di matrimonio.

Servizi di corrispondenza Alta direzione  
Messaggi di congratulazioni  
613-941-6901  
[www.pm.gc.ca/eng/greetings.asp](http://www.pm.gc.ca/eng/greetings.asp)

**Il Premier dell'Ontario** per i cittadini dell'Ontario che compiono 80 anni o più e per le coppie che celebrano l'anniversario per i loro 40 anni o più di matrimonio.

[www.ontario.ca/wp65](http://www.ontario.ca/wp65)

**I Deputati del Parlamento federale e/o provinciale** in diverse occasioni. Per maggiori informazioni, contattate il collegio elettorale del vostro deputato del parlamento federale (MP) o provinciale (MPP) locale.

Per determinare chi è il vostro MPP, contattate:  
Elections Ontario  
1-888-668-8683  
[www.elections.on.ca](http://www.elections.on.ca) (> Find Your Electoral District)

Per determinare chi è il vostro MP, contattate:  
Elections Canada  
1-800-463-6868  
TTY: 1-800-361-8935  
[www.elections.ca](http://www.elections.ca) (> Voter Information Service)

### ***Riconoscimenti per gli anziani***

Honours and Awards Secretariat (Segretariato per le onorificenze e i premi per gli anziani) gestisce i programmi di attribuzione di medaglie e riconoscimenti, oltre a commemorazioni e celebrazioni speciali.

Le onorificenze e i premi provinciali per gli anziani includono:

- **Riconoscimenti per il contributo degli anziani** che premiano i cittadini dell'Ontario di 65 o più anni che si sono distinti per il loro eccezionale contributo in qualsiasi campo.  
[www.ontario.ca/uj97](http://www.ontario.ca/uj97)
- **Il Premio all'Anziano dell'Anno** è stato istituito per dare a ogni municipalità dell'Ontario l'opportunità di onorare un cittadino di oltre 65 anni che ha arricchito la vita sociale, culturale o civica della comunità.  
[www.ontario.ca/ruw](http://www.ontario.ca/ruw)

## *Eventi annuali*

Non dimenticate di segnare queste date speciali nel vostro calendario.

**Il Mese degli Anziani** celebrato ogni giugno in Ontario, è il momento nel quale si onorano gli anziani per il contributo che hanno offerto alle loro famiglie, alla comunità, alla provincia e al paese.

1-888-910-1999

TTY: 1-800-387-5559

[www.ontario.ca/seniorsmonth](http://www.ontario.ca/seniorsmonth)

**La Giornata Nazionale degli Anziani**, celebrata il 1° ottobre, vuole riconoscere gli anziani che hanno contribuito alla costruzione del nostro paese e continuano a offrire un prezioso contributo alla società.

[www.seniors.gc.ca](http://www.seniors.gc.ca)

**La Giornata Internazionale degli Anziani**, celebrata sempre il 1° ottobre, è una giornata designata dalle Nazioni Unite che riconosce il contributo significativo degli anziani di tutto il mondo.

[www.un.org/en/events/olderpersonsday](http://www.un.org/en/events/olderpersonsday)

## **Servizi per i nuovi arrivati**

L'Ontario ospita la più ampia percentuale di anziani immigrati nel Canada. Per gli anziani immigrati sono a disposizione vari programmi e servizi offerti dalle varie comunità locali.

## *Programma di accoglienza per i nuovi arrivati*

Questo programma prevede un finanziamento della Provincia alle agenzie comunitarie per aiutare i nuovi arrivati a stabilirsi e integrarsi in Ontario. Queste agenzie comunitarie offrono assistenza ai nuovi arrivati per orientarsi nell'apprendimento della lingua, nella formazione professionale e nei servizi della comunità, come l'assistenza sanitaria. I servizi sono gratuiti e spesso disponibili in più lingue.

[www.ontario.ca/bd2s](http://www.ontario.ca/bd2s)

## *Settlement.Org*

Questo sito web offre informazioni e risorse per aiutare i nuovi arrivati a stabilirsi in Ontario. Offre una vasta gamma di informazioni su soggetti come occupazione, istruzione scolastica, alloggi, assistenza sanitaria e attività ricreative. Alcune informazioni sono disponibili in più lingue.

2-1-1

[www.settlement.org](http://www.settlement.org)

## *Portale d'immigrazione dell'Ontario*

Questo portale fornisce informazioni pratiche su tutto ciò che dovete sapere in qualità di immigrati in Ontario da prima della richiesta a dopo il vostro arrivo.

[www.ontarioimmigration.ca](http://www.ontarioimmigration.ca)

## *Apprendimento dell'inglese o del francese*

I comitati scolastici locali organizzano corsi di inglese o francese come seconda lingua (ESL/FSL) con un'ampia offerta di opportunità di formazione dal livello principiante al livello avanzato. Alcuni comitati scolastici organizzano corsi specifici destinati agli anziani. Per maggiori informazioni, contattate i comitati scolastici locali o visitate il sito [www.ontarioimmigration.ca](http://www.ontarioimmigration.ca)

Il Programma Language Instruction for Newcomers to Canada - LINC (programma Istruzione linguistica per i nuovi arrivati in Canada) è finanziato dal governo federale. Per trovare un corso gratuito LINC vicino a voi, contattate un'organizzazione di servizi per immigrati o Citizenship and Immigration Canada (Dipartimento canadese di cittadinanza e immigrazione). Per partecipare a questo programma, dovete essere residenti permanenti del Canada.

Citizenship and Immigration Canada (Cittadinanza e immigrazione Canada)  
1-888-242-2100

TTY: 1-888-576-8502  
www.servicesfornewcomers.cic.gc.ca

Anche alcune università, college di comunità, scuole di lingua private e organizzazioni comunitarie offrono corsi linguistici. Per maggiori informazioni, contattate direttamente questi gruppi.

## **Per la popolazione aborigena anziana**

### *Aboriginal Artists in Schools (Artisti aborigeni in ambito scolastico)*

Questo programma fa parte dell'Ontario Arts Council's Artists in Education Program (Programma Artisti in ambito scolastico del Comitato artistico dell'Ontario). Aiuta gli artisti aborigeni e gli anziani a fornire progetti per l'apprendimento dell'arte nelle scuole dell'Ontario.

Ontario Arts Council (Comitato artistico dell'Ontario)  
1-800-387-0058  
www.arts.on.ca

### *Elder and Youth Legacy Program (Programma di eredità artistica per la popolazione giovane e anziana)*

Questo programma è stato creato per offrire finanziamenti alle organizzazioni aborigene che desiderano lavorare con la popolazione aborigena giovane e anziana sulla base di progetti in tutte le forme di arti tradizionali e contemporanee. Attraverso questo programma, le organizzazioni artistiche aborigene aiutano gli anziani a trasmettere il loro patrimonio artistico alla prossima generazione.

Canada Council for the Arts (Comitato canadese per l'arte)  
1-800-263-5588  
TTY: 1-866-585-5559  
www.canadacouncil.ca

## **Per la popolazione lesbica, gay, bisessuale e transessuale (LGBT) anziana**

*The 519 Church Street Community Centre (Centro comunitario 519 Church Street)*

Questa comunità nel centro di Toronto offre una serie di programmi e servizi, incluso il programma LGBT per la popolazione gay, lesbica, bisessuale e transessuale anziana con incontri mensili e un circolo del libro mensile per uomini e donne LGBT di oltre 50 anni.

416-392-6874  
www.the519.org

### ***Senior Pride Network (Organizzazione degli anziani omosessuali)***

È un'associazione di individui, organizzazioni e gruppi della comunità impegnati nell'espansione di programmi e servizi per individui LGBTQ di almeno 50 anni a Toronto e nel Canada.

c/o The 519 Church Street Community Centre  
416-392-6874  
www.seniorpridenetwork.com

## **Per i veterani**

### ***Royal Canadian Legion (RCL) Ontario Provincial Command (Comando dell'Ontario della Legione reale canadese)***

Il Comando dell'Ontario della RCL ha oltre 400 dipartimenti in tutta la provincia. Le legioni commemorano il ricordo di chi ha dato la vita per la libertà e si occupano delle esigenze dei veterani, delle persone a carico e di coloro che ancora prestano servizio nelle Forze canadesi.

905-841-7999  
www.on.legion.ca

### ***Royal Canadian Legion (RCL) Manitoba and Northwestern Ontario Command (Comando dell'Ontario nordoccidentale e Manitoba della Legione reale canadese)***

Il Comando dell'Ontario nordoccidentale e Manitoba della RCL è costituito da oltre 150 dipartimenti, 30 dei quali situati nell'Ontario nordoccidentale.

204-233-3405  
www.mbnwo.ca

### ***Il Progetto Memoria***

Iniziativa creata dall'Historica-Dominion Institute, il Progetto Memoria (The Memory Project) racconta la partecipazione militare del Canada dalla Prima Guerra Mondiale all'era moderna. L'archivio nazionale bilingue racchiude una raccolta

senza precedenti di interviste orali, manufatti digitali e cimeli che narrano le storie di dedizione e sacrificio per il paese. Se desiderate unirvi agli oratori dello Speaker Bureau dei veterani, l'Istituto coordinerà, per voi, le visite alle classi, perché possiate condividere la vostra storia con gli studenti delle scuole locali.

The Historica-Dominion Institute  
1-866-701-1867  
[www.thememoryproject.com](http://www.thememoryproject.com)

# 2 ASSISTENZA AGLI ANZIANI

I “caregiver”(assistenti alle cure) forniscono cure continue a parenti e conoscenti affetti da disturbi fisici, cognitivi o di salute mentale. L’assistenza agli anziani non è un concetto nuovo ma oggi i caregiver forniscono cure più complesse per un periodo più lungo rispetto al passato.

Se siete caregiver, è importante valutare anche i vostri bisogni, per scoprire quali risorse utili siano state messe a vostra disposizione dalla comunità. È anche importante parlare con i vostri familiari per pianificare ciò che sarà necessario fare nel corso dell’invecchiamento e per capire il ruolo di assoluta importanza che gioca la pianificazione legale e finanziaria.

Inoltre, potreste volere maggiori informazioni sul sistema di assistenza a domicilio e sulle opzioni esistenti in fatto di alloggi per gli anziani e gli ammalati. Il Community Care Access Centres (CCAC) (Centro Comunitario di Accesso alla Sanità) e i Community Support Services (Servizi di assistenza comunitari) offrono questi servizi. Il vostro CCAC locale può fornirvi un orientamento per un individuo che richiede assistenza domiciliare e spiegarvi le opzioni di assistenza della comunità.

Per maggiori informazioni su alloggi, servizi comunitari e centri residenziali disponibili per gli anziani, visitate il sito [www.ontario.ca/rux](http://www.ontario.ca/rux).

Per informazioni sui servizi e il supporto della comunità, fate riferimento alla sezione “SALUTE E BENESSERE” di questa guida.

## Crediti d’imposta per assistenza agli anziani

I crediti d’imposta possono essere disponibili per la persona che si occupa delle cure all’anziano in base al Disability Tax Credit (Credito d’imposta per le persone disabili) e al Medical Expense Tax Credit (Credito d’imposta per le spese mediche). Essendo non rimborsabili, questi crediti possono ridurre l’importo delle tasse provinciali o federali dovute ma non costituiscono un sussidio in denaro.

Inoltre, potreste avere diritto a usufruire del Caregiver Amount (Importo per gli assistenti alle cure) se state mantenendo economicamente un’abitazione per un parente a carico in possesso dei requisiti necessari. Al contrario dei Crediti d’imposta per le persone disabili e i Crediti d’imposta per le spese mediche, questo non può essere richiesto se la persona di cui vi occupate è il vostro coniuge o il vostro convivente.

Se avete un familiare a carico con un'invalidità fisica o mentale, potreste anche avere diritto a richiedere altri 2.000 dollari per l'importo per gli assistenti alle cure di un familiare nel calcolo di alcuni crediti d'imposta non rimborsabili.

Canada Revenue Agency (Agenzia del fisco canadese)  
1-800-959-8281  
TTY: 1-800-665-0354  
[www.cra-arc.gc.ca/disability](http://www.cra-arc.gc.ca/disability)

Per maggiori informazioni sui crediti d'imposta, fate riferimento alla sezione "FINANZE" di questa guida.

## Sussidi lavorativi

### *Compassionate Care Benefit Program (Programma di sussidi per cure compassionevoli)*

Prendersi cura di un familiare gravemente malato è una delle sfide più difficili che la vita riserva. I caregiver devono affrontare molte condizioni di stress, fisiche, emotive e finanziarie. Durante questo periodo particolarmente stressante non dovrebbero essere obbligati a scegliere tra mantenere il loro lavoro e prendersi cura della loro famiglia. I sussidi per cure compassionevoli sono sussidi dell'Assicurazione sul lavoro (Employment Insurance) pagati alle persone che devono assentarsi temporaneamente dal lavoro per prendersi cura o fornire supporto a un familiare gravemente malato che corre il rischio di morire entro 26 settimane. Un massimo di sei settimane di sussidi per cure compassionevoli può essere pagato alle persone in possesso dei requisiti necessari.

Service Canada  
1-800-206-7218  
TTY: 1-800-926-9105  
[www.servicecanada.gc.ca/eng/sc/ei/benefits/compassionate.shtml](http://www.servicecanada.gc.ca/eng/sc/ei/benefits/compassionate.shtml)

### *Permesso dal lavoro per motivi medici dei familiari*

Anche se avete diritto a ricevere i sussidi per cure compassionevoli, dovete essere certi che il vostro datore di lavoro vi conservi il posto di lavoro durante l'assenza. Il Family Medical Leave (Permesso dal lavoro per motivi medici dei familiari) dell'Ontario vi consente di usufruire di un massimo di otto settimane di permesso in un periodo di 26 settimane per prendervi cura di familiari affetti da grave malattia e che rischiano di morire entro 26 settimane. Questo permesso non è retribuito, quindi il vostro lavoro sarà tutelato ma non sarete pagati durante la vostra assenza dal lavoro. Se non avete diritto a ricevere i sussidi federali per cure compassionevoli, potrete comunque usufruire di un permesso dal lavoro per motivi medici dei familiari non retribuito.

Employment Standards Information Centre (Centro informazioni Standard sul lavoro dipendente)  
1-800-531-5551  
TTY: 1-866-567-8893  
[www.ontario.ca/ruy](http://www.ontario.ca/ruy)

### *Permesso dal lavoro per emergenza personale*

Alcuni dipendenti hanno diritto a usufruire di un massimo di 10 giorni l'anno di permesso dal lavoro per emergenza personale, con garanzia di mantenimento del lavoro. Questo permesso può essere preso in caso di malattia personale, lesioni o emergenza medica e in caso di morte, malattia, lesioni, emergenza medica o problemi urgenti relativi ai familiari, compresi i parenti a carico.

Employment Standards Information Centre (Centro informazioni Standard sul lavoro dipendente)  
1-800-531-5551  
TTY: 1-866-567-8893  
[www.ontario.ca/ruz](http://www.ontario.ca/ruz)

# 3 FINANZE

## Tasse

Se siete un anziano, vi sono varie ragioni per le quali dovrete compilare una dichiarazione dei redditi annuale personale anche in caso che non abbiate entrate da dichiarare. Per esempio:

- Il Credito d'imposta su beni e servizi/armonizzata sulle vendite (GST/HST), un pagamento trimestrale esente da imposta che aiuta a controbilanciare tutta o parte della GST o HST pagata
- crediti di imposta rimborsabili o sussidi a cui potreste avere diritto anche se non avete introiti o non avete pagato alcuna tassa
- programmi di pensionamento che si rinnovano automaticamente quando compilate la dichiarazione dei redditi, come la Old Age Security (Pensione di anzianità), il Guaranteed Income Supplement (Supplemento di reddito garantito), l'Allowance and Allowance for the Survivor (Sussidio supplementare e Sussidio supplementare al superstite).

Esistono altri programmi di benefici fiscali del governo destinati agli anziani del Canada per la maggior parte dei quali è necessario fare domanda. Non riceverete i benefici automaticamente. Molti programmi si basano sulla vostra dichiarazione dei redditi per stabilire se ne avete diritto. Compilare la dichiarazione dei redditi entro il 30 aprile di ogni anno, è il modo migliore per ricevere i sussidi a cui avete diritto.

Canada Revenue Agency (CRA) (Agenzia del fisco canadese)  
1-800-959-8281  
TTY: 1-800-665-0354  
[www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca)

### *Compilazione della dichiarazione dei redditi*

Potete preparare e compilare la vostra dichiarazione dei redditi in formato cartaceo oppure elettronico. Se inviate un modulo cartaceo, inserite tutte le ricevute che mostrano le vostre entrate e trattenute fiscali e conservatene una copia per farvi riferimento in futuro. Se compilate la dichiarazione in formato elettronico, alcuni programmi, come NETFILE, possono aiutarvi. Pacchetti fiscali sono disponibili presso i punti Canada Post e gli uffici Service Canada o scaricandoli e stampandoli dal sito web CRA all'indirizzo [www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca).

Nel caso in cui abbiate diritto a un rimborso di imposte, la CRA ne emetterà uno a vostro favore. Se invece dovete pagare tasse al governo, vi sono vari modi per pagarle, incluso tramite il servizio di pagamento elettronico della CRA chiamato

My Payment (Il mio pagamento). Potete anche pagare l'importo dovuto tramite banca o allegando un assegno o un vaglia intestato al "Receiver General" nella parte anteriore della dichiarazione cartacea durante la compilazione. Se scegliete questa opzione, accertatevi di scrivere il vostro Numero di previdenza sociale (Social Insurance Number) sul retro dell'assegno.

Canada Revenue Agency (Agenzia del fisco canadese)

Telerefund: 1-800-959-1956

Payment Arrangements (Disposizioni di pagamento): 1-888-863-8657

TTY: 1-800-665-0354

Se siete l'esecutore testamentario, siete responsabili della compilazione di una dichiarazione dei redditi per la persona deceduta. Per maggiori informazioni, fate riferimento alla sezione "PROTEZIONE E SICUREZZA (TERMINE DELLA VITA)".

### ***"Learning About Taxes" (Conoscere le tasse)***

Questo corso online gratuito può aiutarvi a imparare come compilare e presentare una dichiarazione dei redditi non complicata. Per accedere al corso, visitate il sito [www.cra-arc.gc.ca/educators](http://www.cra-arc.gc.ca/educators)

### ***Community Volunteer Income Tax Program (Programma comunitario di volontari del fisco)***

Avete bisogno di aiuto per compilare la vostra dichiarazione dei redditi? La Canada Revenue Agency (Agenzia del fisco canadese) collabora con le organizzazioni comunitarie per mettere in contatto volontari e persone a basso reddito con situazioni fiscali semplici a cui occorre aiuto per la compilazione delle dichiarazioni dei redditi. Se avete una conoscenza di base della dichiarazione dei redditi e volete candidarvi volontari per questo programma, contattate un'organizzazione partecipante della vostra comunità.

Canada Revenue Agency (Agenzia del fisco canadese)

1-800-959-8281

TTY: 1-800-665-0354

[www.cra-arc.gc.ca/volunteer](http://www.cra-arc.gc.ca/volunteer)

### **Sussidi e crediti d'imposta della Provincia**

**Il Healthy Homes Renovation Tax Credit (Credito d'imposta per lavori di ristrutturazione per case sicure)** – Questo credito d'imposta aiuta a sostenere i costi per rendere la vostra abitazione più sicura e accessibile. Può essere richiesto da proprietari di abitazioni e inquilini e da persone che condividono la casa con un parente anziano. Alcuni esempi di spese ammissibili includono, docce accessibili a disabili e persone su sedia a rotelle, maniglie di sostegno e corrimano o banchi o armadi più bassi.

Ontario Ministry of Finance (Ministero delle Finanze dell'Ontario)  
1-866-668-8297  
[www.ontario.ca/healthyhomes](http://www.ontario.ca/healthyhomes)

Gli anziani con un reddito da basso a moderato, potrebbero avere diritto a ricevere uno dei seguenti:

- **Ontario Trillium Benefit - OTB (Sussidio Trillium dell'Ontario)** – L'OTB riunisce il Credito d'imposta sulle vendite dell'Ontario (Ontario Sales Tax Credit) il Credito d'imposta dell'Ontario per i costi di energia e le proprietà immobiliari (Ontario Energy and Property Tax Credit) e il Credito per i costi di energia nel nord dell'Ontario (Northern Ontario Energy Credit). La maggior parte dei beneficiari ricevono pagamenti mensili dell'OTB.  
1-877-627-6645  
[www.ontario.ca/trilliumbenefit](http://www.ontario.ca/trilliumbenefit)
- **Ontario Senior Homeowners' Property Tax Grant (Sussidio dell'Ontario agli anziani proprietari di beni immobili)** – Un contributo fino a 500 dollari per i proprietari in possesso dei requisiti necessari per aiutarli a coprire i costi per le imposte sugli immobili.  
1-877-627-6645  
[www.ontario.ca/seniortaxgrant](http://www.ontario.ca/seniortaxgrant)
- **Programma di assistenza energia per reddito basso** - I clienti a basso reddito possono ricevere fino a 500\$ in assistenza di emergenza per le bollette dell'energia elettrica (600\$ se la tua casa ha il riscaldamento elettrico) e 500\$ per la bolletta del gas. Contattate un'agenzia governativa o di servizi sociali [www.ontarioenergyboard.ca/OEB/consumers](http://www.ontarioenergyboard.ca/OEB/consumers)
- **Programma di supporto elettricità Ontario** - Il programma offre ai clienti a basso reddito un credito mensile sulla bolletta per ridurre la stessa. È possibile fare richiesta del programma a partire dalla metà di ottobre 2015. I crediti sulle bollette incominceranno per l'elettricità usata a partire da gennaio 2016. La somma del credito mensile dipenderà da quante persone vivono nella vostra casa e dal reddito familiare totale.  
[www.OntarioElectricitySupport.ca](http://www.OntarioElectricitySupport.ca)

I caregiver (gli assistenti) possono avere diritto al Credito d'imposta per caregiver e ad altri sussidi. Fate riferimento alla sezione "ASSISTENZA AGLI ANZIANI" di questa guida per maggiori informazioni.

Per informazioni sulla riduzione delle imposte per le persone anziane o con invalidità, fate riferimento alla sezione "ALLOGGIO" di questa guida.

## Pensioni e altri sussidi

Contattate Service Canada per ottenere informazioni in merito al Programma pensionistico Old Age Security - OAS (Pensione di anzianità) o il Canada Pension Plan (Piano pensionistico canadese - CPP). Al momento della telefonata, tenete sotto mano il numero che appare sui pagamenti OAS o CPP, il vostro Numero di previdenza sociale o il numero della vostra tessera di assicurazione di anzianità (Old Age Security card). Se desiderate che i sussidi siano depositati direttamente sul vostro conto bancario ogni mese, assicuratevi di avere il numero completo del vostro conto bancario al momento della telefonata. Potete trovare queste informazioni in fondo a uno dei vostri assegni. Se non possedete un conto corrente, rivolgetevi alla vostra banca per informazioni.

Service Canada  
1-800-277-9914  
TTY: 1-800-255-4786  
[www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

### *Old Age Security - OAS - (Pensione di anzianità)*

Potete avere diritto alla pensione OAS che fornisce sussidi mensili ai canadesi in possesso dei requisiti necessari se avete almeno 65 anni e avete vissuto in Canada almeno dieci anni dopo aver compiuto 18 anni. Non dovete smettere di lavorare, per ricevere la Pensione di anzianità OAS ma dovete inviare un'apposita domanda per ottenerla. Gli anziani con basso reddito possono avere diritto a ricevere altri sussidi a partire dal sessantesimo anno di età. Gli anziani che vivono o lavorano in un altro Stato/nazione che ha stipulato un accordo previdenziale con il Canada, possono avere diritto a ricevere sussidi dal Canada o dall'altro Stato. Per maggiori informazioni, fate riferimento alla sezione Sussidi internazionali in questo capitolo.

### *Guaranteed Income Supplement - GIS (Supplemento di reddito garantito)*

Gli anziani che vivono in Canada e hanno un reddito basso che stanno ricevendo i sussidi OAS, possono avere diritto a ottenere anche un Supplemento di reddito garantito (GIS). L'ammontare ricevuto è basato sul reddito annuo oppure sul reddito combinato dell'anziano e del suo coniuge o convivente. Per ottenere questo sussidio, dovete presentare una domanda che va rinnovata ogni anno, automaticamente, compilando la dichiarazione dei redditi entro il 30 aprile di ogni anno o inviando un modulo di rinnovo.

### *Allowance and Allowance for the Survivor (Sussidio supplementare e Sussidio supplementare al superstite)*

Se usufruite del Supplemento di reddito garantito (GIS) e il vostro coniuge o convivente (dello stesso sesso o di sesso opposto) ha un'età compresa tra i 60 e i 64 anni, può avere diritto al Sussidio supplementare. Il Sussidio supplementare al superstita può essere richiesto da una vedova o un vedovo di età compresa tra i 60 e i 64 anni.

### ***Altri sussidi***

Potete anche usufruire di altri programmi, alcuni destinati a persone anziane con basso reddito o gruppi particolari, come i veterani. Contattate Service Canada per scoprire se siete idonei a un particolare programma.

Service Canada  
1-800-277-9914  
TTY: 1-800-255-4786  
[www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

### ***Guaranteed Annual Income System - GAINS (Sistema di reddito annuo garantito)***

Il Sistema di reddito annuo garantito (GAINS) è un programma della Provincia che assicura un reddito minimo garantito ai residenti anziani dell'Ontario aventi diritto. Avete diritto a ricevere i sussidi GAINS se siete residenti in Ontario, avete almeno 65 anni, ricevete i sussidi OAS e GIS e il vostro reddito complessivo è inferiore al livello garantito dalla Provincia.

Service Canada  
1-800-277-9914  
TTY: 1-800-255-4786  
[www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

Ministry of Finance (Ministero delle Finanze)  
1-866-ONT-TAXS (1-866-668-8297)  
TTY: 1-800-263-7776  
[www.ontario.ca/gains](http://www.ontario.ca/gains)

### ***Canada Pension Plan - CPP (Pensionamento, Piano pensionistico canadese)***

La maggior parte delle persone di età superiore ai 18 anni, che ottiene una paga o uno stipendio in Canada, contribuisce al Piano CPP. Il dipendente e il datore di lavoro pagano ciascuno la metà dei contributi. Il lavoratore indipendente paga interamente i contributi. Per ottenere i sussidi del Piano CPP occorre farne domanda poiché non saranno inviati automaticamente al compimento dei 65 anni.

Alcune persone possono avere diritto a ricevere la pensione anticipata CCP a

partire dai 60 anni, tuttavia è possibile scegliere di cominciare a ricevere la pensione, al più tardi, a 70 anni. L'importo effettivo che riceverete è basato su quanto avete contribuito e per quanto tempo avete contribuito al Piano oltre che sull'età alla quale avete scelto di ricevere la pensione. Il reddito della pensione CCP deve essere dichiarato nella dichiarazione dei redditi annuale.

Service Canada  
1-800-277-9914  
TTY: 1-800-255-4786  
[www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

### ***Pensione di invalidità***

Se siete contribuenti di un Piano CPP e avete meno di 65 anni e non potete lavorare a causa di un'invalidità, potete avere diritto a un sussidio mensile finanziato dal programma Pensione di invalidità (Pension Plan Disability Benefits - CPP) canadese.

### ***Pensione di reversibilità***

La pensione di reversibilità è una somma versata al coniuge o convivente (dello stesso sesso o di sesso opposto) e ai figli a carico della persona deceduta titolare della pensione. La pensione di reversibilità è una somma forfettaria versata una sola volta agli eredi della persona deceduta che ha contribuito al Piano CPP. La pensione di reversibilità è un contributo mensile versato al coniuge o convivente della persona deceduta titolare della pensione. I sussidi per i figli sono costituiti da un contributo mensile destinato ai figli a carico della persona deceduta titolare della pensione.

### ***Suddivisione della pensione***

I coniugi e i conviventi (dello stesso sesso o di sesso opposto) di almeno 60 anni e che ricevono una pensione CPP possono fare domanda per suddividere equamente la loro pensione CPP. Questo può ridurre l'importo individuale delle tasse pagate dalla coppia.

### ***Sussidi internazionali***

Questo programma offre una pensione di anzianità, invalidità o reversibilità alle persone aventi diritto che hanno vissuto o lavorato in un'altra nazione, al coniuge o convivente sopravvissuto o ai figli delle persone in possesso dei requisiti necessari.

1-800-454-8731

### ***Employment Insurance (EI) (Benefiti Sussidi di disoccupazione)***

Se desiderate continuare a lavorare dopo i 65 anni, avete diritto agli stessi sussidi EI degli altri lavoratori del Canada. I richiedenti devono possedere i requisiti necessari e soddisfare le condizioni per avere diritto all'assistenza sociale per partecipare al programma. Il ricevimento di un reddito da pensione non impedisce di ricevere i sussidi EI. I disoccupati che tornano al lavoro, accumulano un numero sufficiente di ore assicurabili e soddisfano le condizioni per avere diritto all'assistenza sociale non subiranno alcuna detrazione del reddito da pensione dai sussidi EI.

Service Canada  
1-800-206-7218  
TTY: 1-800-529-3742  
[www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

## Pianificazione finanziaria

Tutti dovrebbero avere un piano finanziario. Non è mai troppo tardi per cominciare. Un piano finanziario efficiente includerà le spese indispensabili di vitto e alloggio correnti e future, patrimonio, pianificazione delle imposte, esigenze di assicurazione e investimenti. Potete trovare delle guide gratuite su Internet per cominciare la vostra pianificazione finanziaria o potete contattare un pianificatore finanziario certificato. Dei consulenti per la pianificazione più maturi sono specializzati nel collaborare con persone di almeno 50 anni.

### *Registered Retirement Savings Plan - (RRSP Piano registrato di risparmio per la pensione) e Registered Retirement Income Fund - RRIF (Fondo pensione registrato)*

Molte persone scelgono di risparmiare privatamente per la loro pensione investendo denaro nei RRSP. I contributi RRSP sono detraibili dalle tasse e gli interessi maturati nel piano sono esenti da tasse. I pagamenti emessi da un RRSP, naturalmente, sono tassabili. Per legge, un RRSP deve maturare entro l'ultimo giorno dell'anno in cui compite 71 anni. Un RRIF è un fondo che fornisce un'entrata durante il vostro pensionamento. Così come un RRSP, un RRIF è un accordo tra voi e un operatore, come una compagnia assicurativa, una società fiduciaria o una banca.

### *Tax-Free Savings Account - TFSA (Conto di risparmio esente da tasse)*

Questo conto bancario vi consente di accantonare denaro esente da imposte sugli interessi guadagnati durante la vostra vita. Ogni anno solare, potete contribuire denaro depositando fino al limite massimo annuale consentito per il TFSA, più qualsiasi credito non contribuito nell'anno precedente. I vostri sussidi sottoposti ad accertamento del reddito e i crediti come i sussidi OAS, GIS o EI non saranno ridotti dovuto agli interessi guadagnati nel vostro TFSA o dell'importo TFSA prelevato. Per maggiori informazioni, contattate il vostro istituto finanziario o visitate il sito

[www.cra.gc.ca/tfsa](http://www.cra.gc.ca/tfsa).

### ***Programma di istruzione continua***

Questo programma vi consente di prelevare denaro dai vostri RRSP per contribuire alla vostra formazione e istruzione o alla formazione e istruzione del vostro coniuge/convivente. Se prelevate fondi a questo scopo, avrete a disposizione fino a 10 anni per ripagare l'importo prelevato dal vostro RRSP. Gli studenti devono aver completato un programma di istruzione entro l'ultimo giorno dell'anno in cui compiono 71 anni.

[www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca)

## **Assistenza finanziaria**

### ***Ontario Works***

Ontario Works assiste finanziariamente i richiedenti, in possesso dei requisiti necessari, per aiutarli a coprire i costi delle esigenze di base come cibo e affitto. L'importo ricevuto dipende dal numero di componenti della famiglia, dal reddito, dal patrimonio e dai costi dell'alloggio. Per maggiori informazioni, contattate gli uffici di collocamento e dei servizi sociali locali.

[www.ontario.ca/ru1](http://www.ontario.ca/ru1)

### ***Programma per la modifica di abitazioni e veicoli***

Diretto dall'Ontario March of Dimes, questo programma fornisce finanziamenti per modifiche all'abitazione e/o al veicolo perché diventino accessibili alle persone con mobilità ridotta in modo che possano continuare a vivere in sicurezza nelle loro abitazioni e a partecipare alla vita della comunità.

Ontario March of Dimes

1-877-369-4867 (premete "2" per parlare con un Consulente per l'immissione)

[www.marchofdimes.ca](http://www.marchofdimes.ca)

## **Per i veterani**

### ***Pensioni di invalidità e riconoscimenti per i veterani***

Il Veterans Affairs Canada (Dipartimento canadese per gli affari dei veterani) offre un'ampia gamma di servizi e sussidi per i veterani e altre persone aventi diritto. Sono disponibili pensioni di invalidità e riconoscimenti per i veterani che hanno prestato servizio nella Merchant Navy (Marina mercantile), nelle Canadian Forces (Forze armate canadesi), nella Royal Canadian Mounted Police (Corpo della polizia a cavallo canadese) o per coloro che hanno collaborato con le Forze armate canadesi in tempo di guerra o in aree di operazioni/missioni speciali.

Veterans Affairs Canada (Dipartimento canadese per gli affari dei veterani)  
1-866-522-2122  
www.veterans.gc.ca

### ***Bureau of Pensions Advocates (Ufficio dei servizi legali per le pensioni)***

L'organizzazione nazionale degli avvocati all'interno del Dipartimento canadese per gli affari dei veterani fornisce assistenza legale per i veterani rimasti insoddisfatti della decisione in materia di pensioni.

1-877-228-2250

### ***War Veterans Allowance (Indennità di servizio per i veterani)***

Questa indennità è disponibile per i veterani della Seconda Guerra Mondiale o della Guerra di Corea con basso reddito in possesso dei requisiti di idoneità. Il coniuge o il convivente superstite e gli orfani, possono, a loro volta, ottenere l'indennità se il veterano o il civile deceduto, era in possesso dei requisiti necessari, in relazione al servizio militare.

Veterans Affairs Canada (Dipartimento canadese per gli affari dei veterani)  
1-866-522-2122  
www.veterans.gc.ca

### ***Soldiers' Aid Commission of Ontario (Commissione dell'Ontario per l'assistenza ai veterani)***

La Commissione fornisce assistenza finanziaria ai veterani canadesi e alleati che risiedono nell'Ontario che si sono arruolati e hanno prestato servizio in Canada e/o all'estero durante la Seconda Guerra Mondiale o la Guerra di Corea e ai loro coniugi o eredi sopravvissuti. Ogni 12 mesi viene fornita assistenza per risolvere un problema specifico. I fondi possono contribuire all'acquisto di articoli sanitari (apparecchi acustici, dentiere, occhiali da vista, ecc.), riparazioni per la casa, costi per trasferimenti o mobili e dispositivi di ausilio (sedie a rotelle, ascensori per sedia a rotelle, ecc.)

Royal Canadian Legion - Ontario Provincial Command (Legione reale canadese - Comando provinciale dell'Ontario)  
905-841-7999  
www.on.legion.ca

Veterans Affairs Canada (Dipartimento canadese per gli affari dei veterani)  
1-866-522-2122  
www.veterans.gc.ca

## *Fondi di beneficenza*

I Fondi di beneficenza offrono assistenza ai Veterani, all'ex-personale del servizio militare canadese e alle persone a loro carico. Le domande per ottenere l'assistenza dei Fondi di Beneficenza vanno inoltrate, attraverso un consulente del Veterans Affairs Canada (Dipartimento canadese per gli affari dei veterani) o attraverso il responsabile della vostra Legione. Le richieste di assistenza riguardano, di solito, necessità di base (cibo, vitto e cure sanitarie).

Royal Canadian Legion - Ontario Provincial Command (Legione reale canadese - Comando provinciale dell'Ontario)

905-841-7999

[www.on.legion.ca](http://www.on.legion.ca)

Veterans Affairs Canada

1-866-522-2122

[www.veterans.gc.ca](http://www.veterans.gc.ca)

# 4 SALUTE E BENESSERE

## Informazioni generali

Chiamate il 9-1-1 in caso di situazioni di emergenza in cui appare necessario un pronto intervento.

### *Telehealth Ontario*

Disponibile 24 ore su 24, sette giorni su sette, questo servizio gratuito vi mette in contatto con infermieri qualificati che forniscono consigli e informazioni sanitarie in via confidenziale. Vi sarà richiesto di descrivere i vostri sintomi e rispondere ad alcune domande. Gli infermieri qualificati sono in grado di fornire consigli sui migliori passi da seguire, suggerire una visita dal medico o i servizi che sono disponibili nella comunità più vicina. Questo servizio è disponibile in inglese o francese con possibilità di accesso ai servizi di traduzione e offre un servizio di telescrivente TTY, per coloro che hanno problemi di udito ed espressione orale.

1-866-797-0000

TTY: 1-866-797-0007

[www.ontario.ca/ru2](http://www.ontario.ca/ru2)

### *Community Care Access Centre (CCAC) (Centro Comunitario di Accesso alla Sanità)*

I CCAC sono agenzie comunitarie senza scopo di lucro che aiutano a coordinare i servizi di assistenza a domicilio e di sostegno comunitario. I CCAC vi aiutano a vivere in modo indipendente nelle vostre case, il più a lungo possibile. Per esempio, il vostro responsabile CCAC può aiutarvi a coordinare i servizi di assistenza a domicilio incluso sostegno personale (aiuto per fare il bagno, vestirsi, ecc.) o infermieristico, fisioterapia, terapia occupazionale, assistenza sociale, consigli sull'alimentazione, forniture e apparecchiature mediche. Oltre a questi servizi, il vostro responsabile CCAC può indicarvi altri servizi comunitari locali che potrebbero essere utili a voi o al vostro caregiver (assistente).

I CCAC sono anche il vostro unico punto di accesso per l'ammissione a un centro di cure a lungo termine. Non è infatti possibile richiedere l'immissione direttamente. Il vostro responsabile CCAC può fornirvi informazioni sui centri di cure a lungo termine, alternative di alloggio, come strutture di assistenza/di appoggio, case di riposo, appartamenti destinati agli anziani e opzioni finanziarie. Il vostro responsabile valuterà la vostra idoneità per l'ammissione a un centro di cure a lungo termine e vi aiuterà con il processo di richiesta.

310-CCAC (310-2222)  
[www.healthcareathome.ca](http://www.healthcareathome.ca)

Per maggiori informazioni sui crediti d'imposta, fate riferimento alla sezione "ALLOGGIO" di questa guida.

## Trovare un professionista sanitario

**Doctor Search (Ricerca medico)** del College of Physicians and Surgeons of Ontario (Collegio dei medici e chirurghi dell'Ontario) è un servizio gratuito che fornisce informazioni sui medici dell'Ontario.

[www.cpso.on.ca/docsearch](http://www.cpso.on.ca/docsearch)

**Health Care Connect** è un programma che invia le persone che non hanno un medico di famiglia regolare a medici e infermieri qualificati che accettano nuovi pazienti nella loro comunità.

1-800-445-1822  
[www.ontario.ca/healthcareconnect](http://www.ontario.ca/healthcareconnect)

**Health Care Options (Opzioni di assistenza sanitaria)** è una risorsa specializzata di informazioni in grado di indicarvi dove cercare immediatamente assistenza sanitaria nella vostra comunità. Health Care Options fornisce un elenco di risorse di cure primarie inclusi centri di cure urgenti, ambulatori o servizi medici con ammissione senza appuntamento o al di fuori degli orari di servizio, cliniche gestite da operatori infermieristici abilitati, gruppi di assistenza sanitaria per le famiglie e centri sanitari comunitari.

1-866-330-6206  
[www.ontario.ca/healthcareoptions](http://www.ontario.ca/healthcareoptions)

## Sanità pubblica

### *Unità sanitarie pubbliche*

Le Unità sanitarie pubbliche sono responsabili dell'erogazione di programmi di prevenzione e promozione della salute per informare i cittadini dell'Ontario di tutte le età in merito a salute, stili di vita sani, controllo delle malattie contagiose e immunizzazione.

ServiceOntario  
1-866-532-3161  
TTY: 1-800-387-5559  
[www.ontario.ca/page/public-health-units](http://www.ontario.ca/page/public-health-units)

## *ColonCancerCheck (Programma di screening per il cancro del colon-retto)*

È il primo programma di screening della provincia che ha lo scopo di aumentare la frequenza del controllo e ridurre la mortalità causata dal cancro del colon-retto grazie alla diagnosi e alla cura precoce della malattia. L'Ontario ha uno dei tassi di cancro del colon-retto più alti al mondo. Assicuratevi di conoscere i fattori di rischio:

- Avete tra i 50 e i 74 anni?
- Seguite una dieta povera di fibre ad alto contenuto di grassi?
- Fumate?
- Fate uso eccessivo di alcolici?
- Siete fisicamente inattivi?
- Siete affetti da obesità?
- Sono presenti casi di cancro del colon-retto nella vostra famiglia, in particolare in un genitore, figlio o fratello?
- Soffrite di malattie infiammatorie intestinali (colite ulcerosa o morbo di Crohn)?

Se rispondete affermativamente a una qualsiasi di queste domande, il vostro medico o un infermiere qualificato può aiutarvi a ridurre il rischio di cancro al colon-retto colonrettale e consigliarvi i metodi di controllo appropriati per la cura precoce della malattia.

1-866-410-5853

TTY: 1-800-387-5559

[www.ontario.ca/coloncancercheck](http://www.ontario.ca/coloncancercheck)

## *Diabete*

Il diabete è una malattia grave che, se trascurata, può portare a complicazioni di elevata entità e a lungo termine, inclusi disturbi renali e cardiaci, infarto, cecità e amputazioni. Mentre il diabete di tipo 1 non può essere prevenuto, è possibile prevenire il diabete di tipo 2 con un'alimentazione sana, il controllo del peso e l'esercizio. Con uno stile di vita corretto, entrambi i tipi di diabete possono essere mantenuti sotto controllo. È necessario prestare attenzione ai primi sintomi. Consultate un medico per un controllo della glicemia (zucchero nel sangue).

I primi sintomi includono:

- sete eccessiva
- aumento della frequenza di urinare
- un improvviso aumento o un'improvvisa perdita di peso

- mancanza di energia o insolita sensazione di stanchezza
- vista offuscata
- infezioni particolarmente frequenti e ricorrenti
- guarigione lenta di ferite, come ustioni o contusioni
- formicolio o perdita di sensibilità alle mani o ai piedi
- difficoltà ad ottenere o mantenere un'erezione.

Contattate le organizzazioni riportate di seguito per maggiori informazioni sugli esami per il diabete, consigli per la prevenzione e sul modo di gestire efficacemente il diabete.

Ontario Diabetes Strategy  
[www.ontario.ca/diabetes](http://www.ontario.ca/diabetes)

ServiceOntario  
 1-866-532-3161  
 TTY: 1-800-387-5559  
[www.ontario.ca/ru4](http://www.ontario.ca/ru4)

Canadian Diabetes Association (Associazione canadese per il diabete)  
 1-800-BANTING (1-800-226-8464)  
[www.diabetes.ca](http://www.diabetes.ca)

### ***Test di densità minerale ossea***

L'osteoporosi è una malattia che può provocare ossa più fragili e deboli e un elevato rischio di fratture. Il test di densità minerale ossea calcola la perdita di massa ossea dovuta a osteoporosi. I risultati del test possono aiutare voi e il vostro medico a valutare il rischio di fratture ossee, determinare la necessità di un trattamento medico e monitorare il successo del trattamento esistente. L'OHIP copre i costi per i test di densità minerale ossea annuali per le persone ad alto rischio di osteoporosi e fratture future e test meno frequenti per persone a basso rischio.

ServiceOntario  
 1-866-532-3161  
 TTY: 1-800-387-5559  
[www.ontario.ca/ru5](http://www.ontario.ca/ru5)

Osteoporosis Society of Canada (Società Osteoporosi canadese)  
 1-800-463-6842  
[www.osteoporosis.ca](http://www.osteoporosis.ca)

## *Immunizzazioni*

Le immunizzazioni aiutano a salvare le vite e a prevenire malattie gravi. Effettuare le immunizzazioni regolarmente aiuta a proteggere voi stessi e i vostri cari da alcune malattie. Le persone anziane che hanno più di 65 anni sono ad alto rischio di complicazioni in caso di influenza e polmonite. Di conseguenza, per la popolazione anziana è importante effettuare un vaccino antinfluenzale ogni anno prima dell'inizio della stagione tipica di questa malattia, generalmente in ottobre. Per essere protetti, la maggior parte degli anziani deve ricevere il vaccino contro la polmonite una sola volta, in qualsiasi stagione dell'anno. Consultate il vostro professionista sanitario per assicurarvi che le vostre immunizzazioni siano aggiornate.

## *Trattamento del virus dell'AIDS*

Il Canadian AIDS Treatment Information Exchange (Scambio di informazioni sul trattamento dell'AIDS in Canada) è una fonte di informazioni aggiornata e obiettiva sull'AIDS e l'epatite C. Questa organizzazione fornisce alle persone colpite dall'AIDS o dall'epatite C, alle comunità a rischio, ai professionisti sanitari e alle organizzazioni comunitarie informazioni, risorse e supporto per ridurre la trasmissione e migliorare la qualità della vita.

1-800-263-1638  
[www.catie.ca](http://www.catie.ca)

La Canadian AIDS Society (Società canadese AIDS) e l'Ontario HIV Treatment Network (Organizzazione dell'Ontario sul trattamento dell'AIDS) promuove la ricerca e diffonde le conoscenze sul virus dell'HIV/AIDS e offre supporto per le persone colpite da HIV/AIDS nella comunità. L'organizzazione 2-Spirited People of the 1st Nations (Gay, lesbiche, bisessuali e transessuali delle Prime Nazioni), a servizio della popolazione aborigena gay, lesbica, bisessuale e transessuale di Toronto, offre programmi e servizi che includono la diffusione della conoscenza, programmi di sensibilizzazione, prevenzione, supporto e consulenza sull'HIV/AIDS per la popolazione gay, lesbica, bisessuale e transessuale e le persone affette da e che convivono con l'HIV/AIDS.

The Canadian AIDS Society (Società canadese AIDS)  
1-800-499-1986  
[www.cdnaids.ca](http://www.cdnaids.ca)

The Ontario HIV Treatment Network (Organizzazione dell'Ontario sul trattamento dell'AIDS)  
1-877-743 6486  
[www.ohtn.on.ca](http://www.ohtn.on.ca)

## Ontario Health Insurance Plan - OHIP (Piano di assicurazione sanitaria dell'Ontario)

Il Piano OHIP copre una vasta serie di servizi sanitari necessari dal punto di vista medico. Come residenti dell'Ontario, dovete essere in possesso di e presentare una tessera sanitaria dell'Ontario valida per essere ammessi ai servizi sanitari coperti dall'OHIP.

### *Requisiti di idoneità*

Generalmente, in qualità di residenti dell'Ontario, avete diritto a ricevere la copertura sanitaria finanziata dalla provincia tramite OHIP se:

- siete cittadini canadesi, residenti permanenti o appartenete a uno dei gruppi di nuovi arrivati in Canada aventi diritto all'OHIP in base a quanto stabilito dall'Health Insurance Act (Legge sull'assicurazione malattia) dell'Ontario.
- siete fisicamente presenti in Ontario per 153 giorni, in ogni periodo di 12 mesi
- siete fisicamente presenti in Ontario per almeno 153 giorni dei primi 183 giorni immediatamente dopo aver fissato la vostra residenza nella provincia
- avete la residenza permanente e principale in Ontario.

La copertura OHIP inizia generalmente tre mesi dopo la data in cui avete fissato la vostra residenza in Ontario. Se siete un nuovo arrivato o un ex-residente, vi consigliamo vivamente di stipulare un'assicurazione sanitaria privata per tutelarvi in caso di malattia durante il periodo di attesa dell'OHIP.

### *Tessera sanitaria dell'Ontario*

I residenti dell'Ontario devono essere in possesso di e presentare una tessera sanitaria valida per ricevere servizi sanitari coperti dal Piano OHIP. Per accedere ai servizi sanitari assicurati è accettabile sia una tessera sanitaria provvista di fotografia che una tessera sanitaria rossa e bianca purché la tessera sia valida e voi ne siate i titolari. La tessera sanitaria deve essere utilizzata solo per accedere ai servizi sanitari. Non mostratela e non date il numero della vostra tessera se non a un professionista sanitario e solo quando ricevete servizi sanitari, oppure su richiesta del Ministry of Health and Long-Term Care (Ministero della sanità e delle cure a lungo termine).

La vostra tessera sanitaria provvista di fotografia ha una data di scadenza che

corrisponde al vostro compleanno. Dovrete recarvi presso un Centro ServiceOntario per rinnovare la vostra tessera e fare una nuova foto. Gli avvisi di rinnovo della tessera sanitaria provvista di fotografia sono inviati circa due mesi prima della data riportata davanti alla vostra tessera ma potete rinnovarla fino a sei mesi prima della data di scadenza. Le tessere sanitarie rosse e bianche non hanno una data di scadenza. Gli anziani di almeno 80 anni hanno la possibilità di rinnovare la tessera via posta ma la nuova tessera sanitaria non includerà la loro fotografia o firma.

ServiceOntario  
1-866-532-3161  
TTY: 1-800-387-5559  
[www.ontario.ca/exi2](http://www.ontario.ca/exi2)

### ***Servizi coperti***

- **Servizi medici:** il Ministero copre le spese di tutti i servizi sanitari necessari dal punto di vista medico forniti dal vostro medico. Il medico può farvi pagare un servizio che non è assicurato (come un certificato di malattia) se saltate un appuntamento o se la vostra tessera sanitaria è scaduta.
- **Servizi forniti da altri professionisti sanitari:** il Piano OHIP paga una parte dei costi per servizi assicurati che sono forniti da specialisti dei piedi. I pazienti devono pagare il costo totale o parziale di servizi forniti da altri professionisti sanitari, come i fisioterapisti. Contattate il Ministry of Health and Long-Term Care (Ministero della sanità e delle cure a lungo termine) in caso di domande relative ai servizi forniti da altri professionisti sanitari.
- **Servizi dentali in ospedale:** l'OHIP paga alcune operazioni chirurgiche ai denti, quando sia necessario effettuarle in ospedale. Il paziente deve pagare il costo delle normali visite agli studi dei dentisti.
- **Oculistica:** l'OHIP assicura una visita oculistica, una volta l'anno, per le persone che hanno meno di 20 anni e più di 65 anni. I pazienti tra i 20 e i 64 anni affetti da alcuni disturbi possono continuare a ricevere regolari esami oculistici coperti dall'OHIP direttamente dal loro ottico o medico. Per maggiori informazioni, consultate il vostro fornitore di cure primarie. Se state ricevendo assistenza tramite il Programma di sussidi per i disabili dell'Ontario, l'organizzazione Ontario Works o il Programma di assegni familiari siete assicurati per le visite oculistiche di routine una volta ogni due anni.
- **Sussidio dell'Ontario settentrionale per viaggi per motivi di salute (Northern Health Travel Grant):** se risiedete nel nord dell'Ontario e dovete percorrere grandi distanze per cure mediche specialistiche, potreste avere diritto a questo sussidio. 1-800-461-4006
- **Servizi in altre province e territori del Canada:** la maggior parte dei sussidi assicurativi sanitari può essere utilizzata in tutto il Canada. La provincia o il

territorio interessato, generalmente, fatturerà direttamente l'Ontario. Se dovete pagare per servizi sanitari ricevuti in altre aree del Canada, presentate le vostre ricevute all'ufficio ministeriale locale per ottenere un rimborso. I farmaci con obbligo di prescrizione medica acquistati dalle farmacie, i servizi di assistenza a domicilio, i servizi di ambulanza e i servizi per cure a lungo termine forniti in altre province o territori non sono coperti.

- **Servizi fuori dal Canada:** quando viaggiate fuori dal Canada, il ministero paga una tariffa fissa per i servizi sanitari di emergenza. I servizi di ambulanza non sono coperti. Se avete intenzione di viaggiare fuori dal Canada, vi consigliamo di stipulare un'assicurazione supplementare poiché molti dei servizi sanitari di emergenza forniti all'estero costano più dell'importo che l'OHIP può coprire.

### ***MedsCheck***

Questo programma gratuito vi permette di pianificare un incontro gratuito di 20-30 minuti con il vostro farmacista per consentirgli di prendere in esame i medicinali con obbligo di prescrizione medica, da banco o alternativi che assumete. Se siete residenti dell'Ontario e assumete tre o più medicinali per una malattia cronica, MedsCheck può aiutarvi a capire come gestire tutti i vostri medicinali. Sono inoltre disponibili programmi MedsCheck per i residenti dell'Ontario affetti da diabete, per residenti di centri di cura a lungo termine e per chi non è in grado di recarsi in farmacia.

Ministry of Health and Long-Term Care (Ministero della sanità e delle cure a lungo termine)

1-866-255-6701

TTY: 1-800-387-5599

[www.ontario.ca/medscheck](http://www.ontario.ca/medscheck)

## **Ontario Drug Benefit Program - ODB (Programma dell'Ontario di sussidi per i medicinali gratuiti)**

Se avete almeno 65 anni e siete titolari di una tessera sanitaria valida, siete automaticamente autorizzati a ricevere i sussidi previsti dal programma ODB senza che sia necessario presentare un'apposita richiesta. Se il Ministry of Health and Long-Term Care (Ministero della sanità e delle cure a lungo termine) è in possesso del vostro indirizzo postale esatto, riceverete una lettera che vi comunicherà la vostra idoneità al programma ODB due mesi prima del compimento dei 65 anni.

Comincerete a ricevere i sussidi dal primo giorno del mese nel quale compite i 65 anni. Per usufruire del programma, presentate semplicemente la ricetta medica e il tesserino sanitario in farmacia e riferite al farmacista che avete i requisiti per rientrare nel programma ODB. Il farmacista controllerà la vostra idoneità attraverso l'Health Network System (Sistema sanitario in rete) governativo. Se cambiate

indirizzo, dovrete informare il ministero. Potete aggiornare il vostro indirizzo online sul sito [www.ontario.ca/addresschange](http://www.ontario.ca/addresschange) o presso un centro ServiceOntario.

### ***Contributi alle spese sanitarie e franchigie a carico del paziente***

L'anno di sussidio del programma ODB ha inizio il 1° aprile. La maggior parte degli anziani pagherà un primo importo di 100 dollari per i costi dei farmaci con obbligo di prescrizione medica (ticket) alla farmacia. Pagherete il vostro ticket acquistando i prodotti con obbligo di prescrizione medica approvati. Una volta pagata la franchigia, la maggior parte degli anziani dovranno pagare un massimo di 6,11 dollari quale costo della preparazione dei medicinali approvati (il contributo alle spese a carico del paziente)

Per il Seniors Co-Payment Program (il Programma di contributi alle spese a carico dei pazienti anziani), gli anziani con reddito basso possono richiedere la rinuncia alla franchigia e la riduzione del loro contributo alle spese a 2,00 dollari per ogni ricetta presentata per prodotti approvati. È necessario presentare una domanda per partecipare a questo programma. Per ottenere il necessario per presentare la domanda, rivolgetevi alla vostra farmacia locale, chiamate il numero 1-800-575-5386 o visitate il sito [www.ontario.ca/ru6](http://www.ontario.ca/ru6).

### ***Servizi coperti***

Il programma ODB copre la maggior parte del costo di oltre 3.800 prodotti medicinali con obbligo di prescrizione e alcuni dispositivi per la prova del diabete elencati nell'Ontario Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (Prontuario dei sussidi sui farmaci dell'Ontario/Indice comparativo dei farmaci) Per usufruire dei servizi, un medico o un prescrittore autorizzato dell'Ontario deve prescrivere i farmaci che devono essere acquistati da una farmacia accreditata dell'Ontario o da un medico dell'Ontario autorizzato a vendere prodotti medicinali con obbligo di prescrizione e collegato all'Health Network System (Sistema sanitario in rete) del Ministero.

I seguenti prodotti non sono coperti dal programma ODB:

- farmaci con obbligo di prescrizione acquistati fuori dall'Ontario
- farmaci con obbligo di prescrizione acquistati presso un ambulatorio medico se il medico non è collegato all'Health Network System (Sistema sanitario in rete) del Ministero.
- siringhe e altri dispositivi per diabetici come lancette pungidito e glucometri, occhiali da vista, dentiere, apparecchi acustici e calze contenitive.

In casi eccezionali, l' Exceptional Access Program (Programma di accesso eccezionale) può coprire il costo di farmaci non inclusi nell'elenco approvato del

programma ODB. Un medico deve presentare la domanda a nome vostro per partecipare a questo programma.

### ***Dispositivi per la prova del diabete***

Si tratta di prodotti che le persone diabetiche utilizzano per misurare i loro livelli di zucchero nel sangue e i livelli di chetone nell'urina. Se avete diritto a una copertura attraverso il programma ODB, siete affetti da diabete e siete in possesso di una prescrizione di un medico dell'Ontario per il dispositivo per la prova del diabete approvato, il programma coprirà i costi dei dispositivi per la prova del diabete sulla lista approvata del ministero.

Ontario Drug Benefit Program (Programma dell'Ontario di sussidi per i medicinali)  
1-866-532-3161  
TTY: 1-800-387-5559  
[www.ontario.ca/h8h](http://www.ontario.ca/h8h)

### **Assistenza dentistica**

L'OHIP coprirà i costi di alcune operazioni chirurgiche che devono, per necessità, essere eseguite in ospedale. Il paziente paga invece per i servizi dentistici ottenuti in uno studio dentistico. Le case di cura a lungo termine sottopongono i pazienti ad esami dentistici nell'ambito dell'ammissione e offrono inoltre regolari terapie dentistiche, da parte di professionisti qualificati, a pagamento. Se vi occorrono terapie o servizi dentistici che non sono a disposizione nel vostro centro di cura, sarete inviati a un dentista o a un altro professionista di vostra scelta. Il paziente o un suo rappresentante, deve autorizzare e pagare questi servizi.

Alcune municipalità forniscono assistenza finanziaria per le cure dentistiche degli anziani con basso reddito. Maggiori informazioni sono disponibili contattando il numero 2-1-1 o gli uffici governativi municipali, regionali o distrettuali.

Inoltre, le facoltà di odontoiatria della University of Toronto, di George Brown e della Western University forniscono servizi dentistici a tariffe generalmente inferiori a quelle degli studi dentistici privati. Per maggiori informazioni, visitate [www.dentistry.utoronto.ca/patient-clinics](http://www.dentistry.utoronto.ca/patient-clinics), [www.georgebrown.ca/wave/dentalclinic](http://www.georgebrown.ca/wave/dentalclinic) o [www.schlich.uwo.ca/dentistry/dental\\_clinics/docs](http://www.schlich.uwo.ca/dentistry/dental_clinics/docs).

La Ontario Dental Association (Associazione dentistica dell'Ontario) fornisce consigli in fatto di salute orale agli anziani e li aiuta a trovare un dentista vicino a loro. Per maggiori informazioni, visitate [www.youroralhealth.ca/seniors97](http://www.youroralhealth.ca/seniors97) e [www.youroralhealth.ca/find-a-dentist24](http://www.youroralhealth.ca/find-a-dentist24).

## Programma per apparecchiature di assistenza

I residenti dell'Ontario con un'invalidità fisica a lungo termine, possono avere diritto a ricevere assistenza finanziaria da questo programma per apparecchiature di assistenza personalizzate, appropriate alle necessità dell'individuo ed essenziali perché possa rimanere indipendente. Ogni residente dell'Ontario in possesso di una tessera sanitaria dell'Ontario valida, afflitto da un'invalidità fisica a lungo termine e che ha bisogno di un'apparecchiatura per sei o più mesi, può fare richiesta di assistenza finanziaria. Vi sono specifici criteri di idoneità per ogni categoria di apparecchiature.

Il Programma per apparecchiature di assistenza paga fino al 75 per cento dei costi di apparecchiature, come sedie a rotelle, apparecchiature per la respirazione e dispositivi ortesici appropriati alle necessità dell'individuo, incluse stampelle ortopediche. Per altre apparecchiature, come gli apparecchi acustici, il programma contribuisce con una somma fissa. Per quanto riguarda la fornitura di prodotti per le persone stomizzate, protesi mammarie e aghi e siringhe per gli anziani, il programma paga una somma annuale direttamente alla persona.

Il Programma dispositivi di assistenza a domicilio paga il 100 per cento dei costi mensili per l'ossigeno e relativi equipaggiamenti per gli anziani di almeno 65 anni e per le persone di età inferiore ai 64 anni che usufruiscono di assistenza sociale, che vivono in una casa di cura a lungo termine o che ricevono servizi professionali attraverso un Community Care Access Centre (Centro Comunitario di Accesso alla Sanità).

Ministry of Health and Long-Term Care (Ministero della sanità e delle cure a lungo termine)  
1-800-268-6021  
TTY: 1-800-387-5559  
adp@ontario.ca  
[www.health.gov.on.ca/adp](http://www.health.gov.on.ca/adp)

## Servizi di ambulanza

Se avete una tessera sanitari valida e se l'uso dell'ambulanza è ritenuto necessario dal punto di vista medico da un medico, non riceverete alcuna fattura per il viaggio in ambulanza tra le strutture sanitarie dell'Ontario (per esempio tra due ospedali), ma riceverete una fattura di un costo simbolico per i viaggi in ambulanza fra la vostra casa e l'ospedale. Siete esentati dal pagamento di questo costo se ricevete l'assistenza sociale o alcuni servizi di assistenza a domicilio oppure se vivete in una struttura sanitaria finanziata dalla provincia, come una casa di cura a lungo termine.

Se il vostro viaggio viene considerato non essenziale da un medico oppure se non avete una tessera sanitaria dell'Ontario valida, riceverete una fattura di 240 dollari per un Regional Geriatric Programs - RGP viaggia in ambulanza via terra o per l'intero costo in caso di viaggio per via aerea.

## Regional Geriatric Programs - RGP (Programmi geriatrici regionali dell'Ontario)

I Programmi RGP forniscono servizi geriatrici specializzati che aiutano nel trattamento delle malattie e delle invalidità degli adulti in età avanzata, che hanno varie e complesse necessità. In collaborazione con medici di cure primarie, professionisti sanitari della comunità e altri individui, questi programmi cercano di rispondere alle esigenze degli adulti più fragili e vulnerabili. Per informazioni su questi servizi, vedete le informazioni di contatto sottostanti.

- Programmi geriatrici regionali dell'Ontario: [www.rgps.on.ca](http://www.rgps.on.ca)
- RGP di Toronto: 416-480-6026, [www.rgp.toronto.on.ca](http://www.rgp.toronto.on.ca)
- Specialized Geriatrics Services (South East Ontario) (Servizi geriatrici personalizzati per l'Ontario sudorientale): [www.sagelink.ca](http://www.sagelink.ca)
- RGP di Ontario orientale (Ottawa): 613-761-4458, [www.rgpeo.com](http://www.rgpeo.com)
- RGP Centrale (Hamilton): 905-777-3837 (interno 12436), [www.rgpc.ca](http://www.rgpc.ca)
- Specialized Geriatrics Services (South West Ontario) (Servizi geriatrici personalizzati per l'Ontario sudoccidentale): [www.sagelink.ca](http://www.sagelink.ca) 519-685-4000 (interno 44028), [www.sjhc.london.on.ca/specializedgeriatrics](http://www.sjhc.london.on.ca/specializedgeriatrics)

## Salute mentale e dipendenze

### *Programmi di sensibilizzazione alla salute mentale geriatrica specializzata*

Questi programmi forniscono accertamento, consulenza, trattamento e informazioni agli anziani affetti da gravi malattie mentali e ai loro familiari e fornitori di assistenza. Nella maggior parte dei casi, gli anziani affetti da malattie mentali o le loro famiglie possono accedere direttamente a questi programmi o possono accedervi tramite il medico di famiglia. Per trovare un programma nella vostra area, contattate il vostro medico di famiglia.

### *Servizi ambulatoriali e ospedalieri in ospedale*

La maggior parte degli ospedali della Provincia dispone di letti psichiatrici all'interno delle strutture che forniscono trattamenti acuti a breve termine per

persone con malattie mentali. Una serie di ospedali psichiatrici provinciali e ospedali specializzati in psichiatria sono dotati di letti all'interno della struttura per fornire cure per anziani con gravi malattie mentali che hanno bisogno di un ricovero a lungo termine. La maggior parte di queste strutture è dotata anche di programmi psichiatrici ambulatoriali per anziani con gravi malattie mentali, inclusi programmi di cure giornaliere e cliniche ambulatoriali.

In caso di emergenza psichiatrica, contattate o rivolgetevi direttamente al Pronto Soccorso più vicino.

Per accedere ai servizi psichiatrici in ospedale per persone anziane, contattate il vostro medico di famiglia.

Anche alcuni Community Care Access Centre (Centri Comunitari di Accesso alla Sanità) possono offrire servizi di salute mentale per gli anziani.

Community Care Access Centre (Centro Comunitario di Accesso alla Sanità)  
310-CCAC (310-2222)  
[www.healthcareathome.ca](http://www.healthcareathome.ca)

### ***Centre for Addiction and Mental Health (CAMH) (Centro per le dipendenze e la salute mentale)***

Il CAMH è la principale organizzazione del Canada per le dipendenze e la salute mentale e offre cure complete e accessibili per persone che soffrono di dipendenze e malattie mentali. Il Programma di salute mentale geriatrica del CAMH fornisce servizi di cure, supporto e follow-up continuo per persone di almeno 65 anni che soffrono di problemi di salute mentali o dipendenze (o entrambi). Questo programma fornisce inoltre informazioni su agenzie affiliate, programmi e servizi. I pazienti di età compresa tra 60 e 64 anni affetti da problemi di salute mentali o dipendenze saranno considerati caso per caso.

Geriatric Mental Health Program Central Intake Office (Ufficio centrale per l'immissione al Programma di salute mentale geriatrica)  
416-535-8501 (int. 2875)  
[www.camh.net](http://www.camh.net)

### ***Canadian Mental Health Association (CMHA) (Associazione canadese per la salute mentale dell'Ontario)***

La CMHA, è un'organizzazione senza scopo di lucro dell'Ontario dedicata al miglioramento dei servizi e al sostegno per le persone affette da disturbi mentali

e le loro famiglie. L'associazione fornisce servizi per la salute mentale della comunità in 32 filiali situate nel territorio dell'Ontario e sviluppa delle politiche per promuovere la salute mentale di tutti i residenti dell'Ontario.

1-800-875-6213

[www.ontario.cmha.ca](http://www.ontario.cmha.ca)

## ***ConnexOntario***

ConnexOntario gestisce tre linee di assistenza che forniscono servizi di informazione sanitaria per le persone con problemi relativi a droghe e alcol, malattie mentali o gioco d'azzardo. Le linee di assistenza sono disponibili 24 ore su 24, 7 giorni su 7.

Drug and Alcohol Helpline (Linea di assistenza per problemi di droga e alcol)

1-800-565-8603

[www.drugandalcoholhelpline.ca](http://www.drugandalcoholhelpline.ca)

Mental Health Helpline (Linea di assistenza per problemi di salute mentale)

1-866-531-2600

[www.mentalhealthhelpline.ca](http://www.mentalhealthhelpline.ca)

Ontario Problem Gambling Helpline (Linea di assistenza dell'Ontario per problemi legati al gioco d'azzardo)

1-888-230-3505

[www.opgh.on.ca](http://www.opgh.on.ca)

## ***Smettere di fumare***

L'uso del tabacco e l'esposizione al fumo passivo sono associati allo sviluppo di malattie croniche e progressive, limitazioni della mobilità e declino delle funzioni fisiche. Smettere di fumare può migliorare la vostra qualità di vita e ridurre il rischio di malattie e di morte. La consulenza specialistica è una strategia di intervento dimostrata che aumenta notevolmente la possibilità che un fumatore smetta di fumare.

Smokers' Helpline (Linea di assistenza per fumatori)

1-877-513-5333

[www.smokershelpline.ca](http://www.smokershelpline.ca)

Anche l'Ontario Drug Benefit Program (Programma dell'Ontario di sussidi per i medicinali) offre supporto ai residenti dell'Ontario di almeno 65 anni grazie a programmi di copertura per medicinali con prescrizione medica obbligatoria per smettere di fumare e con l'accesso a consulenza specialistica gratuita da parte di farmacisti della comunità.

ServiceOntario  
1-866-532-3161  
TTY: 1-800-387-5559

## Prevenzione delle cadute

Le cadute sono la causa principale delle lesioni a cui sono soggetti gli anziani e circa la metà di queste cadute avvengono in casa. Ogni anno, un terzo degli anziani cade riportando, spesso, gravi conseguenze per la propria salute, indipendenza e qualità della vita. Fortunatamente, molte cadute possono essere previste.

Riducete il rischio di caduta seguendo questi consigli:

- Esercitate il fisico regolarmente. Gli adulti di almeno 65 anni devono completare almeno 150 minuti di attività fisica aerobica da moderata a forte a settimana, in brevi periodi di 10 minuti o più. Se avete scarsa mobilità, l'attività fisica può aiutarvi a migliorare il vostro equilibrio e a prevenire le cadute. Accertatevi di avere calzature adatte con soles di gomma, tacchi bassi e stringhe o chiusure in velcro che si allacciano saldamente.
- Effettuate un test di densità ossea. L'osteoporosi è una malattia che rende le ossa fragili e più inclini alla rottura durante una caduta. La causa dell'80 per cento delle ossa rotte negli adulti in età avanzata è l'osteoporosi, con le donne anziane a rischio più alto di sviluppare la malattia. Rivolgetevi al vostro medico per effettuare un test di densità ossea per determinare il vostro livello di rischio.
- Informatevi sui vostri medicinali. L'assunzione di quattro o più medicinali aumenta la possibilità di cadere. Consultate il vostro medico per informazioni su tutti i medicinali che state assumendo per conoscere il motivo per cui li state assumendo, i possibili effetti collaterali (come sonnolenza o vertigini) e le eventuali alternative.
- Limitate i pericoli domestici. Questi includono tappeti o corde libere sul pavimento, elementi che bloccano le scale e scarsa illuminazione. Prendete anche in considerazione l'installazione di apparecchiature di assistenza, come maniglie di sostegno o sanitari sollevati.

Osteoporosis Canada (Osteoporosi Canada)  
1-800-463-6842  
[www.osteoporosis.ca](http://www.osteoporosis.ca)

Per richiedere le relative pubblicazioni dall'Ontario Seniors' Secretariat (Segretariato dell'Ontario per gli Anziani) inclusa *A Guide to Preventing Falls (Guida per la prevenzione delle cadute)* e *What To Do If You Fall (Che cosa fare in caso di caduta)*:

ServiceOntario Publications (Pubblicazioni ServiceOntario)  
1-800-668-9938  
TTY: 1-800-268-7095  
[www.publications.serviceontario.ca](http://www.publications.serviceontario.ca)

Per richiedere le relative pubblicazioni dalla Public Health Agency of Canada (Agenzia per la salute pubblica canadese), inclusa la *Safe Living Guide (Guida per una vita sicura)*, *You Can Prevent Falls! (Potete prevenire le vostre cadute!)*, *12 Steps to Stair Safety at Home (12 passaggi per fare le scale di casa in modo sicuro)* e *If You Fall or Witness a Fall, Do You Know What To Do? (In caso di caduta o se assistite a una caduta, sapete cosa fare?)*:

Division of Aging and Seniors (Divisione per l'invecchiamento e gli anziani)  
1 800 O-Canada (1-800-622-6232)  
[www.phac-aspc.gc.ca/seniors-aines](http://www.phac-aspc.gc.ca/seniors-aines)

## Alimentazione

### *EatRight Ontario*

Questo programma vi mette in contatto con un Dietista professionista in grado di consigliarvi gratuitamente come migliorare la vostra qualità della vita. Visitate il sito web di EatRight Ontario (Nutritevi bene-Ontario) per accedere a risorse aggiuntive che promuovono lo sviluppo di abitudini alimentari sane, incluso 'Nutri-eScreen', uno strumento di supporto nutrizionale online destinato agli adulti in età avanzata.

1-877-510-510-2  
[www.eatrightontario.ca](http://www.eatrightontario.ca)

### *Mangiare bene con la Guida canadese all'alimentazione*

Per anni, questa guida ha aiutato i canadesi a trovare il giusto equilibrio tra alimentazione e attività per restare sani e in forma. Non dovete abbandonare i cibi che vi piacciono per il bene della vostra salute ma dovete puntare alla varietà e alla moderazione. Mangiare bene con la Guida canadese all'alimentazione (Eating Well with Canada's Food Guide) può aiutarvi a fare delle scelte giuste.

Publications Health Canada (Pubblicazioni Health Canada)  
1-866-225-0709  
TTY: 1-800-267-1245  
[www.healthcanada.gc.ca/foodguide](http://www.healthcanada.gc.ca/foodguide)

### *Dietitians of Canada (Dietologi canadesi)*

È l'associazione dei professionisti dell'alimentazione, impegnati a difendere la

salute e il benessere dei canadesi. L'associazione offre una gamma di risorse per aiutare i canadesi a fare scelte alimentari sane, per diffondere informazioni sul ruolo della nutrizione nella salute e per trovare un dietologo nella vostra area.

416-596-0857  
www.dietitians.ca

### *Programma di counselling per la cura dell'udito*

Questo programma è studiato per aiutare i senior (55+) a mantenere le relazioni, rimanere indipendenti e sicuri, offrendo informazioni sui dispositivi di comunicazione e altri servizi disponibili nel comfort di casa propria. I counsellor offrono visite a domicilio, educazione, dimostrazioni e consigli sui dispositivi di comunicazione.

Canadian Hearing Society  
1-877-347-3427  
TTY: 1 877 216 7310  
www.chs.ca

### **MedicAlert® Safely Home®**

Una persona che soffre di Alzheimer o di una malattia mentale simile può avere la tendenza ad allontanarsi, a vagare e a perdersi senza preavviso. Per aiutare questi individui e le loro famiglie, la Alzheimer Society (Società Alzheimer) e la Canadian MedicAlert Foundation (Fondazione canadese MedicAlert) si sono associati e hanno migliorato il programma Safely Home, incorporando le migliori caratteristiche dei servizi di Safely Home e MedicAlert. Dietro pagamento, i membri ricevono un braccialetto identificativo che consente alla polizia e al personale addetto all'emergenza di identificare velocemente la persona smarrita.

1-855-581-3794  
www.alzheimer.ca (>Living with dementia > Safety > MedicAlert® Safely Home®)

### **Programma “Finding Your Way”**

Per assistere le persone affette da demenza, che potrebbero allontanarsi, vagare o perdersi e per sostenere i caregiver e le comunità, la Alzheimer Society of Ontario (Società Alzheimer dell'Ontario) in collaborazione con le associazioni locali ha sviluppato il programma “Finding Your Way”. Questo programma incrementa la sensibilizzazione in merito ai rischi legati all'allontanamento e allo smarrimento e offre consigli pratici su come gestire questi rischi e reagire efficacemente in caso di scomparsa.

Finding Your Way  
[www.findingyourwayontario.ca](http://www.findingyourwayontario.ca)

Alzheimer Society of Ontario (Società Alzheimer dell'Ontario)  
1-800-879-4226  
[www.alzheimerontario.org](http://www.alzheimerontario.org)

2-1-1  
[www.211ontario.ca](http://www.211ontario.ca)

## Servizi di assistenza comunitari

I Servizi di assistenza comunitari possono aiutarvi a vivere in modo indipendente e sicuro mentre vivete a casa. I servizi vengono forniti o a domicilio o all'interno di un gruppo nella vostra comunità. Nella vostra area possono essere disponibili vari servizi di assistenza comunitari. Le organizzazioni finanziate dal governo che forniscono questi servizi sono associazioni senza scopo di lucro. Alcune aziende con fini di lucro possono fornire servizi simili dietro pagamento.

Per informazioni sui servizi di assistenza comunitari seguenti, contattate:

Community Care Access Centre (Centro Comunitario di Accesso alla Sanità)  
310-CCAC (310-2222)  
[www.healthcareathome.ca](http://www.healthcareathome.ca)

### *Programmi diurni per adulti*

Questi programmi forniscono attività strutturate e vigilate in un ambiente di gruppo per adulti che hanno bisogno di cure o sostegno. I programmi generalmente includono attività ricreative e fisiche, pasti, trasporto per partecipare al programma e cure personali. Potrebbe essere richiesto un contributo al partecipante per coprire i costi dei pasti e del trasporto sebbene esista la possibilità di usufruire di sussidi.

### *“Servizi di supporto” per i caregiver*

Esistono vari modi per aiutare i caregiver (assistenti) che si prendono cura degli anziani regolarmente e che spesso sono membri della famiglia, a concedersi un piccolo periodo di riposo e a prendersi cura di sé stessi. Questi servizi sono chiamati servizi di sollievo e possono essere forniti in due modi: Assistenza domiciliare di sollievo e sollievo temporaneo.

### *Intervento presso l'assistito e servizi di assistenza*

Questo servizio fornisce supporto agli individui che hanno bisogno di aiuto per far fronte ad attività legate alla vita quotidiana come una dieta alimentare corretta, gestione domestica, prestazione di servizi, compilazione di moduli, ecc.

## ***Servizi di risposta alle emergenze***

Questo servizio richiede l'installazione di un dispositivo elettrico nella vostra abitazione in modo che siate collegati a un centro di risposta alle emergenze in qualsiasi momento. Spesso, questo dispositivo viene portato al collo di una persona in modo che sia a portata di mano in qualsiasi momento.

## ***Servizi per la cura del piede***

Questi servizi sono forniti da personale qualificato che si occupa del taglio delle unghie del piede, il monitoraggio delle condizioni dei vostri piedi e/o di trattamenti di massaggio e bagno dei piedi. La disponibilità può dipendere dalle vostre esigenze e dalla portata di servizi di cura del piede nella vostra comunità. Potrebbe essere richiesto il pagamento di un contributo.

## ***Servizi di visita amichevole***

Questo servizio fornisce visite regolari da parte di volontari a un anziano che vive solo. Le visite sono generalmente effettuate presso l'abitazione degli anziani ma il volontario può anche aiutarli a svolgere le commissioni o accompagnarli a fare la spesa, in banca o per altre attività.

## ***Servizi di rinvio per assistenza domiciliare***

Questi servizi rinviano una persona che richiede assistenza domiciliare a un individuo che fornisce servizi specifici. Potrebbe essere richiesto il pagamento di un contributo.

## ***Servizi di riparazione e manutenzione dell'abitazione***

Alcune agenzie possono aiutarvi a organizzare attività pesanti di manutenzione della vostra abitazione, come manutenzione del giardino, spalare la neve, lavare i vetri e lavori di riparazione. Per gli anziani deboli o disabili, un'agenzia può organizzare i servizi necessari, generalmente dietro pagamento diretto del lavoratore o dell'organizzazione.

## ***Servizi di preparazione e distribuzione pasti***

In base alle vostre esigenze e alla disponibilità dei servizi, è possibile consegnare i pasti presso la vostra abitazione o possono essere organizzati pasti insieme ad altre persone all'interno della comunità. Può essere richiesto il pagamento di un contributo per coprire il costo dei pasti e del trasporto.

## ***Servizi sociali e attività ricreative***

Disponibili nei centri per la terza età, questi servizi offrono attività ricreative e di apprendimento che favoriscono il coinvolgimento comunitario e il contratto intergenerazionale. Spesso chiamati “Older Adult Centres” (Centri per gli anziani), queste strutture offrono servizi a un’ampia gamma di persone, da quelle in ottima salute a quelle bisognose di aiuto, per continuare a vivere in modo indipendente all’interno della comunità. Gli anziani sono coinvolti direttamente nella vita dei Centri per gli anziani in ruoli che potrebbero includere partecipazione al consiglio di amministrazione, consigli sulla pianificazione di programmi e volontariato.

## ***Servizi di trasporto***

Questi servizi possono aiutarvi se non siete in grado di utilizzare le opzioni di trasporto esistenti disponibili o se avete bisogno di assistenza. Il trasporto può avvenire tramite l’auto di un volontario, un veicolo della comunità o un taxi in base alle vostre esigenze specifiche e alla disponibilità del servizio nella vostra area. Il servizio richiede un contributo da parte dell’anziano per coprire il costo del trasporto sebbene esista la possibilità di usufruire di sussidi.

## ***Controlli di sicurezza o servizi di assicurazione***

Questi servizi garantiscono che un volontario vi telefoni regolarmente per controllare che non siate in situazioni di emergenza o fisicamente in pericolo.

## ***Cure palliative***

Le cure palliative di ricovero sono una filosofia di trattamento tesa a mitigare la sofferenza e migliorare la qualità della vita e la preparazione alla morte. Sono orientate ad aiutare gli individui e le loro famiglie ad affrontare i problemi fisici, psicologici, sociali, spirituali e pratici connessi al processo della morte.

## ***Cure continuative complesse***

Conosciute anche come cure delle malattie croniche, le cure continuative complesse forniscono servizi sanitari specializzati e complessi continui alle persone di tutte le età, a volte per periodi prolungati. Queste cure sono fornite negli ospedali per le persone con malattie o invalidità a lungo termine che, generalmente, richiedono trattamenti specifici, con particolari tecnologie, che non possono essere forniti a casa o nelle case di cura a lungo termine. Ai residenti viene richiesto un contributo alle spese che comprende il pagamento della stanza, del vitto e di altre necessità, oltre alle cure mediche.

Per informazioni sulla donazione di organi e tessuti, fate riferimento alla sezione “PROTEZIONE E SICUREZZA” (Questioni legali) di questa guida.

## Per la popolazione aborigena anziana

### *Programma aborigeno nazionale per il diabete*

Questo programma incrementa la sensibilizzazione sul diabete e offre programmi e servizi culturalmente appropriati per le persone affette dalla malattia.

1-877-232-NADA (232-6232)

[www.nada.ca](http://www.nada.ca)

### *Trattamento e abuso di sostanze*

Health Canada finanzia l'organizzazione e l'esecuzione di programmi per il trattamento dell'abuso di sostanze nelle comunità Inuit e delle Prime Nazioni. Questi programmi offrono vari servizi per aiutare le persone vittime di abuso di sostanze e le loro famiglie.

Health Canada

Treatment Centre Directory for Ontario (Servizio centrale di trattamenti per l'Ontario)

1-800-640-0642

TTY: 1-800-267-1245

[www.hc-sc.gc.ca](http://www.hc-sc.gc.ca)

### *Non-Insured Health Benefits - NIHB (Sussidi sanitari per non assicurati) per le Prime Nazioni e gli Inuit*

Il programma NIHB fornisce alle persone delle Prime Nazioni e agli Inuit aventi diritto una copertura per la richiesta di sussidi per una gamma specifica di farmaci, assistenza dentistica, cure oculistiche, forniture e apparecchiature mediche, intervento in caso di crisi a breve termine, consulenza in fatto di salute mentale e trasporto medico.

Health Canada

1-800-640-0642

TTY: 1-800-267-1245

[www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/nihb-ssna/index-eng.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/nihb-ssna/index-eng.php)

## Per la popolazione lesbica, gay, bisessuale e transessuale (LGBT) anziana

### *Rainbow Health Ontario*

Questa organizzazione lavora per migliorare la salute e il benessere della comunità LGBT attraverso programmi di istruzione, ricerca, sensibilizzazione e promozione di

politiche. Fornisce inoltre formazione su una serie di problemi legati alla salute e al benessere, inclusi quelli che interessano gli anziani LGBT.

416-324-4100

[www.rainbowhealthontario.ca](http://www.rainbowhealthontario.ca)

## Per i veterani

### *Programma Indipendenza Veterani*

I veterani aventi diritto possono avere accesso a vari sussidi sanitari, tra cui cure mediche, chirurgiche e dentali, farmaci con obbligo di prescrizione e ausili per la vista e l'udito tramite Veterans Affairs Canada (Ministero canadese per gli affari dei veterani). Inoltre, programmi come il Programma per l'indipendenza dei veterani aiuta i veterani in possesso dei requisiti necessari e altre persone a restare in salute e indipendenti nelle proprie abitazioni e comunità.

Veterans Affairs Canada (Dipartimento canadese per gli affari dei veterani)

1-866-522-2122

[www.veterans.gc.ca](http://www.veterans.gc.ca)

# 5 ALLOGGI

## Come adattare la propria casa

La maggior parte delle persone desidera vivere nella propria abitazione il più a lungo possibile ma le esigenze degli alloggi possono cambiare nel corso degli anni. A volte, anche piccole modifiche economiche possono rivelarsi utili per rendere la vostra casa più sicura e permettervi di restare indipendenti con il passare degli anni. Se avete intenzione di apportare delle modifiche al vostro alloggio, queste pubblicazioni online della Canada Mortgage and Housing Corporation (Società canadese - ipoteche e alloggi) possono essere d'aiuto:

- *Maintaining Seniors' Independence Through Home Adaptations: A Self-Assessment Guide (Conservare l'indipendenza degli anziani attraverso la ristrutturazione della casa: guida all'autoaccertamento)* aiuta a identificare le modifiche più adatte alle necessità dell'anziano.
- *Accessible Housing By Design (Abitazioni accessibili progettate)* mette in luce una serie di ristrutturazioni che possono rendere la vostra casa più accessibile.
- *At Home with Alzheimer's Disease (A casa propria con il Morbo di Alzheimer)* offre suggerimenti per adattare una casa di una persona afflitta dal Morbo di Alzheimer.
- *Preventing Falls on Stairs (Prevenzione delle cadute dalle scale)* può aiutarvi a ridurre il rischio di cadute e lesioni dalle scale.

Canada Mortgage and Housing Corporation (Società canadese - ipoteche e alloggi)  
1-800-668-2642

TTY: 1-800-309-3388

[www.cmhc.gc.ca](http://www.cmhc.gc.ca) (>Consumers>Publications and Reports>Accessible & Adaptable Housing)

## Programmi di assistenza finanziaria

Se state pensando di modificare la vostra abitazione per renderla più accessibile, sono disponibili vari programmi governativi che possono aiutarvi.

### *Credito d'imposta destinato a lavori di ristrutturazione*

Questo credito d'imposta può essere richiesto da proprietari e locatari anziani e da persone che condividono la casa con un parente anziano per sostenere i costi di ristrutturazione per rendere l'abitazione più sicura e accessibile. Alcuni esempi di modifiche all'abitazione includono, docce accessibili a disabili e persone su sedia a rotelle, maniglie di sostegno e corrimano o banchi o armadi più bassi.

Ministry of Finance (Ministero delle Finanze)  
1-866-668-8297  
TTY: 1-800-263-7776  
[www.ontario.ca/healthyhomes](http://www.ontario.ca/healthyhomes)

## ***Ontario Renovates***

Ontario Renovates, parte dell' Investment in Affordable Housing for Ontario Program (ossia Programma di investimento per abitazioni a costo accessibile dell'Ontario) (2011-2015), fornisce prestiti a fondo perduto per proprietari e locatori di abitazioni con basso reddito per effettuare riparazioni agli alloggi o alle unità abitative e aumentare così l'accessibilità, creando alloggi in affitto accessibili in case unifamiliari. Le riparazioni per l'accessibilità possono usufruire del programma Ontario Renovates e di un importo massimo di 3.500 dollari di finanziamento per queste riparazioni, sotto forma di sussidio. I programmi per abitazioni a costo accessibile come questo sono gestiti dalle municipalità locali e dal District Social Services Administration Boards (Collegi distrettuali di amministrazione dei servizi sociali), noti anche come Service Managers (Direzioni dei servizi). Questi ultimi hanno il compito di decidere se partecipare al programma Ontario Renovates in base alle esigenze di alloggio locali.

Ministry of Municipal Affairs and Housing (Ministero degli affari municipali e degli alloggi)  
Service Managers and Their Service Areas (Direzioni dei servizi e aree di servizi)  
[www.ontario.ca/kq46](http://www.ontario.ca/kq46)

## ***Riduzione delle imposte per persone anziane e/o disabili***

I proprietari di abitazioni che costruiscono o apportano delle modifiche a un alloggio per un anziano o una persona invalida possono avere diritto a una riduzione delle imposte sulla proprietà. Esempi di modifiche o aggiunte agli alloggi includono la costruzione di una rampa o di una stanza aggiuntiva. Se ritenete che la vostra abitazione disponga dei requisiti necessari, contattate l'ufficio locale della Municipal Property Assessment Corporation (Azienda per la valutazione delle proprietà ai fini delle imposte comunali).

Municipal Property Assessment Corporation (Azienda per la valutazione delle proprietà ai fini delle imposte comunali)  
1-866-296-MPAC (1-866-296-6722)  
TTY: 1-877-TTY-MPAC (6722)  
[www.mpac.ca](http://www.mpac.ca) (> Property Owners > Property Assessment Procedures > Tax Incentive Programs > Senior and Disabled Property Tax Relief)

## ***Riduzione delle imposte sulla proprietà per anziani e disabili a basso reddito***

Gli anziani e i disabili a basso reddito proprietari di un'abitazione possono avere diritto a usufruire di una riduzione sugli aumenti dell'imposta sulla proprietà derivanti dalla riforma della valutazione. Per maggiori informazioni o per determinare la vostra idoneità, contattate la municipalità locale.

## ***Programma provinciale di differimento di imposta sulla proprietà per anziani e disabili a basso reddito***

Gli anziani e disabili a basso reddito, nell'ambito di questo programma, possono fare richiesta per un differimento annuale di parte degli aumenti sull'Imposta immobiliare provinciale e sull'Imposta per sovvenzionare l'istruzione. Tutti i differimenti di imposta devono essere completamente ripagati al momento della vendita o della cessione della proprietà. Questo programma è destinato ai contribuenti che pagano le imposte sulla proprietà direttamente alla Provincia dell'Ontario.

Ministry of Finance (Ministero delle Finanze)  
1-866-400-2122  
TTY: 1-888-321-6774  
[www.ontario.ca/rva](http://www.ontario.ca/rva)

Per maggiori informazioni sul Programma per la modifica di abitazioni e veicoli, fate riferimento alla sezione "FINANZE", Assistenza finanziaria di questa guida.

## **Opzioni di alloggi**

Se avete bisogno di aiuto per decidere quale opzione di alloggio sia più adatta a voi e ai vostri familiari, potete rivolgervi a uno di questi professionisti:

- Il responsabile del vostro caso presso il Community Care Access Centre (Centro comunitario di accesso alla sanità) locale ([www.healthcareathome.ca](http://www.healthcareathome.ca) oppure contattando 310-CCAC)
- un assistente sociale in un centro geriatrico o in un'agenzia per la consulenza familiare
- un'infermiera specializzata in servizi sanitari comunitari.

## ***Comunità residenziali per adulti***

Le Comunità residenziali per adulti offrono residenze indipendenti per pensionati o semipensionati. Le residenze possono includere: case unifamiliari a un piano, piccole case o condomini con i vantaggi di essere proprietari dell'abitazione, in un ambiente che offre attività ricreative e comunitarie. Tra i servizi offerti: servizio

di sicurezza 24 ore al giorno, interazione sociale con persone della stessa età e attività di svago e per il tempo libero. Contattate il vostro agente immobiliare locale per trovare una Comunità residenziale per adulti vicina a voi.

### ***Alloggi con contratto d'affitto a vita “life lease”***

Con un alloggio con contratto d'affitto a vita “life lease”, l'inquilino ottiene il diritto di occupare un'abitazione senza però esserne proprietario. Questo tipo di sistemazione può comportare vari vantaggi. Per esempio, le unità hanno spesso un costo inferiore rispetto a quello di altri progetti residenziali nell'area. Inoltre, le comunità “life lease” sono destinate a persone di una certa età, in modo che i residenti abbiano maggiori probabilità di condividere gli stessi interessi e bisogni.

### ***Case di riposo***

Le case di riposo sono gestite da aziende private che offrono ai consumatori diverse combinazioni di alloggio (da stanze in condivisione a grandi appartamenti), servizi di sostegno e cure personali. Chiunque può fare richiesta per vivere in una casa di riposo.

L'anziano è responsabile dell'intero costo dell'alloggio e dei servizi di sostegno. Le tariffe degli alloggi sono soggette alla legge per il controllo degli affitti. Gli alloggi e i prezzi variano notevolmente in termini di cure, servizi e servizi accessori forniti. Sebbene non sia necessario fornire una prova medica per attestare le vostre cure mediche, la casa di riposo valuterà le vostre esigenze per accertarsi che non abbiate bisogno di maggior supporto rispetto a quello che la casa può fornire.

Le case di riposo sono disciplinate dal Retirement Homes Act (Legge sulle case di riposo), 2010. Questa legislazione:

- fa applicare gli standard per le cure e la sicurezza per le case di riposo, inclusi piani di emergenza, programmi per la prevenzione e il controllo delle infezioni, accertamento delle esigenze di trattamento e pianificazione delle cure, certificati penali rilasciati dalla polizia e formazione per il personale
- ha creato una Carta dei diritti dei residenti che include il diritto di conoscere il costo effettivo delle cure e dell'alloggio e il diritto di vivere in un ambiente che promuova una linea di “tolleranza zero” contro gli abusi o i maltrattamenti
- ha istituito la Retirement Homes Regulatory Authority (Autorità regolatrice delle case di riposo), un'organizzazione indipendente che sensibilizza, autorizza e ispeziona le case di riposo per garantire che soddisfino gli standard stabiliti.

Per informazioni sulle case di riposo nella vostra comunità, contattate la Retirement Homes Regulatory Authority (Autorità regolatrice delle case di riposo).

Questa organizzazione dell'Ontario autorizza e ispeziona le case di riposo della Provincia, mantiene un Registro pubblico di tutte le case autorizzate o che hanno fatto richiesta di una licenza ([www.rhra.ca/en/register](http://www.rhra.ca/en/register)), gestisce le controversie e istruisce il personale e i residenti delle case di riposo, i consumatori e il pubblico in merito alla Legge.

Ogni residente dell'Ontario può contattare l'Autorità, gratuitamente, per ottenere assistenza per la risoluzione di reclami relativi alla casa di riposo.

Se siete testimoni di o sospettate un danno o il rischio di danni a un residente a causa di cure non adeguate, abuso, negligenza o condotta illegale o se sospettate l'uso illecito del denaro di un residente, dovete segnalarlo al **Responsabile del registro** della Retirement Homes Regulatory Authority (Autorità regolatrice delle case di riposo). La segnalazione può essere effettuata in modo anonimo.

Retirement Homes Regulatory Authority (Autorità regolatrice delle case di riposo)  
1-855-ASK-RHRA (1-855-275-7472)  
[www.rhra.ca](http://www.rhra.ca)

### *Alloggi provvisti di servizi di sostegno*

I programmi di alloggi provvisti di servizi di sostegno forniscono servizi di sostegno nei propri locali, per gli anziani che vivono come inquilini in edifici residenziali specifici. Questi programmi sono stati progettati per aiutare gli anziani a vivere in modo indipendente, nei propri appartamenti. I servizi includono servizi di supporto/assistenza personale, servizi domestici essenziali e personale disponibile 24 ore su 24 per gestire le esigenze di routine o in caso di emergenza.

Community Care Access Centre (Centro Comunitario di Accesso alla Sanità)  
310-CCAC (310-2222)  
[www.healthcareathome.ca](http://www.healthcareathome.ca)

## **Opzioni in materia di alloggio per anziani a basso reddito**

### *Investment in Affordable Housing for Ontario (Programma di investimento per abitazioni a costo accessibile dell'Ontario) (2014-2020)*

Questo programma offre finanziamenti per costruire e riparare alloggi a costi accessibili e per dare assistenza per caparre e affitto ai nuclei familiari in difficoltà. I programmi per abitazioni a costo accessibile come questo sono gestiti dalle municipalità locali e dai District Social Services Administration Boards (Collegi distrettuali di amministrazione dei servizi sociali), noti anche come Service Managers (Direzioni dei servizi). Questi decidono a quali parti del programma aderire in base alle esigenze di alloggio locali.

Ministry of Municipal Affairs and Housing (Ministero degli affari municipali e degli alloggi)  
Service Managers and Their Service Areas (Direzioni dei servizi e aree di servizi)  
[www.ontario.ca/kq46](http://www.ontario.ca/kq46)

### ***Alloggi con affitto rapportato al reddito***

Gli alloggi sociali sono sviluppati con l'assistenza del governo per i residenti dell'Ontario con reddito da basso a moderato. Il periodo che intercorre prima che un'unità diventi disponibile varia in base all'area. La domanda per l'alloggio con affitto rapportato al reddito può essere presentata tramite il Service Manager (Direzione dei servizi).

Ministry of Municipal Affairs and Housing (Ministero degli affari municipali e degli alloggi)  
Service Managers and Their Service Areas (Direzioni dei servizi e aree di servizi)  
[www.ontario.ca/kq46](http://www.ontario.ca/kq46)

### ***Alloggi in cooperativa***

Gli alloggi in cooperativa rimangono di proprietà della cooperativa ma i residenti prendono parte attivamente alla gestione della propria comunità abitativa. Una cooperativa è un'organizzazione senza scopo di lucro. Quando lasciate un alloggio in cooperativa, la vostra abitazione viene restituita alla cooperativa per essere offerta ad altre persone che necessitano di un alloggio a costo accessibile.

Ontario Regional Office of the Co-operative Housing Federation of Canada (Ufficio regionale dell'Ontario della Federazione per gli alloggi in cooperativa del Canada)  
1-800-268-2537  
[www.chfcanada.coop](http://www.chfcanada.coop)

## **Assistenza finanziaria di emergenza per il canone d'affitto**

### ***Iniziativa comunitaria per la prevenzione della perdita dell'alloggio***

Questa iniziativa supporta servizi e attività che prevengono, riducono e si occupano della perdita dell'alloggio. Combina i finanziamenti dei seguenti cinque programmi del passato relativi alla perdita dell'alloggio in un singolo programma gestito dal Ministry of Municipal Affairs and Housing (Ministero degli affari municipali e degli alloggi):

- Programma consolidato per la prevenzione della perdita dell'alloggio
- Fondo di emergenza per l'energia
- Servizi di accoglienza di emergenza

- Programma di accoglienza domiciliare
- Banca provinciale per l'affitto

I servizi sono forniti dalle municipalità locali e dal District Social Services Administration Boards (Collegi distrettuali di amministrazione dei servizi sociali), noti anche come Service Managers (Direzioni dei servizi).

Ministry of Municipal Affairs and Housing (Ministero degli affari municipali e degli alloggi)

Service Managers and Their Service Areas (Direzioni dei servizi e aree di servizi)  
[www.ontario.ca/kq46](http://www.ontario.ca/kq46)

## Rapporti tra proprietario e inquilino

### *Residential Tenancies Act, (Legge sulle locazioni residenziali) 2006*

Questa legge disciplina la maggior parte dei rapporti tra proprietario e inquilino nell'Ontario, stabilisce diritti e doveri di proprietari e inquilini per l'affitto di proprietà residenziali e regola la maggior parte degli aumenti di affitto. La Legge non copre gli affitti.

### *Landlord and Tenant Board (Commissione rapporti fra proprietari e inquilini)*

Il Landlord and Tenant Board (Commissione rapporti fra proprietari e inquilini) risolve le controversie tra proprietari e inquilini e sensibilizza le persone sui loro diritti e doveri. Proprietari o inquilini possono presentare una domanda per fissare un'udienza successiva. Al momento dell'udienza, un membro del consiglio emetterà una sentenza o, se entrambe le parti concordano, un mediatore cercherà di aiutare le parti a raggiungere un accordo.

1-888-332-3234

[www.ontario.ca/rvb](http://www.ontario.ca/rvb)

## Per la popolazione aborigena anziana

### *Programma di assistenza per la riabilitazione residenziale nelle riserve*

La Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) ha lo scopo di trovare soluzioni tese a migliorare le condizioni di alloggio dentro o al di fuori delle riserve. Offre vari programmi di assistenza per gli aborigeni canadesi (Prime Nazioni, Métis e Inuit) e alcuni programmi pensati specificatamente per gli anziani. Il Programma

di assistenza per il recupero degli alloggi nella riserva fornisce assistenza finanziaria a Band Councils (Consigli di banda) e membri della Banda per riparare gli alloggi di livello inferiore rispetto alla media per portarli a un livello minimo accettabile di salubrità e di sicurezza e per migliorare l'accessibilità degli alloggi per i disabili.

1-800-668-2642

TTY: 1-800-309-3388

[www.cmhc.ca/en/ab](http://www.cmhc.ca/en/ab)

### *Programma di soggiorno assistito*

l'Aboriginal Affairs and Northern Development Canada's Assisted Living Program (Programma di soggiorno assistito del Dipartimento per gli affari aborigeni e lo sviluppo del Nord del Canada) è un programma basato sul criterio della residenza che fornisce finanziamenti per servizi di assistenza sociale, non medici per anziani, adulti con malattie croniche e bambini e adulti invalidi. Il programma aiuta le persone a restare indipendenti il più a lungo possibile migliorando, contemporaneamente, la loro qualità di vita a casa e all'interno della comunità.

Aboriginal Affairs and Northern Development Canada (Dipartimento per gli affari aborigeni e lo sviluppo del Nord del Canada)

1-800-567-9604

TTY: 1-866-553-0554

[www.aadnc-aandc.gc.ca](http://www.aadnc-aandc.gc.ca) (> All Topics > Social Programs > Assisted Living Program)

# 6 CASE DI CURA A LUNGO TERMINE

## Informazioni generali

Per informazioni sulle case di riposo, fate riferimento alla sezione “ALLOGGI” di questa guida.

Le case di cura a lungo termine sono state studiate per le persone che richiedono aiuto nelle attività quotidiane, supervisione in un ambiente sicuro e/o accesso alle cure infermieristiche 24 ore al giorno. Sono anche chiamate case di cura, case municipali per gli anziani o ospizi. Sono autorizzati o approvati e finanziati dal Ministry of Health and Long-Term Care (Ministero della sanità e delle cure a lungo termine) e devono soddisfare gli standard provinciali in fatto di cure, servizi e costi per i residenti.

Ontario Long-Term Care Association (Associazione dell’Ontario per le cure a lungo termine)

905-470-8995

[www.oltca.com](http://www.oltca.com)

Ontario Association of Non-Profit Homes & Services for Seniors (Associazione dell’Ontario di alloggi e servizi senza scopo di lucro per gli anziani)

905-851-8821

[www.oanhss.org](http://www.oanhss.org)

## *Come candidarsi*

Se volete prendere in considerazione il soggiorno in una casa di cura a lungo termine, dovete contattare il vostro Community Care Access Centre (CCAC) (Centro comunitario di accesso alla sanità). Il CCAC determina l’idoneità per le cure a lungo termine e gestisce le liste di attesa. Il CCAC assegnerà un assistente sociale per assistervi nel completamento della vostra domanda di ammissibilità alle cure a lungo termine. Potete indicare un massimo di cinque case di cura a lungo termine sulla vostra domanda.

Community Care Access Centre (Centro Comunitario di Accesso alla Sanità)

310-CCAC (310-2222)

[www.healthcareathome.ca](http://www.healthcareathome.ca)

## *Scelta di un Centro di cura a lungo termine*

L'assistente sociale del CCAC può fornirvi maggiori informazioni sulle opzioni disponibili, tuttavia durante la selezione di una casa di cura a lungo termine è necessario prendere in considerazione alcuni fattori:

- Il personale è socievole, caloroso e interessato?
- I residenti del centro hanno l'aria felice e ben curata?
- L'alloggio è situato in una zona comoda e accessibile dai mezzi pubblici?
- Le ore di visita sono flessibili?
- Il centro riesce a rispondere alle vostre esigenze religiose, spirituali, culturali, linguistiche e nutrizionali?
- Potete tenere al sicuro i vostri beni personali?
- Potete portare i vostri mobili o il vostro cibo?

È molto importante che voi e la vostra famiglia visitiate ognuno dei centri presi in considerazione. Potete anche controllare il Rapporto riepilogativo di ispezione della struttura per ogni centro sul sito [www.ontario.ca/rvd](http://www.ontario.ca/rvd).

## *Soggiorni brevi*

In alcuni casi, gli anziani con malattie o lesioni in via di guarigione richiedono brevi servizi offerti da case di cura a lungo termine senza bisogno di esserci ammessi permanentemente. I residenti a breve termine usufruiscono di alloggi temporanei per un massimo di 90 giorni in un anno. Alcune case di cura a lungo termine dell'Ontario offrono servizi "accertamento e rimessa in forma" tramite il Convalescent Care Program (Programma di cure di convalescenza). Inoltre, alcune persone optano per un soggiorno breve, per dare un periodo di sollievo ai propri caregiver (assistenti) o per recuperare le forze in seguito a un ricovero in ospedale.

## *Costo degli alloggi*

Mentre tutti i costi per i servizi infermieristici e personali sono pagati dal Governo della Provincia, i residenti delle case di cura a lungo termine sono tenuti a pagare i costi dell'alloggio, che sono standard per tutto il territorio dell'Ontario. Questo importo è chiamato contributo alle spese a carico del paziente (co-payment). L'importo del contributo alle spese a carico del paziente dipende dalla durata del soggiorno e dal tipo di camera scelta (privata, semi-privata e basica)

I residenti a lungo termine richiedono soggiorni permanenti per un periodo

indefinito. I residenti a breve termine usufruiscono di alloggi temporanei per un massimo di 90 giorni in un anno. I costi dell'alloggio sono generalmente stabiliti il primo luglio di ogni anno, dal Ministry of Health and Long-Term Care (Ministero della sanità e delle cure a lungo termine).

[www.ontario.ca/page/find-long-term-care-home#section-3](http://www.ontario.ca/page/find-long-term-care-home#section-3)

Le persone che non sono in grado di pagare l'intero costo mensile dell'alloggio possono richiedere una riduzione della rata. Consultate il vostro responsabile CCAC per maggiori informazioni.

## **Servizi**

Le case di cura a lungo termine sono studiate per creare un ambiente simile a quello della propria casa, dove ogni residente può sentirsi al sicuro e a suo agio. I centri dispongono di sale da pranzo e aree comuni e in alcuni casi anche servizi accessori come negozi, saloni, luoghi di culto o giardini. Tutte le case di cura a lungo termine offrono supervisione e servizi infermieristici 24 ore su 24.

Il pacchetto di soggiorno basico include:

- mobilio, pasti, biancheria da letto e lavanderia, effetti per l'igiene personale, forniture e dispositivi medici/clinici, pulizia dell'alloggio, programmi sociali e ricreativi, somministrazione di medicinali e assistenza con attività giornaliere
- cure personali e infermieristiche 24 ore al giorno e accesso a un medico o altri professionisti sanitari
- un "piano di cure" individuale che definisce le singole necessità di tutela della salute e che viene esaminato/aggiornato almeno ogni tre mesi.

Dietro pagamento, è possibile aggiungere altri servizi, inclusi TV via cavo, telefono privato, servizi di parrucchiere, ecc. È bene ricordare che nessuno di questi servizi può esservi addebitato se non precedentemente concordato per iscritto.

## **Diritti dei residenti**

I residenti delle case di cura a lungo termine hanno diritto di vivere in un ambiente rispettoso e compassionevole privo di abusi e maltrattamenti. I centri sono tenuti ad affiggere, in caratteri ben visibili, la Residents' Bill of Rights (Carta dei diritti dei residenti) sia in inglese che in francese e in luoghi di facile accesso. Al momento dell'ammissione, ogni residente o ogni persona delegata a prendere le decisioni per lui, deve ricevere una copia della Carta dei diritti dei residenti e l'indicazione dei modi per ottenere informazioni per sollevare dubbi, presentare reclami o per consigliare cambiamenti relativi al centro senza temere recriminazioni. I residenti

possono anche contattare il Family Council (Consiglio di famiglia) e la Ontario Association of Residents' Council (Associazione dell'Ontario dei Consigli dei residenti) per assistenza.

[www.ontario.ca/laws/statute/07I08#BK5](http://www.ontario.ca/laws/statute/07I08#BK5).

## ***Ispezioni***

Tutte le case di cura a lungo termine dell'Ontario devono rispettare la legge che stabilisce standard chiari e dettagliati per l'assistenza, la qualità della vita, i diritti dei residenti e la gestione delle case di cura a lungo termine. Tutte le case sono sottoposte a ispezione almeno una volta l'anno. Il Ministry of Health and Long-Term Care (Ministero della sanità e delle cure a lungo termine) ha il compito di effettuare ispezioni a sorpresa e mettere in atto delle misure esecutive.

## ***Rapporti sui centri di cura a lungo termine***

Versioni pubbliche di tutti i rapporti di ispezione e ordini di ispezione condotti presso le case di cura a lungo termine, a partire dal primo luglio 2010, sono disponibili online e affissi all'interno di ogni centro. Includono, inoltre, informazioni generali sul proprietario del centro e il numero di letti. Per visualizzare i rapporti, visitate il sito [www.hqontario.ca/public-reporting/long-term care](http://www.hqontario.ca/public-reporting/long-term-care).

## ***Reclami***

Chiunque sia preoccupato della situazione di un residente di una casa di cura a lungo termine, può fare una segnalazione o presentare un reclamo. La segnalazione o il reclamo possono includere un residente, un familiare, un individuo assunto dall'abitazione, un qualsiasi fornitore di servizi al residente o un membro del pubblico. Ogni centro è tenuto ad affiggere la propria procedura per la gestione dei reclami. Gli individui sono incoraggiati a collaborare con il centro per risolvere direttamente i problemi.

Long-Term Care ACTION Line (Linea d'AZIONE per le cure a lungo termine)  
1-866-434-0144

Director, Performance Improvement and Compliance Branch (Direttore, Sezione per il miglioramento delle prestazioni e la conformità)

Ministry of Health and Long-Term Care (Ministero della sanità e delle cure a lungo termine)

11<sup>th</sup> Floor, 1075 Bay St.

Toronto ON M5S 2B1

[www.ontario.ca/page/long-term-care-home-complaint-process](http://www.ontario.ca/page/long-term-care-home-complaint-process)

### ***Ontario Association of Residents' Council (Associazione dell'Ontario dei Consigli dei residenti)***

Ogni residente della casa di cura a lungo termine ha l'opportunità di partecipare a un consiglio dei residenti. Lo scopo di questi consigli è quello di incoraggiare lo scambio di idee, suggerimenti e gli aspetti problematici. Questa associazione della Provincia sostiene i consigli dei residenti, rappresenta i residenti e promuove uno standard di cure.

1-800-532-0201

[www.ontarc.com](http://www.ontarc.com)

### ***Family Councils (Consigli di famiglia)***

Molte case di cura a lungo termine dispongono di un consiglio di famiglia attivo formato da familiari e amici dei residenti che si riunisce per offrire sostegno reciproco, condividere informazioni e fornire assistenza legale.

Ontario Family Councils' Program (Programma dei Consigli di famiglia dell'Ontario)

1-888-283-8806

[www.familycouncilmembers.net](http://www.familycouncilmembers.net)

# 7 PROTEZIONE E SICUREZZA

## Consumer Protection Ontario (Protezione consumatore Ontario)

Consumer Protection Ontario vi aiuta a fare delle scelte intelligenti sul mercato, a spendere in modo oculato e a proteggere i vostri soldi guadagnati con fatica.

Dalle vendite porta a porta alle riparazioni in casa, truffe e frodi, furto d'identità, è importante fare le domande giuste e capire cosa fare e cosa non fare per evitare di essere raggirati e imbrogliati.

Visitate il sito [www.ontario.ca/ConsumerProtection](http://www.ontario.ca/ConsumerProtection) per avere informazioni sulle domande giuste da fare e informazioni più dettagliate su come proteggere voi stessi e il vostro denaro. Qui sotto troverete alcuni esempi di argomenti che potrebbero essere di vostro interesse.

Consumer Protection Ontario  
1-800-889-9768  
TTY: 1-877-666-6545  
[www.ontario.ca/ConsumerProtection](http://www.ontario.ca/ConsumerProtection)

### *Venditori porta a porta*

Le società che vendono o affittano scaldabagno, condizionatori d'aria, caldaie, purificatori d'aria, aspirapolvere e sistemi di purificazione dell'acqua spesso mandano venditori porta a porta. Trattare con uno di questi venditori può essere stressante. Ottenete sempre un contratto scritto e fate le domande giuste per evitare di sentirvi messi sotto pressione.

Ecco cosa chiedere:

- mi può lasciare una copia del contratto per poterlo rivedere prima di firmarlo?
- se mi cambiate lo scaldabagno con uno più nuovo, potete farmi avere il mio contratto attuale?
- quali sono le mie opzioni per annullare questo contratto?

### *Migliorie della casa/Condomini/Traslochi*

Prima di assumere un appaltatore per apportare migliorie alla vostra casa, chiedete tre referenze e controllatele. Se state pensando di andare a stare in un condominio, assicuratevi di comprendere i regolamenti, le regole e restrizioni specifiche dello stesso prima di firmare il contratto. E quando state preparando il trasloco, fate le domande giuste alla potenziale compagnia di traslochi.

Ecco le domande da fare:

- potete fornire referenze e un preventivo scritto prima di firmare un contratto?
- Chi è responsabile per perdite o danni?
- Siete coperti dal Workplace Safety and Insurance Board (Comitato sicurezza e assicurazione sul lavoro) in caso di lesioni?

## *Scams and Frauds Truffe e frodi*

Non fatevi “abboccare” da un email

Mandare un messaggio email a qualcuno sostenendo di essere una società o organizzazione legittima tentando di truffare la persona si chiama “phishing”. È un tentativo di persuadere i consumatori a rivelare informazioni personali come nomi utente, password o dettagli sulla carta di credito.

I “phishers” spesso mandano messaggi con notizie intriganti o sconvolgenti e vi dicono di agire subito.

Queste email di truffatori spesso mandano le persone direttamente su siti fraudolenti che sembrano rappresentare organizzazioni legittime, come delle banche. I siti chiedono ai visitatori di fornire informazioni personali, come carte di credito o codici fiscali, informazioni sui conti in banca o password. I criminali utilizzano poi queste informazioni per commettere frode.

Per proteggersi:

- Non date mai informazioni bancarie, password o altre informazioni personali in risposta a questo tipo di email.
- Se avete un dubbio, non cliccate su alcun link dell’email, ma contattate direttamente la società o organizzazione con cui avete degli affari per chiedere se hanno inviato l’email.

## *Televendita*

I venditori telemarketer finti hanno molti tipi di truffa diversi. Una delle più comuni è l’offerta falsa di una vacanza.

Qualcuno chiama e dice che avete vinto una vacanza. Tuttavia, per ricevere il premio dovete pagare una tariffa. Oppure vi potrebbero dire che dovete firmare un contratto di multiproprietà.

Se non avete richiesto informazioni o se non vi siete registrati per un concorso, state molto attenti. Il chiamante potrebbe chiedervi di pagare una tassa per poter avere le vostre informazioni bancarie o potrebbero volere semplicemente il

pagamento della tassa e non avere alcuna intenzione di darvi la vacanza.

### ***Grandparent or emergency scans Truffe su nonni o su emergenze***

In questo tipo di truffa, il truffatore telefona ad una persona sostenendo di esserne il nipote, un vecchio amico o vicino. Il chiamante sostiene di avere dei problemi e di aver bisogno di soldi da trasferire immediatamente. I truffatori potrebbero dire di essere in ospedale, bloccati in un aeroporto straniero o che sono finiti per qualche motivo in prigione.

Il chiamante spesso chiede alle vittime di non dire a nessuno della chiamata. Potrebbero sostenere che altri membri della famiglia li puniranno o li biasimeranno per l'incidente o l'emergenza.

Protegetevi:

- Non trasferite mai soldi senza verificare che ci sia un'emergenza e dove si trova vostro nipote.
- I truffatori potrebbero cercare di camuffare la voce fingendo che il collegamento telefonico non sia buono.
- Fate attenzione. Chiedete ai chiamanti informazioni personali che solo vostro nipote potrebbe sapere, come ad esempio il secondo nome.
- Non divulgate informazioni personali prima di verificare che state in realtà davvero parlando con vostro nipote.
- Se avete dubbi, contattate la polizia locale o il Centro canadese antifrode prima di mandare i soldi.

### ***Furto d'identità***

Il furto d'identità si verifica quando qualcuno fa un uso illecito delle vostre informazioni personali senza che voi ne siate a conoscenza o ne abbiate dato il consenso per commettere un crimine, come frode o furto.

I ladri di identità rubano informazioni personali chiave, sia fisicamente che in altro modo, senza che lo sappiate e le usano per impersonare voi o per commettere crimini a vostro nome.

Oltre a nomi, indirizzi o numeri di telefono, i ladri cercano:

- codici fiscali
- numeri patente di guida
- carte di credito o informazioni bancarie

- bancomat
- carte telefoniche
- certificati di nascita
- passaporti

I ladri d'identità possono manipolare le vostre informazioni e invadere la vostra vita personale e finanziaria. Possono usare identità rubate per fare spese, aprire nuovi conti bancari, trasferire la posta, fare richiesta di prestiti, carte di credito e benefici sociali, affittare appartamenti e anche commettere crimini più seri.

Per tutelarvi:

Non date mai le vostre informazioni personali come le carte di credito o il codice fiscale a qualcuno che vi contatta per telefono. Quando attuate transazioni finanziarie online, assicuratevi di vedere due cose sulla pagina di pagamento del sito:

1. la "s" - gli indirizzi di siti web sicuri incominciano con https:// non http://.
2. L'icona blocco - i siti web sicuri mostrano un blocco chiuso.

### ***Consumer Protection Ontario Protezione consumatore Ontario-la fonte da consultare per avere informazioni***

I seminari "Be a Smart Consumer - Essere un consumatore attento" sono presentazioni di 45 minuti studiate apposta per i senior che possono essere adattati con argomenti di interesse dei consumatori del vostro gruppo.

Per prenotare un seminario per il vostro gruppo o per avere altre informazioni, contattate il Consumer Protection Ontario via email: [consumerprotectionoutreach@ontario.ca](mailto:consumerprotectionoutreach@ontario.ca) o chiamando il 416-219-9507.

Per ulteriori informazioni su Consumer Protection Ontario, visitate: [www.ontario.ca/ConsumerProtection](http://www.ontario.ca/ConsumerProtection).

Ottenete consigli utili sulle ultime allerte di protezione dei consumatori tramite i social media:

Cliccate Mi piace su: [Facebook.com/ontarioconsumer](https://www.facebook.com/ontarioconsumer)

Seguitemi su: [Twitter.com/ontarioconsumer](https://twitter.com/ontarioconsumer)

Vedeteci su: [youtube.com/ontarioconsumer](https://www.youtube.com/ontarioconsumer)

### ***Canadian Anti-Fraud Centre (Centro antifrode del Canada)***

Questo centro raccoglie informazioni dai consumatori su vari tipi di frodi e gioca un ruolo fondamentale nella sensibilizzazione del pubblico su specifiche tecniche

di truffa mediante marketing di massa. SeniorBusters è un gruppo di volontari che lavorano in collaborazione per combattere le truffe mediante marketing di massa ai danni degli anziani. Il programma SeniorBusters offre formazione, consulenza e indicazioni agli anziani vittime di frode mediante marketing di massa illegale, furto d'identità e truffe.

Canadian Anti-Fraud Centre (Centro antifrode del Canada)  
1-888-495-8501  
[www.antifraudcentre.ca](http://www.antifraudcentre.ca)

## Servizi di emergenza e sicurezza pubblica

### 9-1-1

In qualsiasi situazione di emergenza che richieda l'intervento immediato di polizia, vigili del fuoco e ambulanze, CHIAMATE il 9-1-1.

### *Preparazione alle emergenze*

Emergency Management Ontario (Ente per la gestione delle emergenze in Ontario) offre informazioni in forma di video di preparazione alle emergenze online, collegamenti a risorse, schede informative e una guida scaricabile per le persone invalide e con esigenze specifiche. Imparate a realizzare un Kit di sopravvivenza di emergenza, un piano di emergenza per la famiglia e a proteggervi in caso di emergenza. Potete anche iscrivervi a un programma per ricevere messaggi in caso di emergenza.

Emergency Management Ontario (Ente per la gestione delle emergenze in Ontario)  
1-877-314-3723  
[www.ontario.ca/beprepared](http://www.ontario.ca/beprepared)

Public Safety Canada (Dipartimento della pubblica sicurezza del Canada) offre inoltre un'ampia varietà di suggerimenti e informazioni relative alla sicurezza online o in formato cartaceo, incluse pubblicazioni come la Guida di preparazione in caso di emergenza per aiutare voi e le vostre famiglie a prepararvi per un'emergenza.

Public Safety Canada (Dipartimento della pubblica sicurezza del Canada)  
1-800-0-CANADA (1-800-622-6232)  
[www.getprepared.gc.ca](http://www.getprepared.gc.ca)

## **Abuso sugli anziani**

*“Un’azione singola o ripetuta o una mancanza di un’azione appropriata, che avviene all’interno di qualsiasi relazione dove c’è un’aspettativa di fiducia che causa danno o sofferenza ad una persona anziana”*

*(Organizzazione Mondiale della Sanità, 2002)*

L’abuso nei confronti degli anziani può assumere varie forme, incluso abuso finanziario, emotivo, fisico o sessuale o nella negligenza dei doveri relativi alla cura degli anziani. Non è accettabile in nessun caso. In caso di pericolo immediato alla vostra persona o a qualcuno che conoscete o in situazioni di emergenza che richiedono aiuto immediato, contattate il 9-1-1. Se voi o un’altra persona di vostra conoscenza, siete stati vittime di furto, frode o aggressione fisica, potete prendere contatto con la polizia locale. Per informazioni e indirizzamento a servizi di supporto della comunità che possono fornire assistenza, chiamate il 2-1-1 o visitate [www.211ontario.ca](http://www.211ontario.ca).

### **Elder Abuse Ontario (EAO)- Abuso degli anziani Ontario**

I Consulenti regionali per gli abusi verso gli anziani dell’EAO collaborano con le agenzie della comunità e le organizzazioni per la prevenzione degli abusi sugli anziani per:

- coordinare le risorse comunitarie per migliorare l’accesso ai servizi per anziani vittime di abusi o a rischio
- istruire il personale a contatto diretto con gli anziani per identificare e reagire agli abusi sugli anziani
- incrementare la sensibilizzazione in merito agli abusi sugli anziani e fornire informazioni su dove trovare aiuto.

I Consulenti rappresentano una risorsa fondamentale per gli organi di giustizia, i fornitori di servizi comunitari e le organizzazioni per la prevenzione degli abusi sugli anziani.

416-916-6728

[www.elderabuseontario.com](http://www.elderabuseontario.com)

### **Sicurezza antincendio**

Quando si tratta di sicurezza antincendio, gli anziani sono particolarmente vulnerabili. Mobilità ridotta e problemi cognitivi possono ostacolare la reazione a un incendio e il raggiungimento di un luogo sicuro. Per mantenervi protetti, ricordate quanto segue:

- Accertatevi che gli allarmi del fumo siano in funzione. Per legge, gli allarmi del fumo devono essere installati su ogni piano della vostra abitazione e all'esterno di tutte le stanze da letto. Provate gli allarmi del fumo mensilmente e cambiate le batterie una volta all'anno o quando il segnale acustico avvisa che la batteria si sta esaurendo. Se soffrite di problemi di udito o dormite con le porte della stanza da letto chiuse, installate un allarme del fumo all'interno della stanza o installatene uno che lampeggia o che produce vibrazioni.
- Se possibile, fate in modo che vi siano due vie d'uscita da ogni stanza. Sviluppate un piano di fuga dall'abitazione in caso di incendio che prenda in considerazione le vostre difficoltà di mobilità. Provate spesso il vostro piano di fuga. Se avete problemi di memoria annotate i piani di fuga e collocatene delle copie in un luogo dove siano facilmente accessibili.
- Rimanete in cucina quando cucinate. Gli incendi provocati in cucina sono una delle cause principali di ferite da incendio tra gli adulti di età avanzata. Spegnete il fornello/forno se lasciate la cucina mentre cucinate. Mentre cucinate rimboccate le maniche e indossate indumenti con maniche aderenti. Capi di abbigliamento ampi o ciondolanti possono prendere fuoco facilmente se entrano in contatto con piastre o fiamme libere.
- Mandate i fumatori a fumare all'esterno o utilizzate posacenere grandi che possano essere svuotati facilmente per raccogliere la cenere delle sigarette. Non spegnete le sigarette in vasi di fiori che spesso contengono torba, legno triturato e corteccia che possono prendere fuoco facilmente.
- Svuotate i posacenere adeguatamente bagnando la cenere con acqua , svuotandoli in un contenitore di metallo e mettendolo fuori. Assicuratevi che le ceneri siano completamente spente. Accertatevi che siano eliminati completamente. Non svuotate mai i posacenere direttamente nei rifiuti.
- Non fumate mai a letto.

Per maggiori informazioni sulla sicurezza antincendio, contattate il dipartimento dei vigili del fuoco locale o visitate il sito dell'Office of the Fire Marshal (Ufficio del comandante dei vigili del fuoco):

[www.ontario.ca/firemarshal](http://www.ontario.ca/firemarshal)

## Questioni legali

### *Rispondere alle vostre esigenze legali*

Tutti gli avvocati e gli assistenti legali dell'Ontario che offrono servizi al pubblico devono essere membri della Law Society of Upper Canada (Ordine degli avvocati dell'Ontario). Gli avvocati possono aiutarvi a gestire tutti i tipi di questioni legali incluse questioni del diritto di famiglia, questioni criminali e civili, testamenti, procure e successioni, transazioni immobiliari e questioni di diritto amministrativo.

Gli assistenti legali autorizzati possono rappresentarvi presso le Small Claims Court (Corti per le controversie di modesta entità), udienze davanti a tribunali (per esempio il Landlord and Tenant Board - (Commissione rapporti fra proprietari e inquilini) e per reati minori che prevedono un periodo massimo di incarcerazione di sei mesi. L'Ordine degli avvocati offre una serie di servizi per aiutarvi a trovare un avvocato o un assistente legale.

The Law Society of Upper Canada (Ordine degli avvocati dell'Ontario)  
1-800-668-7380  
TTY: 416-644-4886  
[www.lsuc.on.ca](http://www.lsuc.on.ca)

### ***Servizio di rinvio all'Ordine degli avvocati***

Se avete un problema legale, questo servizio vi metterà in contatto con un avvocato o un assistente legale autorizzato che vi fornirà una consulenza gratuita di 30 minuti per aiutarvi a determinare i vostri diritti e le vostre opzioni.

1-800-268-8326  
<http://lsrs.lsuc.on.ca/lrs/>

### ***Legal Aid Ontario (Assistenza legale Ontario)***

Legal Aid Ontario offre assistenza legale a individui a basso reddito e comunità svantaggiate attraverso un'ampia gamma di servizi. Questo servizio include anche informazioni e rinvii a un difensore d'ufficio, cliniche per l'assistenza legale o altre agenzie. Il personale di assistenza legale esaminerà con voi la vostra situazione per trovare il servizio più adatto al vostro problema legale. Legal Aid Ontario finanzia inoltre varie associazioni di assistenza legale indipendenti della comunità.

1-800-668-8258  
TTY: 1-866-641-8867  
[www.legalaid.on.ca](http://www.legalaid.on.ca)

### ***Advocacy Centre for the Elderly (ACE) (Centro per la difesa degli anziani)***

ACE è una clinica comunitaria per l'assistenza legale specializzata che offre servizi legali agli anziani a basso reddito, tra cui consulenza e rappresentanza a clienti individuali o in gruppo, programmi di educazione legale, attività per la riforma del sistema legale e di sviluppo della comunità. ACE fornisce servizi a clienti di almeno 60 anni che vivono nella Grande Area di Toronto (GTA) e può offrire le sue prestazioni agli anziani che risiedono fuori da Toronto se un caso è significativo per la comunità di anziani.

416-598-2656  
[www.ancelaw.ca](http://www.ancelaw.ca)

## ***Community Legal Education Ontario - CLEO (Progetto di formazione legale per la comunità dell'Ontario)***

CLEO è una clinica legale comunitaria che produce materiale gratuito in merito a una serie di temi legali, come la procura o gli abusi verso gli anziani, in un linguaggio comprensibile, per aiutare le persone a comprendere ed esercitare i loro diritti legali. CLEO non fornisce consulenza legale.

416-408-4420  
[www.cleo.on.ca](http://www.cleo.on.ca)

## ***ARCH Disability Law Centre (Centro di assistenza legale per i disabili)***

Questa clinica specializzata per l'assistenza legale si dedica alla difesa e alla promozione dei diritti di uguaglianza delle persone invalide dell'Ontario. I servizi legali di ARCH sono forniti da avvocati e studenti tirocinanti che fanno riferimento a un Consiglio di amministrazione eletto da volontari, composto almeno per la metà da persone affette da invalidità.

1-866-482-ARCH (2724)  
TTY: 1-866-482-2728  
[www.archdisabilitylaw.ca](http://www.archdisabilitylaw.ca)

## ***HALCO – HIV & AIDS Legal Clinic (Ontario) (Clinica legale per persone affette da HIV e AIDS)***

HALCO è una clinica comunitaria per l'assistenza legale che fornisce assistenza legale gratuita a persone affette dal virus dell'HIV/AIDS o a persone che vivono con individui colpiti da questa malattia. Oltre a fornire servizi legali, HALCO promuove programmi di educazione legale, attività per la riforma del sistema legale e iniziative sviluppo della comunità.

1-888-705-8889  
[www.halco.org](http://www.halco.org)

## ***Ontario Human Rights Code (Codice dei diritti umani dell'Ontario)***

Il Codice dei diritti umani dell'Ontario garantisce uguali diritti e opportunità senza discriminazioni in fatto di occupazione, alloggi e servizi. Proibisce la discriminazione in base all'età in tema di occupazione, servizi, merci, strutture, alloggi, contatti e partecipazione ad associazioni professionali e sindacali. La protezione del Codice dei diritti umani dell'Ontario contro la discriminazione in base all'età si estende a tutte le persone sopra i 18 anni.

[www.ontario.ca/humanrights](http://www.ontario.ca/humanrights)

## ***Office of the French Language Services Commissioner (Ufficio dell’Incaricato ai servizi in francese)***

Questo ufficio garantisce la conformità con la French Language Services Act (Legge sui servizi in francese) nella fornitura di servizi in francese. Attraverso la sua facoltà di formulare raccomandazioni, l’Incaricato sprona ministeri e agenzie governative a concepire attivamente politiche e programmi adatti alla popolazione francofona. La missione dell’ufficio consiste nell’assicurare che il pubblico riceva servizi in francese di alta qualità dal Governo dell’Ontario.

1-866-246-5262

TTY: 416-314-0760

[www.csfontario.ca/en](http://www.csfontario.ca/en)

## ***Office of the Public Guardian and Trustee - OPGT (Ufficio del pubblico tutore e del curatore)***

Questo ufficio offre servizi che tutelano gli interessi legali, personali e finanziari di individui privati e beni. Fra i servizi disponibili, vi sono:

- tutela delle persone mentalmente incapaci
- tutela dell’interesse del pubblico verso enti di carità
- ricerca di eredi dei beni amministrati da OPGT
- investimento in fondi di cura perpetua
- accordi con società sciolte

L’Ufficio del pubblico tutore e del curatore condurrà un’indagine in seguito alla segnalazione su un individuo che potrebbe essere mentalmente incapace e che corre il rischio di subire gravi danni di tipo finanziario o personale e quando non sono disponibili altre soluzioni. Come risultato dell’indagine, l’Ufficio del pubblico tutore e del curatore può chiedere alla corte il permesso di assumere decisioni per conto della persona su base temporanea o a lungo termine.

1-800-366-0335

[www.ontario.ca/rvm](http://www.ontario.ca/rvm)

## ***Procura***

Una Procura è un documento legale che conferisce a qualcun altro il diritto di prendere decisioni a nome vostro.

Una Procura speciale per amministrazione di patrimonio è un documento legale che permette alla persona che nominate di prendere decisioni in ambito finanziario a vostro nome. Questa autorità può essere utilizzata da quella persona mentre siete ancora in grado mentalmente di prendere decisioni in modo indipendente o anche nel caso in cui non siate più capaci mentalmente di prendere da soli decisioni per l'amministrazione del patrimonio. In alcuni casi, questa Procura può ordinare che la persona nominata agisca solo se non siete più in grado mentalmente di prendere decisioni.

Una procura generale o non continua per amministrazione di patrimonio è un documento legale che concede l'autorità a un'altra persona solo mentre siete ancora in possesso delle facoltà mentali. Nel momento in cui diventate mentalmente incapaci, l'autorità cessa.

Una Procura limitata per amministrazione di patrimonio è un documento legale che permette alla persona che nominate di prendere decisioni limitate a vostro nome. Questa potrebbe includere una "Procura bancaria", che riguarda solo i beni in un istituto bancario designato. La procura può essere limitata a un periodo di tempo specifico (per esempio, mentre vi trovate fuori dal paese) o per un bene specifico (per esempio, una casa da vendere).

Una Procura per la cura della persona consente alla persona nominata di prendere decisioni sull'assistenza personale per voi se diventate mentalmente incapaci. Queste decisioni possono riguardare il ricovero, la sicurezza, l'igiene, l'alimentazione, gli indumenti e/o l'assistenza sanitaria. Se non avete una Procura per la cura della persona e diventate mentalmente incapaci di prendere decisioni sulle cure mediche o sull'ammissione a una casa di cura a lungo termine, un familiare avrà il diritto di prendere la maggior parte delle decisioni per voi ai sensi dell'Health Care Consent Act (Legge sul consenso terapeutico). Tuttavia, se nessuno è disposto o in grado di prendere decisioni per voi, sarà compito dell'Ufficio del pubblico tutore e del curatore decidere a vostro nome. Questa Procura può anche fornire indicazioni all'incaricato delle vostre decisioni sul tipo di trattamento che potreste volere (o non volere) nel caso in cui non siate in grado di comunicarlo. Questo tipo di Procura è valida solo se e quando non siete in grado di prendere decisioni in modo indipendente.

Il termine "testamento biologico" fa riferimento a disposizioni o volontà scritte sulle cure mediche che potreste volere o non volere in caso di eventuale incapacità. Chiamato anche "Advance Medical Directive", (Disposizione anticipata sulle cure mediche) un testamento biologico deve essere preso in considerazione dall'incaricato delle vostre decisioni ma può non essere vincolante, in base alle circostanze. Diversamente da una Procura per la cura della persona, non nomina un incaricato delle decisioni.

L'Ufficio del pubblico tutore e del curatore ha sviluppato un Pacchetto di informazioni sulle deleghe che può aiutarvi a nominare la persona che volete assuma le decisioni per voi quando non siete più in grado di farlo da soli.

Ministry of the Attorney General (Ministero del Procuratore generale)  
1-800-366-0335  
[www.ontario.ca/rvn](http://www.ontario.ca/rvn)

### ***Pianificazione sanitaria anticipata***

Con Pianificazione sanitaria anticipata si intende fare delle scelte mentre siete capaci di farle, per indicare come volete essere curati nel futuro, nel caso in cui diventiate incapaci di prendere queste decisioni. Potete fare i passi necessari, mentre ne siete ancora capaci, per assicurarvi che le vostre decisioni vengano seguite e per dare a una persona di vostra fiducia, l'autorità legale di attuare i vostri desideri. L'Ontario Seniors' Secretariat (Segretariato dell'Ontario per gli Anziani) in collaborazione con l'Alzheimer Society of Ontario (Società Alzheimer dell'Ontario) ha realizzato una *Guida alla pianificazione sanitaria* anticipata per sensibilizzare gli anziani sulla pianificazione delle loro cure personali future. Per una copia di questa guida, visitate [www.publications.serviceontario.ca](http://www.publications.serviceontario.ca).

Seniors' INFOnline (INFOnline per gli anziani)  
1-888-910-1999  
TTY: 1-800-387-5559  
[www.ontario.ca/seniors](http://www.ontario.ca/seniors)

### ***Donazione di organi e tessuti***

È importante che parliate alla vostra famiglia e ai vostri amici della vostra decisione di donare i vostri organi e i vostri tessuti, in modo che parenti ed amici capiscano e rispettino, nel futuro, le vostre volontà. Anche se avete firmato una tessera del donatore, dovrete registrare il vostro consenso. Registrando il vostro consenso alla donazione, vi assicurate che la vostra decisione di donazione sia registrata e resa disponibile alle persone giuste, al momento giusto.

Per registrarvi come donatori, potete:

- compilare il modulo di consenso alla donazione Gift of Life sul sito [www.beadonor.ca](http://www.beadonor.ca)
- Visitare un Centro ServiceOntario
- registrarvi sul sito [www.ontario.ca/page/organ-and-tissue-donor-registration](http://www.ontario.ca/page/organ-and-tissue-donor-registration).

ServiceOntario  
1-866-532-3161

TTY: 1-800-387-5559

Trillium Gift of Life Network

1-800-263-2833

[www.giftoflife.on.ca](http://www.giftoflife.on.ca)

## Termine della vita

Quando un vostro caro muore, potreste trovarvi ad affrontare una serie di decisioni difficili a cui siete poco preparati. Conoscere i vostri diritti in anticipo potrebbe rendere più facile questo periodo stressante. La legge dell'Ontario protegge le persone che stanno preparando le loro disposizioni finali. Per esempio, un operatore che si occupa di onoranze funebri, servizi di trasferimento, servizi di tumulazione o di cremazione, è tenuto a fornirvi un listino prezzi aggiornato di tutte le forniture e i servizi offerti prima di stipulare un contratto, in modo che possiate confrontare i prezzi. Inoltre, è tenuto a informarvi se riceverà una commissione consigliando alcuni servizi o fornitori.

Per legge, avete 30 giorni di tempo per annullare un contratto per servizi funerari, di tumulazione o cremazione e ottenere un rimborso completo per qualsiasi parte del contratto non ancora fornita. Inoltre, tutti i contratti prepagati redatti a partire dal 1° luglio 2012, devono essere garantiti. Questo significa che se avete pagato il vostro contratto per intero, il vostro fornitore di servizi deve fornirvi ogni cosa specificata nel contratto quando ne avete bisogno e senza spese aggiuntive, anche se le tariffe hanno subito un aumento.

Ministry of Government and Consumer Services (Ministero dei servizi governativi e dei consumatori)

1-800-889-9768

[www.ontario.ca/ConsumerProtection](http://www.ontario.ca/ConsumerProtection)

Board of Funeral Services (Commissione per i servizi funerari)

1-800-387-4458

[www.funeralboard.com](http://www.funeralboard.com)

## *Testamenti e successioni*

Un testamento è un documento in cui voi indicate in che modo i vostri beni devono essere distribuiti dopo la vostra morte. Un testamento può anche aiutarvi a risparmiare denaro, approfittando della possibilità di rinviare il pagamento delle tasse dopo la vostra morte. È una buona idea affidare la preparazione del vostro testamento a un avvocato specializzato. Fate attenzione quando utilizzate

un “Pacchetto per redigere un testamento”, perché potrebbe non essere in linea con le norme di legge dell’Ontario. Se non firmate il vostro testamento di fronte a testimoni, secondo le norme della Succession Law Reform Act (Legge sul diritto di successione), questo potrebbe non essere valido.

Quando una persona muore, è importante sapere se ha fatto testamento e dove lo conserva. Alcune persone depositano il loro testamento presso i tribunali locali o nelle mani di un avvocato o lo conservano in una cassetta di sicurezza della banca o in un cassetto nella loro abitazione. L’esecutore testamentario si accerta che i desideri espressi dalla persona defunta vengano rispettati.

Se una persona muore senza aver fatto testamento (intestato), il suo patrimonio verrà distribuito secondo la Succession Law Reform Act (Legge sul diritto di successione) dell’Ontario. La successione può anche essere gestita dal Pubblico tutore o curatore se un residente dell’Ontario muore senza testamento o con testamento ma senza che nessuno agisca come amministratore fiduciario. Per domande sul vostro testamento o in qualità di beneficiario, rivolgetevi a un avvocato.

Ministry of the Attorney General (Ministero del Procuratore generale)

1-800-518-7901

TTY: 416-326-4012

[www.ontario.ca/rvo](http://www.ontario.ca/rvo)

### ***Decesso all'estero***

Se una persona muore mentre si trova all’estero, è bene contattare l’ufficio del governo canadese più vicino in quel paese per istruzioni su come procedere.

Foreign Affairs and International Trade Canada (Ministero degli Affari esteri e del commercio internazionale) – Servizi consolari

Numero verde per il Canada: 1-800-267-6788

Fuori dal Canada: 613-996-8885 (collect calls accepted)

TTY: 1-800-394-3472

[www.travel.gc.ca/assistance/emergency-info/death-abroad](http://www.travel.gc.ca/assistance/emergency-info/death-abroad)

### ***Registrazione e certificato di morte***

Dopo un decesso, il medico oppure un funzionario del servizio medico-legale (coroner) completa il Certificato medico di morte e lo consegna al direttore del servizio funebre con il corpo del deceduto. Per registrare un decesso, un membro della famiglia e il direttore del servizio funebre, devono redigere la Dichiarazione di morte contenente informazioni sulla persona deceduta. Una volta completati, entrambi i documenti sono inviati all’ufficio del segretario comunale locale dal direttore del servizio funebre.

Le informazioni sulla causa di morte raccolte dalla registrazione del decesso sono utilizzate per la ricerca medica e sanitaria e per scopi statistici.

Un direttore del servizio funebre rilascerà copie della constatazione di morte che possono essere utilizzate in alcune situazioni; tuttavia, alcune organizzazioni potrebbero richiedere un certificato di morte ufficiale. Un certificato di morte potrebbe essere necessario per:

- operazioni legate alla successione
- scopi assicurativi
- iniziare o terminare alcuni servizi governativi
- ricerche della genealogia.

ServiceOntario

1-800-267-8097

TTY: 1-800-268-7095

[www.ontario.ca/page/how-get-copy-ontario-death-certificate-online](http://www.ontario.ca/page/how-get-copy-ontario-death-certificate-online)

### ***Pensioni e sussidi***

L'esecutore testamentario dovrebbe inoltre contattare i seguenti uffici (a seconda dei casi), per determinare se gli eredi della persona defunta abbiano diritto a sussidi, servizi o prestazioni o per annullarli.

L'esecutore testamentario dovrebbe contattare gli ex-datori di lavoro della persona deceduta, per informazioni su pensioni private e sussidi dell'azienda.

Old Age Security Program (Programma Pensione di anzianità)

Guaranteed Income Supplement (Supplemento garantito di reddito)

Canada Pension Plan (Piano pensionistico canadese)

1-800-277-9914

TTY: 1-800-255-4786

[www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

Harmonized Sales Tax Credit (Credito d'imposta armonizzata sulle vendite)

1-800-959-1953

TTY: 1-800-665-0354

[www.cra-arc.gc.ca/bnfts/gsthst](http://www.cra-arc.gc.ca/bnfts/gsthst)

Guaranteed Annual Income System (Sistema di reddito annuo garantito)

1-866-ONT-TAXS (1-866-668-8297)

TTY: 1-800-263-7776

[www.ontario.ca/gains](http://www.ontario.ca/gains)

Veterans Affairs Canada (Dipartimento canadese per gli affari dei veterani)  
1-866-522-2122  
[www.veterans.gc.ca](http://www.veterans.gc.ca)

Workplace Safety and Insurance Board (Consiglio di sicurezza e assicurazione sul lavoro )  
1-800-387-0750  
TTY: 1-800-387-0050  
[www.wsib.on.ca](http://www.wsib.on.ca)

Ontario Works  
[www.ontario.ca/rvp](http://www.ontario.ca/rvp)

National Defence Disability and Death Benefits (Programma di sussidi in caso di morte e invalidità del Dipartimento della Difesa nazionale)  
1-866-522-2122  
[www.forces.gc.ca](http://www.forces.gc.ca)

Per maggiori informazioni sulla pensione di reversibilità, fate riferimento alla sezione “FINANZE” di questa guida.

### ***Imposte sul reddito***

L'esecutore testamentario deve completare la denuncia dei redditi per la persona defunta. Per maggiori informazioni e assistenza contattate l'ufficio dei servizi fiscali locali.

Canada Revenue Agency (Agenzia del fisco canadese)  
1-800-959-8281  
TTY: 1-800-665-0354  
[www.cra.gc.ca/cntct/prv/on-eng.html](http://www.cra.gc.ca/cntct/prv/on-eng.html)  
[www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/lf-vnts/dth/menu-eng.html](http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/lf-vnts/dth/menu-eng.html)

### ***Banche e carte di credito***

L'esecutore testamentario dovrebbe contattare le banche, gli altri istituti finanziari e le società delle carte di credito della persona deceduta per annullare qualsiasi carta.

### ***Documenti personali rilasciati dal Governo e registri***

L'esecutore testamentario dovrebbe contattare, a seconda dei casi, le seguenti agenzie governative, per risolvere situazioni relative a:

Patenti di guida, permessi di parcheggio riservato

Tessera sanitaria dell'Ontario  
Outdoors Card (Tessera per le attività ricreative all'aperto)  
ServiceOntario  
1-866-532-3161  
TTY: 1-800-268-7095  
[www.serviceontario.ca](http://www.serviceontario.ca)

Numero di previdenza sociale (SIN)  
Service Canada  
1-800-206-7218  
[www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

Passaporti canadese e stranieri  
Passport Canada (Passaporti Canada)  
1-800-567-6868  
TTY: 1-866-255-7655  
[www.cic.gc.ca/english/passport](http://www.cic.gc.ca/english/passport)

Documento di cittadinanza e di residenza permanente  
Citizenship and Immigration Canada (Dipartimento canadese di cittadinanza e immigrazione)  
1-888-242-2100  
TTY: 1-888-576-8502  
[www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)

Indian Status (Stato civile di aborigeno/a)  
Aboriginal Affairs and Northern Development Canada (Dipartimento per gli affari aborigeni e lo sviluppo del Nord del Canada)  
1-800-567-9604  
TTY: 1-866-553-0554  
[www.aadnc-aandc.gc.ca](http://www.aadnc-aandc.gc.ca)

Firearms Licences (Licenze per porto d'armi)  
Canadian Firearms Program (Programma canadese per le armi da fuoco)  
1-800-731-4000  
[www.rcmp-grc.gc.ca/cfp-pcaf/index-eng.htm](http://www.rcmp-grc.gc.ca/cfp-pcaf/index-eng.htm)

## ***Veicoli***

L'esecutore testamentario potrebbe dover esaminare eventuali situazioni di vendita o trasferimento di proprietà di veicoli, imbarcazioni, spazzaneve, fuoristrada o roulotte, ecc. e con l'annullamento o il trasferimento di polizze assicurative.

[www.ontario.ca/smw](http://www.ontario.ca/smw)

## *Proprietà*

L'esecutore potrebbe avere il dovere di:

- determinare titoli di proprietà immobiliari e imposte sulla proprietà per residenze principali o secondarie
- chiedere che la posta venga reindirizzata o trattenuta presso l'ufficio locale di Canada Post
- contattare società di servizi pubblici, servizio cavo, azienda telefonica, azienda elettrica della municipalità della persona deceduta, per eventuale cambiamento di nome o per la chiusura dei contratti
- organizzare la consegna a domicilio di giornali o riviste, per il cambiamento del nominativo o per la cancellazione del servizio

## *Circoli, organizzazioni, servizi e associazioni professionali*

Inoltre, potrebbe essere necessario contattare i seguenti individui o organizzazioni:

- operatori sanitari, caregiver o organizzazioni di servizi sanitari
- aziende titolari delle carte di viaggi aerei frequenti o carte di acquisto
- luoghi in cui la persona deceduta prestava servizio volontario
- organizzazioni professionali alle quali la persona deceduta era iscritta
- istituti universitari che la persona deceduta aveva frequentato.

## *Per i veterani*

Last Post Fund (Fondo ultimo traguardo)

Per i veterani in possesso dei requisiti necessari sono disponibili servizi funerari e di tumulazione, inclusa una lapide in stile militare. Questi servizi sono forniti da "Last Post Fund" per conto del Veterans Affairs Canada (Dipartimento canadese per gli affari dei veterani).

Last Post Fund - Ontario Branch  
1-800-563-2508  
[www.lastpostfund.ca](http://www.lastpostfund.ca)

# 8 TRASPORTO

## Guida

Riuscire a spostarsi è importante per gli anziani. Invecchiare non significa dover smettere di guidare. Tuttavia, molte persone anziane cambiano volontariamente le loro abitudini di guida per adeguarsi ai cambiamenti associati all'invecchiamento.

### *Corsi per conducenti in età avanzata*

I conducenti in età avanzata possono prendere in considerazione un corso o un seminario di guida che può aiutarli ad apprendere nuovi modi per affrontare i problemi della guida connessi all'età. Oltre a imparare nuove strategie, è possibile rivedere il codice e le leggi della strada, le cause comuni degli incidenti e le tecniche per evitarli.

55 Alive Driver Refresher Course  
Canada Safety Council (Comitato canadese per la sicurezza)  
613-739-1535 ext. 233  
[www.canadasafetycouncil.org](http://www.canadasafetycouncil.org)

CAA Mature Operators Workshop  
Canadian Automobile Club (CAA) (Automobile Club canadese) Ontario centro-sud  
1-800-268-3750  
[www.caasco.com/drivertraining](http://www.caasco.com/drivertraining)

### *Rinnovo della patente di guida*

Potete rinnovare la patente di guida presso i Centri ServiceOntario.

ServiceOntario  
1-800-267-8097  
TTY: 1-800-268-7095  
[www.serviceontario.ca](http://www.serviceontario.ca)

### *Programma di rinnovo della patente per gli anziani*

Se avete 80 anni o più:

- dovrete rinnovare la patente di guida ogni 2 anni.
- Dovrete sottoporvi ad una revisione del vostro record di guida, completare un

test della vista e partecipare ad una sessione educativa di gruppo seguita da un esercizio di screening cognitivo in classe per rinnovare la patente. L'esercizio di screening cognitivo in classe aiuterà a meglio valutare l'idoneità alla guida.

- Vi potrebbe essere chiesto di fare un esame di guida prima di poter rinnovare la patente o potreste dover fornire informazioni mediche. Il consigliere per il miglioramento del conducente della sessione educativa di gruppo lo discuterà con voi.

I senior dovrebbero concedere almeno 90 minuti per completare le nuove formalità di rinnovo.

Ministry of Transportation (Ministero dei trasporti)

1-800-396-4233

TTY: 1-800-268-7095

[www.ontario.ca/page/renew-g-drivers-licence-80-years-and-over](http://www.ontario.ca/page/renew-g-drivers-licence-80-years-and-over)

### ***Centri per gli esami di guida***

I Centri DriveTest forniscono tutti i servizi per gli esami di guida come prove della vista, scritte o su strada per tutti i tipi di patente.

DriveTest

1-888-570-6110 (linea telefonica di prenotazione automatica)

[www.drivetest.ca](http://www.drivetest.ca)

Se non avete una patente di guida, potete fare domanda per ricevere un Tesserino con la vostra foto da poter usare quale documento di riconoscimento rilasciato dal governo. Fate riferimento alla pagina "DOCUMENTO D'IDENTITÀ DEL GOVERNO DELL'ONTARIO" in fondo a questa guida per maggiori informazioni.

### ***Permesso di parcheggio riservato***

Se siete in possesso dei requisiti necessari per un permesso di parcheggio riservato, questo vi sarà inviato gratuitamente. Potrete utilizzarlo su qualsiasi veicolo in cui state viaggiando. Accertatevi che il permesso sia visibile nell'auto quando posteggiate il veicolo negli appositi spazi loro riservati. Per ottenere il rilascio di un Permesso di parcheggio riservato, dovete essere in possesso di un certificato firmato dal vostro medico che certifica che avete mobilità ridotta e/o necessità di assistenza per la mobilità, soffrite di una grave malattia ai polmoni o

cardiovascolare, avete necessità di una bombola portatile di ossigeno o che avete gravi problemi di vista. Potete fare domanda per un permesso permanente, valido per cinque anni oppure per un permesso temporaneo, valido fino a un massimo di un anno.

ServiceOntario  
1-800-387-3445  
[www.ontario.ca/accessibleparking](http://www.ontario.ca/accessibleparking)

Per maggiori informazioni sul Programma per la modifica di abitazioni e veicoli, fate riferimento alla sezione “FINANZE”, Assistenza finanziaria di questa guida.

## Alternative alla guida

I conducenti in età avanzata potrebbero dover affrontare la decisione di limitare la propria guida o, forse, di smettere di guidare. Questa difficile decisione comporta la paura di perdere la propria indipendenza e diventare un peso per gli altri. Non abbiate paura di parlare delle vostre preoccupazioni con la vostra famiglia, i vostri amici o un medico. Assicuratevi di essere ben informati sulle alternative disponibili alla guida nella vostra comunità. Pianificate in anticipo quando potreste dover limitare la guida ed eventualmente smettere di guidare.

### *Segnali di avvertimento*

È importante riconoscere i segnali che indicano che non avete più una guida sicura. Di seguito sono elencati alcuni elementi a cui dovrete prestare attenzione:

- Siete nervosi al volante?
- Gli altri conducenti suonano spesso il clacson a causa vostra?
- Avete avuto una serie di tamponamenti e incidenti potenziali?
- La vostra famiglia o i vostri amici sono preoccupati per la vostra guida?
- I vostri figli si fidano di voi alla guida?
- I vostri figli vi lasciano guidare con i vostri nipotini in auto?
- Vi siete mai persi mentre eravate alla guida o avete scordato dove stavate andando?

### *Alternative*

Esistono varie alternative alla guida. Ecco alcune opzioni da prendere in considerazione:

- autobus, taxi e altre forme di trasporto pubblico
- far guidare amici e familiari al posto vostro
- tenere un veicolo che altri guidino per voi

- passaggi in orari stabiliti e su richiesta con furgoncini/autobus da residenti anziani e altri gruppi
- buoni taxi prepagati
- camminare
- servizi di conducenti volontari disponibili nella vostra area.

Chiamate il 2-1-1 per trovare le organizzazioni nella vostra comunità che offrono servizi per gli anziani o visitate [www.211ontario.ca](http://www.211ontario.ca).

## Acquistare e vendere veicoli

### *Used Vehicle Information Package - UVIP (Pacchetto di informazioni sugli autoveicoli usati)*

Oltre un milione di veicoli usati cambiano proprietario, ogni anno, in Ontario. Per aiutare i consumatori a prendere decisioni informate, il venditore deve fornire un UVIP. L'UVIP è disponibile presso tutti i ServiceOntario Driver and Vehicle Licence Issuing Offices (Uffici per il rilascio patenti e licenze di veicoli di ServiceOntario).

ServiceOntario  
1-800-387-3445  
[www.ontario.ca/UsedVehicle](http://www.ontario.ca/UsedVehicle)

## Trasporti pubblici

Molte comunità offrono servizi pubblici di trasporto, sia convenzionali che specializzati. I servizi specializzati come Wheel-Trans a Toronto, Para Transpo a Ottawa e Windsor Handi-Transit utilizzano piccoli veicoli equipaggiati con rampe di accesso per persone che utilizzano ausili per la mobilità come sedie a rotelle o piccoli scooters. Alcune comunità utilizzano autobus completamente accessibili sia su percorsi fissi che flessibili.

Per maggiori informazioni sui servizi di trasporto pubblico nella vostra comunità, contattate il 2-1-1 oppure visitate [www.211ontario.ca](http://www.211ontario.ca).

### *Conducenti volontari*

Servizi di conducenti volontari possono essere disponibili nella vostra area tramite la Red Cross (Croce Rossa) il vostro dipartimento della Royal Canadian Legion (Legione reale canadese) o un Centro per gli anziani.

## **GO Transit**

GO Transit è un servizio di trasporto pubblico che serve la Grande Area di Toronto e Hamilton, con percorsi che raggiungono le comunità nella *Greater Golden Horseshoe*. Le tariffe di GO Transit variano a seconda delle distanze percorse. Gli anziani di 65 anni e oltre pagano la metà del prezzo normale. Possono inoltre acquistare biglietti singoli e per l'intera giornata. La maggior parte delle stazioni GO sono accessibili a passeggeri che utilizzano dispositivi per la mobilità o preferiscono un accesso tramite rampa senza gradini.

1-888-GETONGO (438-6646)

TTY: 1-800-387-3652

[www.gotransit.com](http://www.gotransit.com)

## **Per i veterani**

### ***Targa automobilistica personalizzata per veterani***

Questa targa automobilistica è disponibile per i veterani in possesso dei requisiti necessari i cui servizi sono stati certificati dalla Royal Canadian Legion (Legione reale canadese). Visitate un qualsiasi centro ServiceOntario per ottenere un Certificato di idoneità per una targa per veterani o visitate il sito [www.ontario.ca/customplates](http://www.ontario.ca/customplates).

Royal Canadian Legion - Ontario Provincial Command (Legione reale canadese - Comando provinciale dell'Ontario)

905-841-7999

[www.on.legion.ca](http://www.on.legion.ca)

# 9 CONTATTI UTILI

## Governo dell'Ontario

Seniors' INFOline (INFOline per gli anziani)  
1-888-910-1999  
TTY: 1-800-387-5559

Contattate la INFOline per gli anziani per maggiori informazioni su programmi e servizi del Governo dell'Ontario per gli anziani o per richiedere le pubblicazioni.

ServiceOntario  
1-800-267-8097  
TTY: 1-800-268-7095  
[www.serviceontario.ca](http://www.serviceontario.ca)

ServiceOntario fornisce un unico punto di accesso a un'ampia gamma di informazioni sul Governo dell'Ontario. Potete accedere alle informazioni online, via telefono o recandovi di persona presso un centro ServiceOntario.

ServiceOntario Publications (Pubblicazioni ServiceOntario)  
1-800-668-9938  
TTY: 1-800-268-7095  
[www.ontario.ca/publications](http://www.ontario.ca/publications)

Contattate ServiceOntario Publications (Pubblicazioni ServiceOntario) per ordinare pubblicazioni del Governo dell'Ontario.

Community Care Access Centre (CCAC) (Centro Comunitario di Accesso alla Sanità)  
310-CCAC (310-2222)  
[www.healthcareathome.ca](http://www.healthcareathome.ca)

Contattate il CCAC per maggiori informazioni sulle opzioni di alloggio e di cure comunitarie disponibili nella vostra comunità.

Telehealth Ontario  
1-866-797-0000  
TTY: 1-866-797-0007

Contattate Telehealth Ontario per consulenza sanitaria confidenziale e informazioni sanitarie di carattere generale. Questo servizio è disponibile 24 ore su 24, sette giorni su sette, in più lingue.

Victim Support Line (Linea di supporto per le vittime del crimine)  
1-888-579-2888  
[www.ontario.ca/bfbj](http://www.ontario.ca/bfbj)

La Victim Support Line (Linea di supporto per le vittime di crimini) è una linea gratuita di informazioni disponibile per tutta la Provincia e multilingue che offre una serie di servizi alle vittime di crimini.

Emergency Management Ontario (Ente per la gestione delle emergenze in Ontario)  
1-888-795-7635  
[www.ontario.ca/beprepared](http://www.ontario.ca/beprepared)

Contattate Emergency Management Ontario (Ente per la gestione delle emergenze in Ontario) per maggiori informazioni sulla pianificazione in caso di emergenza.

Office of the Public Guardian and Trustee (Ufficio del pubblico tutore e del curatore)  
1-800-366-0335  
[www.ontario.ca/rvm](http://www.ontario.ca/rvm)

L'Ufficio del pubblico tutore e del curatore offre servizi che tutelano gli interessi legali, personali e finanziari di individui privati e beni.

Ombudsman Ontario  
1-800-263-1830  
TTY: 1-866-411-4211  
[www.ombudsman.on.ca](http://www.ombudsman.on.ca)

L'Ombudsman dell'Ontario raccoglie le lamentele del pubblico relative a servizi del governo della Provincia e cerca di risolverle, quando possibile.

## Governo del Canada

Service Canada  
1-800-0-Canada  
(1-800-622-6232)  
TTY: 1-800-926-9105  
[www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

Pension Programs (Programmi pensionistici)– Service Canada  
1-800-277-9914  
TTY: 1-800-255-4786

Contattate Service Canada per maggiori informazioni su programmi e servizi offerti dal governo federale.

## Governo municipale

211 Ontario  
[www.211ontario.ca](http://www.211ontario.ca)

Chiamate il 2-1-1 per maggiori informazioni sui servizi sociali e comunitari nella vostra area. I servizi sono gratuiti, riservati e disponibili 24 ore al giorno, sette

giorni alla settimana in più di 150 lingue.

Association of Municipalities of Ontario (AMO) (Associazione delle Municipalità dell'Ontario)

[www.yourlocalgovernment.com](http://www.yourlocalgovernment.com)

Visitate i siti web delle Associazioni delle Municipalità dell'Ontario per maggiori informazioni sui servizi e programmi municipali disponibili nella vostra area, inclusi servizi destinati agli anziani, programmi di salute e benessere, servizi di alloggio, attività ricreative, sanità pubblica e assistenza sociale.

## **Sicurezza pubblica comunitaria**

Chiamate il 9-1-1 per qualsiasi situazione di emergenza che richieda l'intervento immediato di polizia, vigili del fuoco e ambulanze.

Crime Stoppers

1-800-222-TIPS (8477)

[www.canadiancrimestoppers.org](http://www.canadiancrimestoppers.org)

Contattate Crime Stoppers per segnalare anonimamente un crimine o un possibile crimine.

The Canadian Anti-Fraud Call Centre (Call Centre antifrode del Canada)

1-888-495-8501

[www.antifraudcentre.ca](http://www.antifraudcentre.ca)

Contattate il Canadian Anti-Fraud Call Centre (Call Centre antifrode del Canada) per segnalare una frode o per maggiori informazioni sulla prevenzione di una frode.

# 10 DOCUMENTO D'IDENTITÀ DEL GOVERNO DELL'ONTARIO

Per informazioni generali sui documenti d'identità del governo dell'Ontario contattate:

ServiceOntario  
1-800-267-8097  
TTY: 1-800-268-7095  
[www.serviceontario.ca](http://www.serviceontario.ca)

## *Carta d'identità con foto rilasciata dall'Ontario*

Questa tessera in mini formato fornisce un'identificazione rilasciata dal governo ai residenti dell'Ontario che non hanno una patente di guida agevolandoli per viaggi, apertura di un conto bancario e partecipazione ad altre attività che richiedono un'identificazione ufficiale. Per richiedere una Carta d'identità con foto rilasciata dall'Ontario, dovete essere residenti senza patente di guida dell'Ontario e avere almeno 16 anni. La tessera ha una validità di cinque anni. Per maggiori informazioni, visitate [www.ontario.ca/photocard](http://www.ontario.ca/photocard).

## *Patente di guida*

Una patente di guida dell'Ontario attesta che siete autorizzati a guidare un veicolo a motore. Dovete portarla con voi ogni volta che guidate. Questa tessera in mini formato riporta una vostra fotografia digitalizzata e la vostra firma. Per maggiori informazioni, visitate il sito [www.ontario.ca/page/renew-drivers-licence](http://www.ontario.ca/page/renew-drivers-licence).

## *Patente di guida speciale*

Una patente di guida speciale rappresenta un documento di viaggio valido tra il Canada e gli Stati Uniti per viaggiare via terra o in nave. Non può essere utilizzata per entrare negli Stati Uniti via aerea. Per maggiori informazioni, visitate il sito [www.ontario.ca/driving-and-roads/enhanced-drivers-licence](http://www.ontario.ca/driving-and-roads/enhanced-drivers-licence).

## *Ontario Health Insurance Plan - (OHIP) Health Card (Tessera sanitaria del Piano di assicurazione sanitaria dell'Ontario)*

I residenti dell'Ontario devono essere in possesso di e presentare una tessera sanitaria dell'Ontario valida per essere ammessi ai servizi sanitari coperti dall'OHIP. Per accedere ai servizi sanitari assicurati è accettabile sia una tessera sanitaria provvista di fotografia che una tessera sanitaria rossa e bianca purché la

tessera sia valida e voi ne siate i titolari. La tessera sanitaria deve essere utilizzata solo per accedere ai servizi sanitari. Non mostratela e non date il numero della vostra tessera se non a un professionista sanitario e solo quando ricevete servizi sanitari, oppure su richiesta del Ministry of Health and Long-Term Care (Ministero della sanità e delle cure a lungo termine). Per maggiori informazioni, visitate il sito [www.ontario.ca/healthcard](http://www.ontario.ca/healthcard).

## Cambio di indirizzo

Il servizio di cambio di indirizzo online dell'Ontario è un modo facile e veloce per comunicare al governo il vostro cambio di indirizzo. Le informazioni possono essere inserite solo una volta e potete scegliere a quale ministero comunicare il cambio. Il cambio interessa anche la vostra Patente di guida, Immatricolazione di veicoli, Tessera sanitaria o Tessera per le attività ricreative all'aperto. Non cambiate indirizzo prima di un trasferimento.

Per accedere a questo servizio online, visitate il sito [www.ontario.ca/addresschange](http://www.ontario.ca/addresschange).

# 11 INDICE

9-1-1 67

## A

Aboriginal Artists in Schools (Artisti aborigeni in ambito scolastico)	12
Accessible Parking Permit (Permesso di parcheggio riservato)	82
Adult Day Programs (Programmi diurni per adulti)	44
Adult Lifestyle Communities (Comunità residenziali per adulti)	50
Advance Care Planning (Pianificazione sanitaria anticipata)	74
Advocacy Centre for the Elderly (ACE) (Centro per la difesa degli anziani)	70
Alternatives to Driving (Alternative alla guida)	83
Ambulance Services (Servizi di ambulanza)	37
Annual Events (Eventi annuali)	10
ARCH Disability Law Centre (Centro di assistenza legale per i disabili)	71
Assisted Living Program for Aboriginals (Programma di soggiorno assistito per aborigeni)	55
Awards Honouring Seniors (Onorificenze e premi per gli anziani)	10

## B

Benevolent Funds (Fondi di beneficenza)	26
Bone Mineral Density Testing (Test di densità minerale ossea)	30
Bureau of Pensions Advocates (Ufficio dei servizi legali per le pensioni)	25

## C

Canada Pension Plan Retirement Pension (Piano pensionistico canadese)	22
Disability Benefits (Sussidi per invalidità)	22
Survivor Benefits (Pensione di reversibilità)	23
International Benefits (Sussidi internazionali)	23
Pension Sharing (Suddivisione della pensione)	23
Survivor Benefits (Benefici per il superstite)	23
Canadian Anti-Fraud Centre (Centro antifrode del Canada)	66
Canadian Mental Health Association Ontario (Associazione canadese per la salute mentale dell'Ontario)	39
Caregiver Support Services (Servizi di supporto per caregiver)	44
Centre for Addiction and Mental Health (CAMH) (Centro per le dipendenze e la salute mentale)	39
Client Intervention and Assistance Services (Servizi di intervento e assistenza clienti)	44

ColonCancerCheck	29
Community Care Access Centre (Centro Comunitario di Accesso alla Sanità)	27
Community Homelessness Prevention Initiative (Iniziativa comunitaria per la prevenzione della perdita dell'alloggio)	55
Community Legal Education Ontario (Progetto di formazione legale per la comunità dell'Ontario)	71
Community Volunteer Income Tax Program (Programma comunitario di volontari del fisco)	19
Compassionate Care Benefit Program (Programma di sussidi per cure compassionevoli)	16
Complex Continuing Care (Cure continuative complesse)	46
Computer Training (Corsi di informatica)	7
Congratulatory Messages (Messaggi di congratulazioni)	8
ConnexOntario	39
Consumer Protection Ontario (Protezione del consumatore Ontario)	66
Continuing and Distance Education (Istruzione continua e a distanza)	7
Co-operative Housing (Alloggi in cooperativa)	53
Courses for Mature Drivers (Corsi per conducenti in età avanzata)	81

## D

Death Out of Country (Decesso all'estero)	76
Death Registration and Certificate (Registrazione e certificato di morte)	74
Diabetes (Diabete)	29
Diabetic Testing Agents (Dispositivi per la prova del diabete)	35
Dietitians of Canada (Diabetici del Canada)	42
Disability Pensions and Awards for Veterans (Pensioni di invalidità e riconoscimenti per i veterani)	25
Door-to-Door Salespeople (Venditori porta a porta)	63
Driver Examination Centres (Centri per gli esami di guida)	82
Driver's Licence Renewal (Rinnovo della patente di guida)	81

## E

Eating Well with Canada's Food Guide (Mangiare bene con la Guida canadese all'alimentazione)	42
Elder Abuse	68
EatRight Ontario	41
Elder Abuse Ontario (Abuso sugli anziani Ontario)	68
Elder and Youth Legacy Program (Programma di eredità artistica per la popolazione giovane e anziana)	12
Emergency Preparedness (Preparazione alle emergenze)	67

Emergency Response Service (Servizi di risposta alle emergenze)	44
Employment Insurance Benefits (Sussidi di disoccupazione)	23
Employment Ontario	4
Employment Standards Act (Legge sugli standard di lavoro dipendente)	6
Enhanced Driver's Licence (Patente di guida speciale)	89

## F

Family Councils (Consigli di famiglia)	62
Family Medical Leave (Permesso dal lavoro per motivi medici dei familiari)	16
Filing Your Tax Return (Compilazione della dichiarazione dei redditi)	18
Finding a Health Care Provider (Trovare un professionista sanitario)	28
Fire Safety (Sicurezza antincendio)	68
Fishing and Hunting (Pesca e caccia)	3
Foot Care Services (Servizi per la cura del piede)	44
Foreign Trained Professionals (Professionisti qualificati all'estero)	6
Friendly Visiting Services (Visite Servizi di amichevoli)	44

## G

GO Transit	83
Guaranteed Annual Income System (Sistema di reddito annuo garantito)	22

## H

HALCO – Clinica legale per persone affette da HIV e AIDS	71
Healthy Homes Renovation Tax Credit (Credito d'imposta destinato a lavori di ristrutturazione)	48
HIV Treatment (Trattamento del virus dell'AIDS)	31
Home and Vehicle Modification Program (Programma per la modifica di abitazioni e veicoli)	25
Home Help Referral Services (Servizi di rinvio per assistenza domiciliare)	45
Home Maintenance and Repair Services (Servizi di riparazione e manutenzione dell'abitazione)	45
Home/Renovations/Condos/Moving (Migliorie della casa/condomini/trasclochi)	63

## I

Identity Theft (Furto d'identità)	65
Immunizations (Immunizzazioni)	31
Independent Learning Centre (Centro studi indipendente)	7
Inpatient and Outpatient Services at Hospitals (Servizi ambulatoriali e	

ospedalieri in ospedale)	38
Inspections of Long-Term Care Homes (Ispezioni di case di cura a lungo termine)	58
Investment in Affordable Housing for Ontario (Programma di investimento per abitazioni a costo accessibile dell'Ontario)	52

## L

Landlord and Tenant Board (Commissione rapporti fra proprietari e inquilini)	54
Last Post Fund	80
Law Society Referral Service (Servizio di rinvio all'Ordine degli avvocati)	69
Learning About Taxes Course ("Learning About Taxes" (Conoscere le tasse))	19
Learning English or French (Apprendimento dell'inglese o del francese)	11
Legal Aid Ontario (Assistenza legale Ontario)	70
Life Lease Housing (Alloggi con contratto d'affitto a vita "life lease")	51
Lifelong Learning Plan (Programma di istruzione continua)	24
Long-Term Care Home Reports (Rapporti sulle case di cura a lungo termine)	61

## M

Meal Services (Servizi di preparazione e distribuzione pasti)	45
MedsCheck	34
Meeting Your Legal Needs (Rispondere alle vostre esigenze legali)	69
Military-Style Grave Markers (Lapidi in stile militare)	78

## N

National Aboriginal Diabetes Program (Programma aborigeno nazionale per il diabete)	45
Newcomer Settlement Program (Programma di accoglienza per i nuovi arrivati)	11
Non-Insured Health Benefits - NIHB (Sussidi sanitari per non assicurati per le Prime Nazioni e gli Inuit)	47

## O

Office of the French Language Services Commissioner (Ufficio dell'Incaricato ai servizi in francese)	72
Office of the Public Guardian and Trustee (Ufficio del pubblico tutore e del curatore)	72
Old Age Security Pension (Pensione di anzianità)	21
Allowance and Allowance for the Survivor (Sussidio supplementare e Sussidio supplementare al superstite)	21
Guaranteed Income Supplement - GIS (Supplemento di reddito garantito)	21

Older Adult Centres (Centri per gli anziani)	1
Ontario Association of Residents' Council (Associazione dell'Ontario dei Consigli dei residenti)	62
Ontario Health Card (Tessera sanitaria dell'Ontario)	32
Ontario Human Rights Code (Codice dei diritti umani dell'Ontario)	71
Ontario Immigration Portal (Portale d'immigrazione dell'Ontario)	11
Ontario Job Bank (Banca del lavoro dell'Ontario)	5
Ontario Parks (Parchi dell'Ontario)	2
Ontario Renovates	49
Ontario Senior Games (Giochi della terza età dell'Ontario)	2
Ontario Skills Passport (Passaporto di competenze dell'Ontario)	6
Ontario Volunteer Centre Network (Organizzazione Centri per il volontariato in Ontario)	8
Ontario WorkinfoNet (OnWIN)	6
Ontario Works	24
Organ and Tissue Donation (Donazione di organi e tessuti)	74

## P

Palliative Care (Cure palliative)	45
Pensions and Benefits (Pensioni e sussidi)	77
Personal Emergency Leave (Permesso dal lavoro per emergenza personale)	17
Power of Attorney (Procura)	72
Property Tax Relief for Low-Income Seniors (Riduzione delle imposte sulla proprietà per anziani) and Low-Income Persons with Disabilities (e disabili a basso reddito)	49
Provincial Land Tax Deferral Program for Low-Income (Programma provinciale di differimento di imposta sulla proprietà per anziani) Seniors and Low-Income Persons with Disabilities (e disabili a basso reddito)	50
Provincial Tax Credits and Benefits (Sussidi e crediti d'imposta della Provincia)	19
Public Health Units (Unità sanitarie pubbliche)	28
Public Libraries (Biblioteche pubbliche)	1

## R

Rainbow Health Ontario	47
Registered Retirement Savings Plan - RRSP (Piano registrato di risparmio per la pensione) and Registered Retirement Income Fund - RRIF (Fondo pensione registrato)	24
Rent-Geared-To-Income Housing (Alloggi con affitto rapportato al reddito)	53
Residential Rehabilitation Assistance Program On-Reserve (Programma di	

assistenza per il recupero degli alloggi nella riserva)	54
Residential Tenancies Act, (Legge sulle locazioni residenziali) 2006	54
Residents' Rights (Diritti dei residenti)	58
Retirement Abroad (Pensionamento all'estero)	4
Retirement Homes (Case di riposo)	51
Royal Canadian Legion (Legione reale canadese)	13

## S

Scams and Frauds (Truffe e frodi)	64
Security Checks or Reassurance Services (Controlli di sicurezza o servizi di assicurazione)	46
Senior and/or Disabled Property Tax Relief (Riduzione delle imposte per persone anziane e/o disabili)	49
Senior Driver Renewal Program (Programma di rinnovo della patente per gli anziani)	81
Senior Pride Network (Organizzazione degli anziani omosessuali)	13
Settlement.Org	11
Short-Stay Accommodation (Soggiorni brevi)	59
Smoking Cessation (Smettere di fumare)	40
Social or Recreational Services (Servizi sociali e attività ricreative)	45
Soldiers' Aid Commission of Ontario (Commissione dell'Ontario per l'assistenza ai veterani)	26
Specialized Geriatric Mental Health Outreach Programs (Programmi di sensibilizzazione alla salute mentale geriatrica specializzata)	38
Substance Abuse and Treatment for Aboriginals (Trattamento e abuso di sostanze per aborigeni)	46
Supportive Housing (Alloggi provvisti di servizi di sostegno)	52

## T

Tax-Free Savings Account - TFSA (Conto di risparmio esentasse)	24
Telehealth Ontario	27
The 519 Church Street Community Centre (Centro comunitario 519 Church Street)	13
The Memory Project (Il Progetto Memoria)	14
Third Age Network (Network della Terza età)	7
Transportation Services (Servizi di trasporto)	45
Travelling in Ontario (Viaggiare in Ontario)	3
Travelling Outside Ontario or Canada (Viaggi fuori dall'Ontario e dal Canada)	3

## U

Used Vehicle Information Package - UVIP (Pacchetto di informazioni sugli autoveicoli usati )	84
--	----

## V

Veteran Graphic Licence Plate (Targa automobilistica personalizzata per veterani)	85
Veterans Independence Program (Programma per l'indipendenza dei veterani)	47
Volunteer Canada	8
Volunteer Drivers (Conducenti volontari)	84

## W

War Veterans Allowance (Indennità di servizio per i veterani)	25
Wills and Estates (Testamenti e successioni)	75